

EE.UU. exige retiro israelí de Beirut

EL TIEMPO

Nubosidad parcial y temperaturas extremas probables de 3° y 18° anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 8° a las 7:20 horas y la máxima de 14,4° a las 15,20 horas.

Revista Preparatoria Gallarda presentación de las Fuerzas Armadas

Numeroso público se congregó en el Parque O'Higgins para observar el paso de las tropas de nuestros institutos militares y de Orden



Una impecable presentación realizaron las tropas del Ejército, la Fuerza Aérea y Carabineros, en el día de ayer, durante la Revista Preparatoria de la Parada Militar, que se efectuará el próximo do-

PROGRAMA MONETARIO-FINANCIERO ASEGURA REACTIVACION ECONOMICA

- Presidente del Banco Central, Carlos Cáceres, entregó detalles sobre esta acción oficial
- Mantención de la libertad cambiaria
- Favorable acogida a Chile en mercados internacionales
- Se espera pronta normalización del crédito externo
- Instituto emisor realizará política monetaria activa y prudente
- Superávit comercial para el presente año
- Uso de reservas para reforzar el financiamiento
- Pronto el dólar volverá a niveles de precios más normales
- Recuperación será lenta pero sostenida
- Fondo Monetario aprobará crédito stand by

(Amplia información en Pág. 7-A)

40 mil pescadores recibirán créditos

- 25 millones de dólares se canalizarán al sector.
- Captura alcanzará este año a los 4 millones de toneladas
- Aporte a la economía bordeará los 400 millones de dólares

(Inf. en Pág. 6-A)

Hoy se efectuarán los funerales

Recuperados los restos del subteniente Gordon

■ Los demás integrantes de la patrulla fueron ubicados, pero aún no es posible rescatar sus cuerpos

Patrullas militares, pertenecientes a la Escuela de Montaña del Ejército y helicópteros del Comando de Aviación de esa institución, encontraron y rescataron —en la mañana de ayer— los restos del subteniente Humberto Gordon Maturana, desaparecido el domingo último a causa de una avalancha de nieve.

El hallazgo se realizó a las 9:50 horas en el sector de Saladillo, al interior de Río Blanco. Una vez rescatado el cadáver congelado del oficial éste fue trasladado de inmediato por vía terrestre a Santiago.

A partir de las 16:00 horas de ayer, en la Capilla de la Escuela Militar es velado el cuerpo del subteniente Gordon, con la guardia de honor correspondiente. Sus funerales se efectuarán hoy, a las 11:00 horas, realizándose la misa en el instituto matriz del Ejército y sus funerales en el Cementerio Católico.

(Pasa a la Pág. 12A)

Consecuencias de la crisis

Racionan la carne y el combustible en Argentina

■ Prohibido expender carne en los restaurantes los días jueves y viernes

BUENOS AIRES, 16 (AP).— El Gobierno comenzó a poner en marcha hoy un plan destinado a contener la crisis económica, que entre otras cosas contempla la prohibición de consumir carne dos días a la semana en los restaurantes y el racionamiento de los combustibles.

Las medidas también incluyen la fijación de precios máximos para el pan, que no podrá costar más de 19.000 pesos el kilo (unos 49 centavos de dólar) y de 6.500 pesos el litro de leche (unos 16 centavos de dólar).

Los anuncios fueron difundidos anoche por el Ministro de Economía, Jorge Wehbe, para hacer frente a lo que calificó de "emergencia nacional", derivada del aumento del coeficiente inflacionario, la desocupación y la deuda externa calculada en unos 36.000 millones de dólares.

(Pasa a la Pág. 12A)

Nuncio Apostólico

Acuerdo abre esperanzas y serenidad en la mediación

"Esto permite seguir adelante más serenos, en la esperanza que un día lleguemos al final del camino", expresó ayer el Nuncio Apostólico de la Santa Sede, Monseñor Angelo Sodano, al ser consultado acerca del significado del acuerdo logrado entre Chile y Argentina al prorrogar el Tratado General sobre Solución Judicial de Controversias, suscrito en 1972.

La apreciación la formuló al concluir la ceremonia de condecoración al embajador de Noruega en Chile, Frode Nilsen, efectuada en la Cancillería.

Consultada su opinión sobre si el mencionado acuerdo elimina los peligros de una guerra entre ambas naciones, respondió afirmativamente, indicando que existe ahora una confianza reciproca y un deseo de paz que son fruto de la mediación del Papa Juan Pablo II.

(Pasa a la Pág. 12A)

Al Ministro del Interior

Trabajadores del carbón revelan maniobra marxista

■ Elementos politizados están propiciando un paro en algunos sindicatos

Como "muy positiva y satisfactoria" calificaron los dirigentes de la Unión de Sindicatos del Carbón, David Domínguez y Oscar Hernández, la reunión que sostuvieron ayer con el Ministro del Interior. En ésta denunciaron que los dirigentes de los sindicatos 5 y 6 de Lota están propiciando un paro para el próximo día 28, apoyados por elementos marxistas.

Añadieron que "el grupo que propicia la paralización de labores y que representa a sólo una pequeña minoría quiere crearle problemas, no sólo al

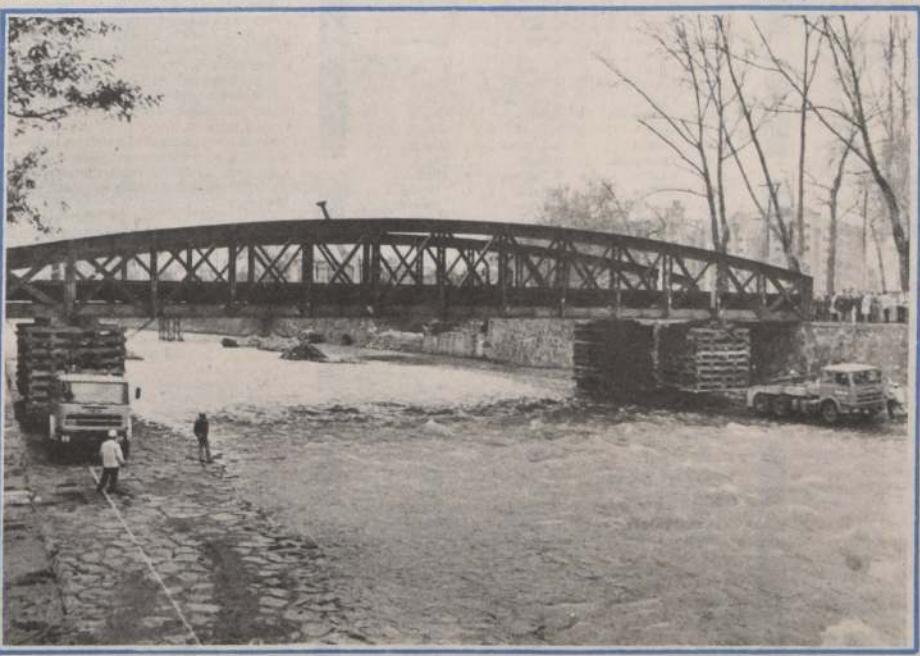
Gobierno, sino también a los trabajadores". Sin embargo, expresaron que el Ministro Enrique Montero les señaló enfáticamente que si este paro llega a concretarse, el Gobierno aplicará todo el rigor de la ley.

Esta es la segunda oportunidad en que los mismos dirigentes, a quienes señalaron como Julio Salazar Sierra y Luis Badilla Bravo, propician una paralización de labores. Siempre buscan alguna fecha que sea significativa para tratar de realizar movimientos de esta naturaleza. Nosotros —agregaron—

que representamos a la mayoría de los trabajadores, lo único que queremos es que seamos los propios trabajadores los que solucionemos nuestros problemas y no que venga gente de fuera, con ideas marxistas, a decir lo que debemos o no hacer.

Algunos dirigentes solicitaron al Ministro del Interior que se agilicen los trámites respecto del próximo vencimiento del decreto 2.469, promulgado por este Gobierno, para otorgar, entre

(Pasa a la Pág. 12A)



TRASLADO DEL PUENTE PIO NONO

A las nueve horas de ayer comenzaron los trabajos destinados a trasladar el Puente Pio Nono, que quedó ahora ubicado 120 metros al poniente de su anterior ubicación, frente a la Iglesia del Liceo Alemán. Las faenas de desplazamiento se prolongaron por espacio de cuatro horas y se realizaron con camiones remolcadores de maquinaria pesada, con capacidad para 120 toneladas cada uno. En cada acoplado se instalaron castillos de madera capaces de soportar la estructura de 180 toneladas de peso y 42 metros de largo, que fue levantada, además, un metro 80 sobre su antiguo nivel. José Miguel Méndez, de la empresa a cargo de la obra, señaló que "su desplazamiento aparentemente simple, fue una complicada y gran obra de ingeniería".

OB
Santiago
Viernes 17 de Septiembre de 1982
Nº 21.282-Año LXVI

\$15

Mantenemos
el precio Cuerpo A

(Inf. en Pág. 8-A)

Nuevo abogado
defensor en
caso de Calama

(Inf. en Pág. 8-A)

Dólar: record de
transacciones en
Bolsa de Comercio

A un volumen récord alcanzaron las transacciones de la divisa estadounidense en dicho centro bursátil, cotizándose un total de tres millones 293 mil 548 dólares. El precio de cierre llegó a 67,80 pesos por unidad.

(Inf. Pág. 6-A)

Producción de
azúcar tendrá
notable aumento

Presidente nacional de los productores de remolacha, Rolando Rentería, agradeció al Jefe de Estado la determinación de abrir las plantas de Linares y Los Angeles.

(Inf. Pág. 12-A)

Sector vivienda
generará empleo

El Ministerio de Vivienda se dedicará con todos sus recursos disponibles a crear nuevos proyectos de absorción de mano de obra en todas las regiones del país.

(Inf. Pág. 9-A)

Grace sufrió
ataque cuando
guiaba su auto

La Princesa Grace de Mónaco sufrió un derrame cerebral mientras manejaba su auto, debido a lo cual no pudo realizar ninguna maniobra, provocando el accidente que le costó la vida, según reveló el médico que la atendió en el hospital de Mónaco.

(Inf. Pág. 11-A)

Asesinado el cónsul
de Kuwait

Dos terroristas asesinaron en una céntrica calle de Madrid con pistolas con silenciadores, al cónsul de Kuwait en ese país. Uno de los extremistas fue capturado, mientras el otro logró huir.

(Inf. Pág. 11-A)

"El Día Decisivo", libro escrito por el Presidente Pinochet se ha transformado en un best seller de ventas en Japón, luego de ser traducido por Gustavo Ponce y editado por la empresa Sankei.

La primera edición, de 10 mil ejemplares, ya se agotó, y se espera que la segunda, próxima a salir a la venta, también sea vendida totalmente.

En conversación exclusiva con LA NACIÓN, su traductor, el profesional de ProChile, Gustavo Ponce, explicó algunos detalles sobre este trabajo y la importancia que significó para él hacer una traducción de esta naturaleza.

Ponce, de 35 años, y con permanencia de casi 10 años en Japón, ha sido, durante las últimas reuniones de S.E. con empresarios japoneses, el traductor oficial. Del mismo modo, cuando empresarios chilenos viajan al Oriente intervienen como anfitrion y traductor.

"Pero mi ha sido una experiencia maravillosa, interesante, muy compleja, pero satisfactoria. Creo que la esencia misma del libro, la personalidad del Presidente, su forma de pensar, su estructura ideológica y solidez como Mandatario queda totalmente interpretada en la traducción", señala Ponce.

Conocedor del idioma japonés desde la infancia —estudiaba con niños norteamericanos en su colegio— Gustavo Ponce no tuvo grandes dificultades con la traducción. "Lo más importante era mantener intacta la filosofía y sentido de cada frase. Además, el Presidente habla muy claro, es concreto y preciso. No tiene un lenguaje rebuscado, va directamente al grano y el lector no tiene necesidad de interpretar. Sus respuestas al cuestionario son directas. Esto facilitó mucho la traducción".

Con relación a la diferencia entre el número de páginas de la versión original y la traducción, Ponce señala que se redujo en casi sesenta páginas, lo que el idioma japonés permite, muy seguido, encerrar en tres o cuatro páginas una idea completa.

El libro traducido tiene 262 páginas y, como es lógico, tiene el formato de escritura japonesa, vale decir "de atrás para adelante", la primera página es la última de un libro occidental.

Además, el traductor incluyó, con la autorización correspondiente, algunas fotos que no aparecen en la versión original, como la del Presidente Pinochet, un mapa de Chile, vistas generales de Santiago y de la Casa de la Moneda, con el objeto de ofrecer una visión amplia y destacada del contexto en que se vivieron los momentos cruciales del día 11 de septiembre.

La portada tiene fotografías de ayer y hoy de Chile y tanto el nombre del libro, como todos los nombres que allí aparecen están, naturalmente traducidos al japonés. En el caso específico de las siglas, + - MIR, CAP, JAP, etc. —debió hacerse una traducción especial, señalando claramente



Escrito por el Presidente Pinochet

"El Día Decisivo" se transformó en best seller de ventas en Japón

El libro demoró un año en ser traducido por el profesional Gustavo Ponce



Gustavo Ponce, traductor oficial del libro "El Día Decisivo".

de qué se trataba. Asimismo, otros ejemplos, como los fatídicos "miguelitos" debieron ser explicados con detalles ya que, de buenas a primeras, era muy difícil indicar de qué se trataba, por la mentalidad del japonés.

Por otra parte —agrega el traductor— este libro se ha constituido en algo muy especial en los lectores japoneses. Aparte de ser un best seller, han logrado conocer en detalles uno de los momentos más importantes de la vida histórica de Chile, y nadie menos que contados por el principal actor de esta gesta. El hecho que sea en este formato de preguntas y respuestas, permite al lector tener una idea clara de los acontecimientos y, asimismo, conocer a través del Presidente cómo se fueron sucediendo los hechos, con lo cual se aclaran muchos aspectos del momento vivido, que posteriormente salieron al exterior totalmente distorsionados".

Ponce, quien habla cinco idiomas, señala que el japonés fonéticamente no es tan diferente al español, y ha comprobado que para los japoneses y los chilenos es muy fácil, una vez iniciado el estudio del idioma, hablar correctamente. No sucede así con el inglés o francés, lenguas que tienen una forma diferente, de raíces en su pronunciación. "Por esto —agrega— creo que logré aprenderlo rápidamente".

Además es un idioma muy especial, muy preciso, totalmente exacto en sus connotaciones y claro en todo su aspecto semántico. El español, el "chileño", tiende a rebuscar la idea, no va directamente al punto justo, tiende a veces a conformar verbos compuestos lo que hace complicada su interpretación. En todo caso, cuando se trata de traducciones éstas no pueden ser literales, deben ir en el sentido de la idea, en la intención y actitud del interlocutor".

El traductor se mostró muy complacido de poder hacer este trabajo y mostró a LA NACIÓN algunos recortes de diarios, revistas y críticas literarias traídas desde el Japón con respecto a su labor. Todas ellas coinciden en señalar que se trata de un relato ameno, muy ajustado a los hechos que posteriormente se comprobaron y de una narrativa ágil, directa y precisa. Ponce no puede ocultar su satisfacción con este trabajo y así lo demostró durante la entrevista.

Gustavo Ponce visitó el martes a Japón para hacerse cargo de sus labores en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile en esa nación.

SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Impresión de las Sagradas Llagas en San Francisco. San Roberto Belarmino. Santas Hildegarda y Teodora
MAÑANA: Santas Sofía e Irene. San José de Cúpertino



LÍNEAS AÉREAS

VUELOS NACIONALES
SALIDAS
LAN CHILE: (Reservas: 578080), LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO: (Reservas: 727676), LAD 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 015 a las 09.30 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 011 a las 18.00 a Temuco. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357), AN 304 a las 09.45 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Cerrillos).

ICARO: (Reservas: 2262837), Vuelos tipo Charter a solicitud, a todo el país (Aeródromo Tobalaba).

LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018), LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.
LADECO: (Informes: 719445), LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAS 014 a las 14.40 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 21.35 de Temuco y Concepción.

AERONOR: (Informes: 575262), AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique, y Antofagasta. AN 301 a las 20.10 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018), LA 171 a las 13.00 de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y San Pablo. LA 117 a las 18.30 de Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO: (Informes: 719445), LAD 203 a las 16.30 de Mendoza. LAD 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y São Paulo.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300), AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719000), PL 603 a las 13.00 de Miami y Lima.

AIR FRANCE: (Informes: 719419), AF 097 a las 12.15 de París y Río de Janeiro.

BRITISH CALEDONIAN: (Informes: 81712), BR 661 a las 10.50 de Londres, Reino Unido y Río de Janeiro.

EASTERN AIRLINES: (Informes: 713004), EA 1 a las 11.37 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 20.00 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: (Informes: 719447), EU 041 a las 15.00 de Nueva York, Miami, Ciudad de México, Panamá, Quito y Guayaquil.

LUFTHANSA: (Informes: 719164), LH 502 a las 12.25 de Frankfurt, Río de Janeiro y São Paulo.

VARIG: (Informes: 719163), 922 a las 12.40 de Frankfurt, Madrid, París, Lisboa, Río y São Paulo.

SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas: 578080), LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 148 a las 22.30 a Miami y Nueva York.

LADECO: (Reservas: 727676), LAD 100 a las 10.00 a São Paulo y Río de Janeiro. LAD 202 a las 11.30 a Mendoza.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121), AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

BRITISH CALEDONIAN: (Reservas: 81712), BR 662 a las 13.10 a São Paulo, Río de Janeiro y Londres.

AEROPERU: (Reservas: 715035), PL 604 a las 10.45 a Lima, Guayaquil y Miami. PL 603 a las 13.45 a Buenos Aires.

AIR FRANCE: (Reservas: 82421), AF 098 a las 13.55 a Río de Janeiro, Niza y París.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 713004), EA 1 a las 12.30 a Buenos Aires, EA 10 a las 20.55 a Lima, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA: (Reservas: 64251), EU 041 a las 16.00 a Buenos Aires.

FAST AIR: (Reservas: 719430), UD 220 a las 13.00 a Bogotá y Miami.

LUFTHANSA: (Reservas: 722686), LH 503 a las 16.00 a São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.



TRENES

HORARIO DE INVIERNO SALIDAS ESTACIÓN MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

LLEGADAS A ESTACIÓN MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

SALIDAS ESTACIÓN CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Ex. Sáb.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Ex. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Talca	A. Salón	D. G. Mar. Jves.
22.05	Concep.	T. Expreso	Diario
23.00	Concep.	A. Salón	Diario

LLEGADAS A ESTACIÓN CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Bangui	A. Local	D. Ex. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.20	Temuco	A. Salón	Lun. Mier. Vier.

NOTA

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expres nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente. Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés
Representante legal: Miguel Bejide C.

Editorio por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.
Domicilio Legal: Agustinas 1269. Teléfono 82222

Violencia Terrorista

El trágico asesinato del Presidente del Líbano, Béchar Gémayel, a manos de un comando terrorista, constituye un nuevo hecho de violencia en medio de un acontecer contemporáneo rayano en la demencia.

Ciertamente, quienes han señalado al terrorismo como "la enfermedad del siglo veinte" no se han equivocado, y, por el contrario, han puesto el acento en el sitio preciso donde la humanidad de nuestros días se debata penosamente al borde del abismo insosnable.

El terrorismo, se ha dicho y con razón, no es otra cosa que el brazo armado del marxismo internacional en su lucha por la dominación universal. Con miras a ese objetivo estratégico, la escalada roja no trepidó en utilizar los más abyectos métodos de "persuasión", teniendo siempre a la vista su meta final, nítida e intransitable.

Por ello, bajo su impulso vehemente y avasallante, han ido cayendo innumerables hombres y mujeres que, en algún instante de sus vidas, han representado un obstáculo para las finalidades comunistas. Sin distinciones de ninguna índole y sin especiales problemas de conciencia, los terroristas desarmados por el orbe en misión revolucionaria han dirigido sus balas asesinas contra Juan Pablo II, Ronald Reagan, Anwar El Sadat, Béchar Gémayel y tantos otros, con el mismo siniestro objetivo de odio y violencia.

El terrorismo es, sin lugar a dudas, una cruel lacra contemporánea, y sus agentes activos e ideológicos los traficantes de una "sin razón" particularmente difícil de entender.

Efectivamente, como lo ha señalado con dramatismo e insistencia Su Santidad el Papa Juan Pablo II, la tragedia terrorista de nuestro siglo constituye un inequívoco síntoma de la inversión y trastorno de los valores más esenciales de la convivencia civilizada, en un mundo donde la carrera por la posesión indiscriminada de cosas se ha erigido en el principio bien.

Con razón el Papa, entonces, llama a todos los hombres de buena voluntad a revisar, con responsabilidad y meticulosidad, sus propias vidas personales, para dar así cabida efectiva y sincera a los superiores valores y tesoros de la espiritualidad, única fuente de paz y armonía interior y exterior.

El terrorismo, bien sabemos, no descansa ni vacila ante nada. En Chile, gracias a una oportuna y eficiente fiscalización, no ha podido clavar su garra con la fuerza que hubiera deseado. La vigilancia de las autoridades y la comprensión ciudadana frente a las medidas preventivas necesarias, han permitido a nuestra patria mantenerse virtualmente al margen de la escalada terrorista continental.

No obstante, diariamente el mundo tiene la triste constancia de la feroci actividad extremista. El brutal asesinato del Presidente del Líbano, hace escasos días, nos acarrea otra vez esa certeza.

Por ello, es preciso redoblar nuestros esfuerzos para erradicar de nuestro suelo cualquier asomo violentista, en la seguridad que no es posible construir ninguna suerte de progreso y desarrollo a los compases del asesinato, el atentado, el secuestro y el asalto.

El país entero tiene clara conciencia de su tarea de crecimiento material y espiritual, y en ella se encuentra empeñado con decisión y fe en sus posibilidades y en sus gobernantes.

"Amor Duro"

La mayoría de los padres de familia norteamericanos están volviendo a la época anterior al Dr. Spock, un lema es "disciplina" para los hijos, más rigor en las escuelas y hasta un retorno a los castigos físicos.

Los más decididos han formado una asociación que se llama "Tough-love" (Amor duro) y que a los pocos meses de vida ya cuenta con 65.000 socios, entre padres de familia y maestros de escuela. Haciéndose eco de la nueva tendencia, una escuela de Los Angeles, que por número de alumnos es una de las mayores de los Estados Unidos, ha vuelto a introducir los castigos corporales, pero no es la única: según un reciente estudio de la Temple University, durante el último año escolar hubo en todo el país un millón de casos de castigo de este tipo.

El famoso libro del doctor Benjamin Spock, con el que fueron educados centenares de miles de jóvenes norteamericanos es casi un objeto de anticuarios. Sus teorías permisivas ya no están de moda, por el contrario, se les acusa de haber causado en parte algunos de los males que afligen a la sociedad norteamericana. Pero los enemigos del doctor Spock, no sólo

predican las nuevas teorías "duras", sino que también juntan firmas para algunos éxitos, como la reciente reforma que, en 16 estados, elevó de 16 a 21 la edad mínima para consumir bebidas alcohólicas.

La asociación MADD (Mothers Against Drunk Drivers) fue la promotora de la reforma, teniendo en cuenta que la mayoría de los responsables de accidentes automovilísticos eran jóvenes de menos de 20 años que habían bebido demasiado. El resultado fue positivo, en los estados que aprobaron la reforma, los accidentes disminuyeron en un 28 por ciento.

Más dramática y difícil es la lucha contra la droga. El estado líder es ahora Texas. Las medidas contra los traficantes son mucho más severas y pueden llegar hasta la cadena perpetua. Según reciente sondeo, cuatro norteamericanos de cada diez están convencidos de que tarde o temprano serán víctimas de un delito violento. Esta convicción ha hecho que 46 estados hayan ampliado, en los últimos tiempos, el período de cárcel para los reincidentes y que cada vez se contemplen menos atenuantes en las condenas.

Benge publicó un amplio informe técnico sobre las ventajas del árbol Leucaena en 1976, pero dice que no recibió atención mundial seria hasta que los representantes de la Academia Nacional de Ciencias de Estados Unidos (ANC) se interesaron en el mismo.

En 1977, utilizando el estudio de Benge como una base para su informe, la Academia Nacional de Ciencias publicó: "Leucaena: forraje promisorio y árbol de los trópicos".

El informe de la Academia Nacional de Ciencias dice que "la Leucaena sigue siendo una planta abandonada, cuyo potencial pleno no se ha reconocido en gran medida".

"Una vez que fue publicado el informe de la Academia Nacional de Ciencias, hubo una gran repercusión en todas partes", afirmó Benge, quien estima que "centenares de miles de hectáreas" han sido sembradas en todo el mundo, en los últimos años.

En las Filipinas, donde muchas variedades de la planta crecen silvestres en los bosques y junto a las carreteras, el gobierno está iniciando un proyecto que incluirá el cultivo de 21.200 hectáreas de Leucaena para su uso en hacer leña; 2.970 hectáreas para suministrar gasificadores para el bombeo de agua; y hasta 6.000 hectáreas para el combustible de tres plantas de energía que utilizará la madera como combustible, cada una de ellas capaz de producir cinco megavatios de electricidad.

EN AGOSTO HUBO
UNA FUERTE CAÍDA
DE TASA DE INTERÉS...



Premio

Un investigador norteamericano que realiza estudios sobre el cáncer ha sido laureado por la Unión Internacional Contra el Cáncer (UICC) con un premio de 100.000 dólares por su contribución a la lucha contra el mal.

Charles Heidelberger, director de Asuntos de Investigación Básica y distinguido profesor de bioquímica y patología en el Centro sobre el Cáncer de la Universidad de California del Sur en Los Ángeles, recibió el premio el 9 de septiembre en Seattle, Washington, durante el Decimotercer Congreso Internacional sobre el Cáncer.

Heidelberger recibió el premio por su labor en dos áreas importantes de la investigación sobre el mal —desarrollo de drogas anticancerosas y estudios en el mecanismo de carcinogénesis química, proceso mediante el cual las sustancias químicas pueden ocasionar el cáncer.

Heidelberger es probablemente mejor conocido por haber desarrollado la droga anti-cáncer 5-Fluorouracil (5-FU) que se está usando con todo éxito para tratar el cáncer del seno, el estómago y el colon. La droga ha sido utilizada durante varios años, pero una nueva investigación está demostrando creciente éxito al combinarse con otras drogas.

Heidelberger comenzó su labor casi al terminar la Segunda Guerra Mundial, en una época en que habían pocas esperanzas para las personas con varios tipos de cáncer. Su investigación se concentró en el desarrollo de drogas llamadas anti-metabólicas que son también útiles para el tratamiento de otras enfermedades como la tuberculosis. Estas drogas están concebidas para imitar materiales que las bacterias de la enfermedad o células cancerosas necesitan para sobrevivir y reproducirse. En la tuberculosis, por ejemplo, el bacilo del tifus utilizable por equivocación la droga anti-metabólica y es destruido por ésta.

Este mismo principio lo utilizó Heidelberger para destruir células cancerosas. Durante su trabajo de investigación en los años 50 observó que algunos tumores cancerosos de rápido crecimiento usaban una cantidad desproporcionadamente grande de un metabolito natural llamado uracilo. El uracilo es necesario para la división y crecimiento de las células.

Heidelberger aisló este metabolito natural llamado uracilo y lo convirtió en un agente destructor de células cancerosas al agregarle un átomo de un agente de fluor a su estructura molecular. El fluor es un elemento común, pero es perjudicial a la célula en grandes cantidades.

El antimetabolito resultante, 5-Fluorouracil, es tan semejante a la molécula natural de uracilo que la célula cancerosa se ve impulsada a utilizarlo. La molécula de Fluoruracil 5 obstruye una porción esencial del ciclo ordenado que es necesario para mantener la célula cancerosa, y la misma muere.

Los investigadores han informado en el Congreso Internacional del Cáncer sobre el uso que con todo éxito ha tenido el 5-Fluorouracil por sí solo y en combinación con otras drogas anticancerosas como la methotrexate para el tratamiento del cáncer. La droga es particularmente efectiva en el tratamiento del cáncer del seno, el cáncer más común en la mujer.

El premio por investigaciones sobre el cáncer es administrado por la UICC, pero dotada de fondos por Mucio Athayde, de Rio de Janeiro, Brasil.

Control de Armamentos

El próximo mes en Ginebra se reanudarán dos series de conversaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética para el control de los armamentos —una para las armas estratégicas de largo alcance, la otra para las armas de alcance intermedio— luego de un receso durante el verano.

Las conversaciones para la reducción de las armas nucleares de alcance intermedio comenzaron el pasado noviembre; las conversaciones para la reducción de las armas estratégicas —S.T.A.R.T.— comenzaron el pasado junio. Ambas representan un rompimiento con la tradición y un cambio de enfoque.

La propuesta norteamericana más reciente bajo consideración en Ginebra, aboga por grandes reducciones en la potencia de las armas nucleares empleadas actualmente en vez de sencillamente tratar de poner límites o cantidades máximas a futuros empleos tal como fue el caso de los pasados acuerdos de SALT.

El contraste queda ilustrado por las diferencias entre el Tratado SALT II de 1979 sin ratificar, y las propuestas del Presidente Reagan. SALT II permitiría a Estados Unidos desplegar un nuevo e importante misil de base terrestre, dos nuevos modelos de bombarderos, misiles "Cruise" y nuevos

submarinos y misiles submarinos. De igual modo, la Unión Soviética podría modernizar muchas de sus armas y agregar cargas nucleares múltiples —todo lo cual esta bien adelantado en el proceso de fabricación.

Los límites fijados en el número de misiles y otros lanza-proyectiles se aplicarían a ambas partes y habría moderación en ciertas formas de modernización, pero de hecho el número de cargas nucleares y su potencia explosiva serían substancialmente incrementados.

El plan Reagan alteraría la creciente competencia de armas y al mismo tiempo contribuiría a la estabilidad del equilibrio nuclear del mundo. Dicho plan aboga por una reducción de las cargas nucleares intercontinentales en cerca de una tercera parte, a partir de las 7.500 en existencia, a un nivel igual de 5.000 para cada parte. También aboga por una reducción significativa de misiles con base terrestre, debido a que los mismos pueden ser usados como armas para un primer ataque y contribuir así al peligro de error de juicio en tiempos de crisis.

Las propuestas norteamericanas para la reducción en los misiles de alcance intermedio aliviarían otro peligro, la concentración de misiles nucleares en Europa. Si la Unión Soviética desmantela su fuerza de más de 300 misiles SS-20, al igual que algunos misiles antiguos, entonces no habrá necesidad de la planeada construcción de una fuerza de contrataque de la OTAN, compuesta de misiles Pershing Dos y Cruise. Esa es una solución de un nivel de cero, solución que acordó la mayoría de los aliados de la OTAN y que se discute actualmente en Ginebra.

Los funcionarios soviéticos han presentado sus propias propuestas, incluyendo una "congelación" que mantiene las armas nucleares en su nivel actual. Reagan ha manifestado claramente que eso no es suficiente. Estados Unidos, al igual que muchas otras naciones, desea reducciones, no una continuación del peligroso nivel actual del poder destructivo nuclear en todo el mundo.

La propuesta S.T.A.R.T. del Presidente representa una nueva idea. Pero según se ha mostrado por medio de esta serie de editoriales, su propósito es el mismo de las demás iniciativas de EUA para el control de los armamentos, esto es, la paz. Y cualquiera que sea la suerte que corran las conversaciones de S.T.A.R.T. no vacilaremos en nuestra búsqueda de la paz.

Problemas de la Deforestación

Por John T. YOUNG

Durante siglos la humanidad ha desmontado la tierra para cultivo derribando los árboles y quemando las zonas boscosas, plantando semillas en las cenizas y haciendo siembras hasta que el suelo se agote, y así, sucesivamente, viene año tras año repitiendo el mismo proceso.

Hoy continúa esa práctica en escala masiva en los países en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

De acuerdo con un informe de la Academia Nacional de Ciencias, ya el hombre ha diezmado una tercera parte de los bosques de la América del Sur, la mitad de los de África y dos terceras partes de los de Asia sudoriental.

La descuidada renovación de los árboles ha dado como resultado derrumbes de tierra, inundaciones y sequía de manantiales y ríos, reduciéndose así la cantidad de tierra disponible para la agricultura.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

La variedad más común que ha sido plantada, el "gigante de Hawái", puede alcanzar alturas de 20 metros en cinco a seis años. Los diversos usos del árbol Leucaena consisten en la restauración de laderas tropicales áridas, protección contra los vientos, leña, madera, fertilizante orgánico y forraje para el ganado.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

Ha llegado a ser el cultivo nuevo más popular del mundo en desarrollo; sin embargo, ha surgido un factor que complica la situación: la humanidad crece ahora con mayor rapidez que los árboles.

POR LAS COMUNAS

CELEBRACION DEL 18

QUILICURA

A contar de hoy, la comuna de Quilicura inicia los actos celebratorios del aniversario de la Independencia. El alcalde de la comuna, Ricardo Munizaga Salas, informó que, hoy viernes, a las 8 horas, se procederá al embanderamiento de la localidad. Habrá un acto solemne, con el mismo objetivo, frente a la Municipalidad. A las 19 horas, se inaugurarán las ramadas.

Para las 9.30 horas de mañana sábado, está programado un Te Deum de Acción de Gracias a la Patria, en la parroquia de "Nuestra Señora del Carmen", de Quilicura; a las 10.30 horas se efectuará un acto cívico en la Plaza de Armas, en homenaje a los héroes de la Independencia y, en la tarde, a las 15.30 horas, se realizará el Festival del Huaso, a cargo del Club de Rodeo de la comuna, en el Estadio Municipal.

El domingo se realizará un oficio de Acción de Gracias a la Patria, por parte de las iglesias evangélicas, en el Templo Metodista Pentecostal, ubicado en la calle José Francisco Vergara N° 178.

COLINA

Con un interesante y atractivo programa elaborado por la I. Municipalidad, Colina se prepara para celebrar como corresponde este fin de semana Fiestas Patrias.

Las actividades se iniciarán hoy a las 11.00 horas con el desfile de las unidades militares y organizaciones de voluntariado, frente a la Plaza de Armas.

A las 13.30 horas, es el recibimiento y premiación de los participantes de la "Gran Posta de Chile", también en la Plaza de Armas. En la tarde a las 19.00 horas, se hará la inauguración oficial de fondas y ramadas, en el Estadio "San Miguel".

PUENTE ALTO

Con la inauguración de las Fondas de Fiestas Patrias por parte del alcalde de la comuna, profesor Miguel González Figueroa, Puente Alto comienza los festejos del 172º aniversario de la Primera Junta Nacional de Gobierno.

El acto de inauguración se realizará hoy viernes, 17 de septiembre, a las 19.30 horas, en calle Eduardo Cordero esquina Nicanor Coo y contará con la presencia del gobernador provincial, teniente coronel Jorge Hernán Abad Cid, la vicepresidenta de CEMA-Provincial Cordillera, María Inés Ortega de Abad; la vicepresidenta comunal del Comité de Ayuda a la comunidad, Rosa Eugenia Lemus de González, y diversas autoridades comunales, quienes harán un recorrido por las fondas, premiando los 3 primeros lugares.

Mañana, sábado 18, se efectuará la ceremonia de celebración del 172º aniversario a cargo del Regimiento de Ingenieros N° 2 "Puente Alto" que contempla el siguiente programa, desde las 10.30 horas: Honores a las autoridades, izamiento del Pabellón Nacional, Paraliturgia de Acción de Gracias, Alocución patriótica por el 2º comandante del Regimiento; Entrega de premio "18 de septiembre" al soldado conscripto que más se ha distinguido durante el presente año; Actuación del conjunto folklórico del Magisterio de Puente Alto, y desfile de las instituciones participantes en este acto.

Posteriormente, la Municipalidad de Puente Alto ofrecerá un vino de honor en homenaje al Ejército de Chile, el que tendrá lugar en el Salón Consistorial, a las 13 horas.

La clausura de los actos de Fiestas Patrias está contemplada para las 23 horas del domingo.

SAN BERNARDO

En diferentes puntos de la comuna se instalarán fondas, ramadas y piques de entretenimiento, durante estas Fiestas Patrias, según se informó en el municipio sambenardino.

Tal como se ha hecho en años anteriores, el Estadio Municipal será el escenario en que se centralizarán las ramadas, en donde se están organizando actividades recreativas y funcionamiento de un circo que hará las delicias de grandes y chicos.

En la localidad de Nos, Los Herreras y en diferentes unidades vecinales y Cuerpo de Bomberos también se instalarán ramadas, las que serán

PROVIDENCIA

Las actividades de celebración comienzan hoy viernes, a las 12.00 horas, con una gran fiesta en el Club Hípico de Santiago, en la que participarán conjuntamente las Municipalidades de Santiago y Providencia, incluyendo a los funcionarios y sus respectivas familias.

Para mañana sábado 18, a las 11.00 horas, se contempla la realización de un solemne Te Deum comunal en la Parroquia de "Nuestra Señora de la Divina Providencia", Providencia N° 1619, a la que asistirán párrocos de la comuna, pastores de diferentes credos religiosos, autoridades comunales, voluntariado, juntas de vecinos y funcionarios.

Posteriormente, a las 13.00 horas, se efectuará un acto cívico en la Municipalidad, al que asistirán todos los funcionarios municipales con sus familias.

En dicho acto, se interpretará el Himno Nacional. A continuación el alcalde Herman Chadwick, se dirigirá a los funcionarios haciendo alusión al significado de esta importante fecha y dando, al mismo tiempo, una cuenta de las obras realizadas en los últimos meses.

En la oportunidad, se distinguirá a diferentes personas que, a través de su actividad profesional, han efectuado una labor de apoyo a la Municipalidad y de beneficio a la comunidad.

Asimismo, el alcalde otorgará diferentes premios de reconocimiento a los funcionarios más antiguos.

Posteriormente, habrá un vino de honor para todos los concurrentes.

Las actividades oficiales, culminarán a las 19.00 horas, en el Club Social Santa Isabel, ubicado en Jesuitas N° 857 con un gran concurso de cuecas.

CONCHALI

Con un pie de cueca del alcalde Fernando Alvarez Galvez y de todos los directores municipales se inaugura hoy a las 14.00 horas, el programa de actividades dieciocheras de la comuna de Conchali.

Las ramadas están instaladas en Avenida El Cortijo, entre Independencia y Barón de Juras Reales y sus propietarios, están decididos a competir en precios y calidad, tanto de comestibles y bebidas como de canto-

res, para atraer al máximo de cliente-hasta ese lugar.

El programa de Fiestas Patrias, elaborado por la Municipalidad de Conchali incluye actividades deportivas tales como un torneo infantil de fútbol en el balneario municipal; inicio de actividades del club "Alas Deltas", en los faldeos del cerro Chacarrillas y participación de la comuna en la "Posta de Chile", una de cuyas etapas estarán precisamente frente al edificio Consistorial.

Captura máxima de la merluza

La Subsecretaría de Pesca fijó una captura máxima de la pesca de la merluza para evitar la extinción del recurso y regular su explotación. La resolución publicada en el Diario Oficial establece que la captura no debe superar las 45.000 toneladas al año, la que regirá del 10 de enero de 1983.

La medida se adoptó porque se ha producido una disminución progre-



ADELANTO TURÍSTICO. — En la foto superior, el nuevo hotel Farellones, que el año pasado fuera destruido por un incendio. Con el apoyo de CORFO, ya fue reconstruido y se está ampliando. En la foto inferior, durante la inauguración, aparecen, de izquierda a derecha, el alcalde de Las Condes, Carlos Correa; el impulsador de la obra, Pablo Cappozzone; administrador, Eduardo Secourt; y el administrador del Centro de Ski Farellones, Augusto Krebs. (Fotos J. Grcic).

CORFO ha invertido 18 millones de dólares en desarrollo del turismo

□ Terminado y en funcionamiento el nuevo Hotel Farellones

La implementación de infraestructura hotelera, para el mejor desarrollo del ski, en Farellones, ha continuado logrando, especialmente ahora que ya se encuentra en pleno término la reconstrucción del nuevo hotel Farellones, con lo que se dará a esta actividad deportiva y a la actividad turística en general, un gran impulso.

La Corporación de Fomento de la Producción ha dado especial importancia a la infraestructura turística del país para cuyo objeto, en los últimos seis años ha completado una inversión de 18 millones de dólares.

CORFO Y TURISMO

La Corporación de Fomento de la Producción, a través de la Dirección Regional Metropolitana, otorgó un crédito a la Sociedad Hotel Farellones, por 17.275 U.F. (aproximadamente 22 millones de pesos) para la reconstrucción del hotel interior del mismo nombre situado a 38 Kms. de Santiago.

La primera etapa de este plantel hotelero interior fue inaugurada con la concurrencia del Ministro vicepresidente Ejecutivo de CORFO, Francisco Ramírez Migliassi y esposa; Eduardo Orio Perucci, Subgerente de Fomento, quien habló a nombre de la corporación en el acto inaugural; Eduardo Silva Aracena, Director Regional Metropolitano; Guillermo Jara Llamazares, Jefe de Relaciones Públicas; Elías Letelier Salas, abogado; Cecilia Uarac Juré, ingeniero comercial y los miembros de la sociedad Pablo Cappozzone de Santis, Andrés Bossoney Corvaser, Eduardo Secourt Cernuda y Enrique Rudloff Watchel; alcalde de las Condes.

El proyecto en avance ha sido elaborado por los arquitectos Otto Balze y Helmuth Doerner.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

Destacó el ejecutivo que en el período de los últimos 6 años hasta ahora, esta asistencia financiera ha alcanzado los 18 millones de dólares, lo que ha representado una inversión total en el sector que supera los 25 millones de dólares si se considera el aporte propio de los usuarios de estos recursos.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

Destacó el ejecutivo que en el período de los últimos 6 años hasta ahora, esta asistencia financiera ha alcanzado los 18 millones de dólares, lo que ha representado una inversión total en el sector que supera los 25 millones de dólares si se considera el aporte propio de los usuarios de estos recursos.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

Destacó el ejecutivo que en el período de los últimos 6 años hasta ahora, esta asistencia financiera ha alcanzado los 18 millones de dólares, lo que ha representado una inversión total en el sector que supera los 25 millones de dólares si se considera el aporte propio de los usuarios de estos recursos.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de corrientes turísticas tanto nacionales como extranjeras.

En el discurso pronunciado por Orio destacó que el sector turismo es uno de los que, tradicionalmente, ha atendido la Corporación y lo ha hecho prestando especial atención a aquellas iniciativas que han significado un mejoramiento de la planta estructural existente en el sector o que incorporando nuevos atractivos han ampliado la explotación del recurso, contribuyendo a generar la captación de

LABORALES

Por Corte de Apelaciones

Acogido recurso de protección de trabajadores de la CTC

Se les eliminaron beneficios durante proceso de negociación colectiva

La Corte de Apelaciones acogió el recurso de protección que presentó el Comité Coordinador de Sindicatos Telefónicos a raíz de la rebaja de remuneraciones y beneficios que la CTC procedió a realizar en forma unilateral, a los cuatro mil ciento veinte trabajadores que agrupan las organizaciones sindicales.

Marino Osorio, presidente del Comité señaló que "creemos que esta resolución unánime de la Corte de Apelaciones confirma la posición de seriedad y firmeza con que siempre hemos defendido nuestros derechos y remuneraciones".

Por su parte uno de los abogados que representó a los trabajadores, Eduardo Thayer, dio a conocer en forma cronológica la situación. Dijo que el día cinco de agosto la compañía hizo saber por escrito a los trabajadores que se eliminaban una serie de beneficios y remuneraciones que estaban contempladas en los contratos individuales de trabajo, "de esta manera la Compañía vulneró el derecho de propiedad que los trabajadores tienen sobre las remuneraciones y beneficios que emanan de sus respectivos contratos" dijo el abogado. "La Corte de Apelaciones estableció en el fallo, primero que pese a que existe pendiente un proceso de negociación colectiva y mientras éste no se resuelva, rigen las remuneraciones del antiguo contrato. El 31 de mayo terminó la vigencia del anterior, pero siempre quedaron vigentes los contratos individuales. Thayer dijo que de no ser así los trabajadores tampoco tendrían la obligación de trabajar.

Dijo que el recurso de protección es muy especial y protege las garantías constitucionales que establece el derecho de propiedad. Se puede recurrir a él, añadió, cuando existe un precedente de actos arbitrarios e ilegales. Finalmente el profesional dijo que los beneficios que la empresa no ha pagado a sus trabajadores deberán ser cancelados en su totalidad.

Fiestas Patrias en Ministerio del Trabajo



Con la presencia del Ministro del Trabajo, Patricio Mardones; el Subsecretario, Guillermo Arthur; el Subdirector del Trabajo, Francisco Recabarren, y el Secretario Regional Ministerial, Eduardo Ramírez, los once periodistas de la Agrupación Laboral celebraron anticipadamente las Fiestas Patrias. En un grato ambiente de camaradería, autoridades y profesionales de la prensa departieron durante un par de horas. La Fonda, denominada La Recesión, se realizó en la sala de los periodistas La Faena, ubicada en el séptimo piso del Ministerio del Trabajo.

Dirigentes de Celulosa presentaron demanda

Oficialmente quedó presentada ante el Juzgado de Letras de Arauco la reclamación de los cinco dirigentes del Sindicato número Uno de la planta "Los Horcones" de Arauco, de la Empresa Celulosa Constitución, en contra de la medida de despido cursada en días pasados por la industria.

La reclamación, según señalaron los directivos, es por "despido injustificado".

De tal presentación dieron cuenta los dirigentes en una asamblea, en la cual también se informó que la industria "Celulosa Constitución", planta "Los Horcones" de Arauco procedió a despedir a ocho trabajadores que no aceptaron la rebaja de sueldos.

Este último problema se suscitó cuando los operarios se negaron a firmar la disminución de sus remuneraciones.

Distinción al Ministro Mardones

Un obsequio consistente en una figura de cobre le entregaron los dirigentes del sindicato Caletones de la Zonal El Teniente al Ministro del Trabajo, Patricio Mardones.

Jaime Canales, presidente del sindicato, señaló que de esta forma agradecían al Secretario de Estado las charlas que había impartido en la Zonal, en Rancagua, hace un mes y que versó en materias laborales. En la oportunidad felicitaron a Mardones por la designación en el cargo ministerial.

Universidades

Suspenden las clases con motivo de Fiestas Patrias

Durante el día de hoy no se realizarán actividades académicas en la mayor parte de los planteles de educación superior, con motivo de los preparativos de Fiestas Patrias.

En la Universidad de Chile sólo habrá clases por la mañana, en algunas Facultades, al igual que en el Instituto Profesional de Santiago.

La Academia Superior de Ciencias Pedagógicas suspendió sus actividades hasta el lunes próximo. La medida también fue adoptada en la Universidad de Santiago de Chile.

La Universidad Católica no estableció suspensión de clases, pero el horario de finalización de las mismas, por el día de hoy, quedaría a criterio del cuerpo docente.

Según se explicó en la U. de Santiago, la medida fue adoptada para dar facilidades a los alumnos de regiones que deseen destinar este fin de semana patrio para visitar a sus familias.



El Ministro de Obras Públicas, Bruno Siebert, junto al director de Vialidad, Remberto Urrea, e ingenieros a cargo de las obras de encauzamiento en el río Mapocho, efectuó una minuciosa inspección de los trabajos.

Ministro de Obras Públicas

El río Mapocho no causará más daños

El Secretario de Estado realizó una prolongada inspección de las obras de encauzamiento y defensas ribereñas

"Las crecidas del río Mapocho que ocurrirán los próximos deshielos serán extraordinarias por la gran cantidad de nieve acumulada sobre la cordillera, pero el Ministerio de Obras Públicas ha tomado ya todas las medidas para que las aguas no opongan ni el más mínimo daño".

Así lo afirmó el titular de dicha Cartera, brigadier general Bruno Siebert Held, luego de efectuar una prolongada inspección a las obras de encauzamiento y de defensas ribereñas desarrolladas por esa Secretaría de Estado en una longitud de aproximadamente 10 kilómetros, entre Torres de Tajamar y puente San Enrique. Además, observó detenidamente las faenas de reposición de nuevos viaductos sobre el río Mapocho.

El Secretario de Estado inició su inspección a las obras mencionadas, luego de presenciar, junto a los alcaldes de Santiago y Providencia, Carlos Bombal y Herman Chadwick, respectivamente, el traslado del puente Pío Nono. Este viejo puente, construido

por la firma Creusot, de Francia, en 1882, fue trasladado unos 120 metros aguas abajo del sitio en donde sirvió a Santiago por un siglo justo. El puente, de 200 toneladas de peso —sin pavimento— fue trasladado sobre rampas arrastradas por camiones situados a cada lado del lecho del río Mapocho.

El Ministro Bruno Siebert, en compañía del Director de Vialidad, Remberto Urrea; de la Secretaría Regional Metropolitana de Obras Públicas, Iris Valenzuela; del Jefe del Departamento de Puentes, Gonzalo Carrasco, y de otras autoridades de ese Ministerio, inspeccionó los mencionados trabajos de encauzamiento y peralte de riberas, cuya primera etapa acaba de finalizar, con una inversión de aproximadamente 90 millones de pesos. Constituye la tarea de encauzamiento del río Mapocho más importante efectuada en los últimos 20 años.

El Ministro Siebert indicó que Obras Públicas está preparando pro-

yectos para defender, en forma definitiva, a la ciudad de Santiago de las crecidas del río Mapocho, en un plan de trabajo a desarrollarse en un plazo de cinco a seis años.

El Secretario de Estado, bajo persistente lluvia, inspeccionó también las obras de reposición de puentes, tales como las que corresponden a los viaductos "El Remanso", "Pasarela Quinchamalí", "La Dehesa" y otros. También visitó obras de encauzamiento y peralte de riberas en el sector de la empresa de agua potable de "Lo Castillo".

Cabe indicar que, en las inmediaciones del puente Lo Curro se efectuará este año una serie de obras de semi-canalización con gaviones —en diferentes puntos—, en una longitud total de 1.500 metros. Al mismo tiempo, se efectuarán defensas de puentes mediante "muros-guarda-riaderes", que permiten embancamientos que guardan la infraestructura de los viaductos de los efectos devastadores de las grandes crecidas de agua.

Ánalisis Organizacional

Entregan pautas a empresas para enfrentar crisis

La redefinición de todos los factores que conforman una empresa, como humanos, económicos y tecnológicos, es requisito fundamental para que estos organismos enfrenten situaciones de crisis o asuman nuevas funciones en forma óptima. Tal es el caso de las municipalidades que adquirieron mayores atribuciones, en virtud de los programas de descentralización administrativa vigente.

Estos aspectos serán uno de los temas que se tratarán en el Simposio de Análisis Organizacional a realizarse en la Universidad Católica de Chile, los días 23 y 24 de este mes.

En conferencia de prensa, integrantes del comité patrocinador de esta actividad informaron sobre los objetivos de este encuentro y acerca de la importancia que tiene esta disciplina para un manejo más eficiente y eficaz de las distintas variables de una empresa.

Luz Eugenia Cereceda, directora del Instituto de Sociología de ese plantel; Raúl Dastres, director del Instituto de Relaciones del Trabajo y Organización de la Universidad de Chile; José Alvarez, abogado y Dario Rodríguez académico y secretario ejecutivo del Simposio, indicaron que para cumplir en forma su cometido, toda organización debe preocuparse de estudiar todas las partes que la conforman.

Estos elementos: tecnología, estructura, objetivos y metas y los recursos humanos, deben analizarse en conjunto —indicaron— y no en forma aislada como se efectuaba anteriormente, lo que implicaba un tratamiento parcializado.

Al respecto, precisaron... "No se puede analizar una variable independientemente sino en relación con los demás factores en juego. Se puede conocer muy a fondo, por ejemplo, los recursos humanos. Sin embargo, los resultados no son óptimos si no se tratan con los otros elementos".

SITUACIONES DE CRISIS

Para estos investigadores, las situaciones de crisis son el mejor momento donde aplicar este análisis organizacional ya que ningún cambio —según explican— cumple con los objetivos deseados si no se modifica la estructura de la empresa.

Lo mismo ocurre para las instituciones que asumen nuevas funciones, como es el caso de las municipalidades que adquirieron atribuciones y labores diferentes a las tradicionales, fundamentalmente en el campo educativo y de salud.

"Estas corporaciones edilicias para un cumplimiento eficaz y eficiente, deben redefinir su estructura, lo que les permitirá readecuarse a las nuevas acciones. Es el instante para que estos organismos utilicen este sistema".

Los objetivos de este primer simposio de Análisis Organizacional son conocer la realidad organizacional chilena, hacer un recuento de los trabajos realizados en esta área, sistematizar y proponer a la transmisión de los conocimientos adquiridos y sentar las bases para realizar un estudio y prospectiva del desarrollo de las organizaciones del país.

Los antofagastinos se reunirán mañana en la sede de la capital



Marina Villanueva

autoridades esta ayuda monetaria, porque la situación económica a nivel mundial y nacional está muy crítica en estos momentos. Debemos disfrutar plenamente junto a nuestra familia de lo que compraremos durante estas fechas en las cuales nos sentimos más chilenos".

Mariana Villanueva, casada, dueña de casa, de 36 años, quien cobra por poder la pensión de su madre, señaló: "Estamos muy conformes con el aguinaldo, a pesar de que siempre es poco debido a que todas las cosas están caras. En honor a la verdad —agregó— es un dinero que viene a paliar los gastos que uno hace durante las Fiestas Patrias. Lo importante no es tanto el monto, sino la preocupación del Gobierno, además, por los viejitos que disfrutan con poco y son mucho más comprensivos que los más jóvenes".

Elena Cremisso, montepiada, de 80 años, manifestó que "cualquier tipo de ayuda para el bolsillo viene muy bien, y debemos agradecer al Gobierno porque se nota que hay preocupación por las personas como nosotros que vivimos de una pensión".

Luis Ramírez Olivares, jubilado, de 81 años, expresó: "El aguinaldo me permitirá ayudar a mis hijos y nietos en las compras de algunas cositas para disfrutar en familia las festividades del dieciocho". Y añadió: "yo tomo muy poco licor, pero en todo caso me tomaré un vaso de chicha, porque este dinero no estaba incluido en mi pensión y se debe aprovechar, aunque sea una pequeña ayuda que nos brinda la autoridad durante esta fecha en que todos nos sentimos orgullosos de ser chilenos".

Juan Valdés Espina, jubilado de la empresa periodística LA NACION, manifestó: "Debemos agradecer a las

autoridades esta ayuda monetaria, porque la situación económica a nivel mundial y nacional está muy crítica en estos momentos. Debemos disfrutar plenamente junto a nuestra familia de lo que compraremos durante estas fechas en las cuales nos sentimos más chilenos".

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcoholico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribiendo y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honradez.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIREJASE A:
PROFESSOR CABALLERO
P.O. BOX 188
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

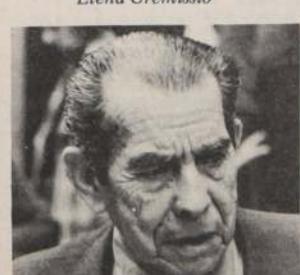
Patrocinio abogado Mario Silva López, Ahumada 370, oficina 620.



Alejandrina Orellana



Elena Cremisso



Luis Ramírez Olivares



Juan Valdés Espina

INCHES

NOTICIERO ECONOMICO

Crédito por US\$ 110 millones obtuvo ENDESA

Un crédito por 110 millones de dólares con un grupo de once bancos extranjeros obtuvo la Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, para financiar proyectos de inversión, entre los que se cuentan la construcción de la planta hidroeléctrica de Colbún-Machicura.

La información la proporcionó el Citibank, entidad que actuó como agente.

El préstamo fue otorgado a 8 años plazo, con tres de gracia, comenzando su repago en septiembre de 1985.

El contrato fue firmado el martes en Nueva York, y a la ceremonia concursaron John B. Lewis, vicepresidente responsable del sector público e instituciones financieras del Citibank y Ricardo Almazán, gerente del mismo grupo.

Por la Empresa Nacional de Electricidad, estuvo Agustín León, gerente de Finanzas de ENDESA.

Los bancos participantes en la transacción son Banco Exterior de España, Citibank, Chase Manhattan Limited, Commerzbank Aktiengesellschaft, Continental Illinois Limited, Crocker National Bank, The Kai-Ichi Kangyo Bank, Limited First Chicago Panamá S.M., The Fuji Bank Limited, The Mitsubishi Bank Limited, y el Security Pacific National Bank.

AUMENTO DESOCUPACION EN ALEMANIA

BONN, Septiembre (ANSA).— Los desocupados en Alemania Federal alcanzaron en agosto pasado la cifra de 1.797 millones, equivalentes al 7,4 por ciento de la población activa. Respecto del mes precedente se registró en la agencia de trabajo de Nuremberg un aumento de 39.663 unidades (más del 2 por cien-

to). Se trata del más elevado número de desocupados jamás registrado en el mes de agosto desde 1950. El año pasado el porcentaje de desocupación fue del 5,5 por ciento.

CRECEN EXPORTACIONES FORESTALES

Un importante aumento que deja sólo una diferencia de US\$ 5.406.487 dólares menos que lo exportado a la misma fecha enero-agosto de 1981, experimentaron las exportaciones de productos forestales en el mismo período este año.

Este repunte que llegó en el lapso enero-agosto, con un total exportado de US\$ 231.602.223 dijo Iván Castro, gerente de CONAF indican que lentamente las exportaciones forestales están recuperándose, ya que la curva en las estadísticas llevan una tendencia alcista.

Los rubros que presentan aumento con respecto a enero-agosto del año pasado son celulosa, madera en trozos, papel periódico, tableros y chapas, disminuyeron rubros madera aserrada, tarjetas de perforación.

El alza más impresionante dijo Castro, ha sido de rollizos, a la misma fecha el año pasado se exportaron US\$ 15.149.092 contra US\$ 27.755.383 del presente año.

EMPEORARIA ECONOMIA ESPAÑOLA

MADRID, Septiembre (ANSA).— En el primer semestre de 1982, la tasa de crecimiento del producto bruto interno podría estar próxima al 2 por ciento y la economía española concluyó esa primera parte del año con un apreciable crecimiento de la producción industrial, el turismo y los servicios públi-

cios", señala la revista "Situación del Banco de Bilbao".

El motor de este crecimiento fue fundamentalmente la exportación, es decir, la demanda externa, mientras la demanda interna y especialmente el consumo, dio muestras de una acusada debilidad.

Sin embargo, señala la publicación,

DOLAR PARA ZONA FRANCA

PUNTA ARENAS.— Directivos de la Cámara Franca de Punta Arenas viajarán mañana a Santiago para reunirse el martes con el biministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, para solicitar para su sector la aplicación del dólar preferencial.

Expresaron que "la marginación de los empresarios de Zona Franca de los acuerdos 1462 y 1463 del Banco Central, dejándolos fuera de este tratamiento especial que tiene el resto de los empresarios del país, significará un serio impacto a la economía regional.

ACCIONES TRANSADAS EN LA BOLSA

PAPEL	PLAZA AÑOS	UNIDADES	TCT. TRANSADO (1)	PRECIO MAYOR (5)	PRECIO MENOR (5)	PRECIO MEDIO (5)	PRECIO CIERRE (5)	VAP. DIA (2)
ACCIONES								
ANDINA	400.000	1.280.000	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20 T	1.59
BANCHILE	2.900	1.160	.40	.40	.40	.40	.40 N	0.00
BICE	29.300	380.900	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00 T	0.00
CAP-A	6.000	21.000	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50 T	0.00
CARROZ	50.593	2.327.113	46.00	45.90	46.00	45.90	45.20 T	1.10
CHAVEZ	6.500	1.08.000	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50 T	0.00
CHILE	46.748	2.50.708	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00 T	0.00
CHOLGUAN	101.173	524.100	5.50	5.50	5.50	5.50	5.20 T	0.00
COIA	3.000	765.000	251.00	255.00	255.00	255.00	255.00 T	0.00
COLSO	31.000	836.650	27.00	26.65	26.65	26.65	26.99	0.00
COMERCIO	5.031	2.012	.40	.40	.40	.40	.40 N	0.00
CONCHATORO	536.801	2.671.955	5.50	5.25	5.25	5.25	5.25 T	0.00
COPEC	31.502	1.165.824	37.50	37.00	37.00	37.00	37.50 T	0.00
EDAROS	624	3.432	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50 VOIS	5.17
ELÉCTRICO	10.113	156.195	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00 TOD	0.00
EFERPA	5.923	56.269	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50 T	0.00
FORESTAL	37.191	1.31.000	34.50	34.50	34.50	34.50	36.50 T	5.00
HÍPICO	647	286.911	1.113.00	1.113.00	1.113.00	1.113.00	1.113.00 T	1.35
INDO	2	141.000	71.000.00	70.000.00	70.000.00	70.000.00	71.000.00 T	0.00
INFOSA	13.300	192.850	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50 T	1.43
INMURBANA	95.049	807.754	8.50	8.25	8.25	8.25	8.50 T	0.00
IZUQUE	8.183	257.765	31.50	31.50	31.50	31.50	31.50 T	0.00
MELON	111.000	507.300	4.60	4.50	4.50	4.50	4.60 T	0.00
MUEBLES	73.000	87.600	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20 T	0.00
PAZREGIS	171.064	512.688	3.00	2.90	2.90	2.90	2.90 T	0.00
PASUR	2.000	135.600	66.80	66.80	66.80	66.80	66.80 T	1.15
PRINCESA	50.000	12.190	1.00	1.00	1.00	1.00	1.40 N	0.00
SIEVEL	71.510	15.700	1.10	1.10	1.10	1.10	1.30 T	0.00
SINTEX	30.800	284.040	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00 T018	0.00
TATTERSALL	50.000	100.000	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00 T018	0.00
TELEFONOS	1.715	43.733	25.50	25.50	25.50	25.50	25.50 T	5.26
VAPORES	54.953	284.817	5.20	5.00	5.00	5.18	5.20 T	-1.92
VOLCAN	48.000	804.000	16.75	16.75	16.75	16.75	16.75 T	0.00
TOTAL ACCIONES		20.543.076						
TOTAL REMATES		27.117.549						
TOTAL GENERAL		758.260.739						

* = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.
** = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO.
EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN 0% DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VTO.

Dólar

Record de operaciones en la Bolsa de Comercio

- Ayer se cotizaron tres millones 293 mil 548 dólares en dicho centro bursátil
- Banco Central licitó 22 millones de dólares a una tasa mínima de adjudicación de 67,60 pesos por unidad
- Estable se mantiene valor de la divisa en mercado cambiario

A un volumen record alcanzaron ayer las transacciones de dólares efectuadas en la Bolsa de Comercio de Santiago, cotizándose un total de tres millones 293 mil 548 dólares al término de las dos ruedas, lo que equivale —en moneda nacional— a 224 millones 670 mil 550 pesos.

De acuerdo a lo informado en dicha entidad, el precio de cierre del dólar de ayer alcanzó a los 67,80 pesos por unidad, lo que significa una notoriedad bajista en relación al valor observado el pasado miércoles.

Se indicó que el valor máximo ofrecido por la divisa norteamericana llegó a los 69 pesos.

El precio de venta para el público osciló entre los 68,50 y los 70 pesos por unidad.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

dólares a través de las mesas de dinero de los bancos y sociedades financieras.

Se informó que las operaciones se llevaron a cabo entre 20 instituciones financieras, con una tasa mínima de adjudicación o "corte" de 66,20 pesos.

MERCADO CAMBIARIO

Asimismo, en el mercado cambiario el precio de la divisa se mantuvo estable, tanto en los bancos como en las casas de cambio y entidades financieras.

El acuerdo a lo observado, el valor del dólar comprador se situó entre los 64 y los 67,50 pesos, en tanto que el precio de venta para el público osciló entre los 68,50 y los 70 pesos por unidad.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

ENTIDAD	COMPRA	VENTA
Banco de Chile	67,00	68,50
Banco del Estado	66,00	68,50
Banco Osorno y La Unión	66,00	70,00
Banco del Trabajo	66,00	68,50
Banco Internacional	66,00	69,00
Banco O'Higgins	66,00	69,50
Banco de Santiago	66,20	69,00
Republic National Bank of N.Y.	66,50	69,00
Banco Edwards	67,30	69,80
Banco de Concepción	67,00	69,90
Banco Nacional	67,00	69,00
Centrobanco	67,00	69,50
Banco Español	67,00	69,50
Citibank	67,00	69,50
Banco Sud Americano	65,50	69,50
Banco de la N. Argentina	66,00	69,30
Banco de Crédito e Inversiones	67,00	70,00
Banco Continental	67,00	70,00
Banco de Brasil	67,00	70,00
Banco Real	64,00	69,50</

Para último trimestre

Clarificador panorama monetario y financiero

En su primera reunión con los periodistas del área económica, Carlos Francisco Cáceres, presidente del Banco Central, dio a conocer una declaración sobre el programa monetario y financiero que se ha comenzado a aplicar para el último trimestre del año.

Damos a continuación el texto íntegro de dicho documento. En información aparte, va la con-

versión sostenida posteriormente entre el ejecutivo y los representantes de los medios de comunicación.

Cáceres comenzó destacando la necesidad de mantener un proceso de información lo más amplio posible para que el público conozca la marcha de la economía.

Este es el texto del programa monetario-

financiero:

manencia de la política económica que se ha aplicado en los últimos años, basada en una economía con libre iniciativa privada, cuyo sistema de asignación de recursos se realiza a través del mercado, con precios libres y un papel subsidiario del Estado, con un presupuesto fiscal equilibrado, y la apertura a los mercados internacionales, a través del arancel bajo y uniforme, como medio de desarrollo.

Este programa tuvo una excelente acogida en la comunidad financiera internacional, a la que se indicó también la probable necesidad de un uso moderado de las reservas en la eventualidad de que los mercados financieros internacionales no se regulen rápidamente.

Igualas conversaciones se sostuvieron con el Fondo Monetario Interna-

cional, en las que se reafirmó el deseo del Gobierno de solicitar un Con-

venio de Crédito Stand-by con dicha institución. Cabe señalar que este acuerdo es un importante aval ante las instituciones financieras de la solvencia del programa económico de un país. Por los procedimientos necesarios en su trámite, éste podría quedar acordado hacia fines de año, luego de la visita de la Misión que se iniciará próximamente.

Este hincapié en el importante esfuerzo interno de ajuste ante la recesión mundial, cuya magnitud y duración ha afectado a todos los países.

Se planteó que se mantendrán las po-

líticas anteriores, y que serán las ex-

portaciones el principal factor de de-

rollo en el futuro, a través de un ti-

1
Carlos Francisco Cáceres, presidente del Banco Central, durante la conferencia de prensa que ofreció ayer para explicar el programa monetario y financiero del último trimestre del año.

2
"... es la seguridad de que las correcciones ya han sido hechas y que nuestra economía deberá comenzar un repunte en los próximos meses..."



2

Presidente del Banco Central

"Las exportaciones serán el motor del desarrollo económico del país"

El presidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres, enfatizó ayer que "en base al programa monetario y financiero delineado por el instituto emisor, las exportaciones serán el motor más importante del futuro desarrollo económico del país".

Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.278,20
Valor de hoy: \$ 1.279,54
Valor de mañana: \$ 1.280,89

Indicadores básicos

1º Dic. 79 1º Abr. 80 1º Ago. 81
31 Marz. 80 30 Sept. 80 aún vigente

	\$	\$	\$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Salario Imponible Agric.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Septiembre			2.227,00
Unidad Reajustable Septiembre			16,47
Cuota Ahorro (11 de Septiembre al 10 de Octubre)			53,44

Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	16 Septiembre	17 Septiembre
	-1982	1982
BONOS CAR: SERIE "E"	\$ 14,392771	14,404852
SERIE "F"	\$ 2,934688	2,937151
INSTRUMENTOS MONETARIOS		
COSPEL 100 13	214,500	16,500,00
DÓLAR USA 3,299,668	225,098,280	69,00
DÓLAR USA 4,500	308,125	68,25
DÓLAR USA 925	15,507,850	16,800,30
DÓLAR USA 0,50	2,33,700	7,900,00
TOTAL MONETARIOS	241,150,455	16,500,00
INSTRUMENTOS RENTA FIJA		
TRANSACCIONES EN PAGARES REAJUSTABLES		
EFFECTUADAS EN RUEDA HOY 16 DE SEPTIEMBRE DE 1982		
VALOR CAPTACION (\$)	EDWARDS	370
PLAZO (DIAS)		11.50
RESUMEN DEL DIA:	CAPTACION: 25,000,000	
PLAZO MAXIMO	MEDIO	MINIMO
370	370	370
TASA MAYOR	MEDIA	MINIMA
11.50	11.50	11.50

El ejecutivo, luego de trazar los fundamentos de la labor que la entidad cumplirá en los próximos meses, respondió variadas consultas que le formularon los periodistas de los diversos medios de comunicación:

P.— Señor Cáceres, ¿Cuál es la proyección que tiene el Banco Central en cuanto al nivel que alcanzará la inflación durante este año?

R.— "Las proyecciones que nosotros tenemos es que el nivel inflacionario alcanzará a una tasa que fluctúa entre un 15 y un 20 por ciento".

SERVICIO DE LA DEUDA

P.— ¿A cuánto ascenderá el servicio de la deuda que tiene el país?

R.— "El total de egresos derivados del servicio de la deuda implica una cifra del orden de los 3.500 millones de dólares. De los cuales 1.700 millones corresponden a intereses y aproximadamente 1.800 millones de dólares por concepto de amortización. Sin embargo, derivado de los positivos contactos que hemos tenido con la banca internacional, no hay ninguna dificultad para la renovación de los créditos y el país debe hacer frente fundamentalmente a los pagos de los intereses de esa deuda".

"Chile, ante la reunión del FMI, mostró una realidad económica totalmente distinta a los demás países del continente. Y un país que tiene un nivel de reservas como el que muestra Chile en estos instantes, un orden de mecanismo de precios para la asigna-

ción de los recursos, refleja una situación estructural sana, una situación de solvencia sana que es el mejor parámetro que toman en consideración los bancos internacionales para corresponder a las peticiones de préstamos".

P.— Sr. Cáceres, ¿En qué se basan las perspectivas que señalan que el próximo año se producirá una mejoría en la economía de nuestro país?

R.— "Las medidas de ajuste interno ya han sido tomadas, francamente creemos que la política cambiaria que ha significado un estímulo notable a las exportaciones y significará un estímulo a las importaciones, deberá ser el motor para el desarrollo durante el próximo año. Si a ese hecho se añade que la coyuntura internacional parece reflejar un mejoramiento real —por lo menos en el mercado norteamericano— y la incidencia que ello tiene a nivel internacional, el mercado chileno —derivado de su política de apertura al contexto internacional, esas son las razones más justificadas para esperar una lenta pero sostenida reactivación de la economía chilena".

□ Carlos Francisco Cáceres estimó una inflación de entre un 15 y un 20 por ciento para este año

P.— ¿El Banco Central adoptará alguna medida tendiente a controlar la tasa de interés?

R.— "La tasa de interés en el mercado es el resultado de las fuerzas del mercado, es decir, de la oferta y demanda crediticia. Se ha visto en el curso de las últimas semanas que la tasa de interés en el mercado ha bajado notablemente. Tengo la impresión que esa tendencia a la baja se mantendrá en forma sostenida de aquí a fin de año, y el Banco Central responderá a las necesidades de liquidez de la economía cuando se inicie el proceso de reactivación".

MERCADO DEL DOLAR

P.— ¿Qué opina sobre supuestas especulaciones que se habrían producido en el mercado del dólar en los últimos días?

R.— "Las especulaciones duran poco, ya que tan pronto se manifiesta una tendencia a la baja en el precio del dólar, esa demanda de dólares que algunas personas califican de especulativa deberá desaparecer".

P.— La presentación hecha por el

avalor nuestra política económica ante los mercados internacionales de capitales.

Las proyecciones anteriores permiten esperar que la mayor pérdida de reserva se produzca en septiembre, que puede ser del orden de 350 millones de dólares, en virtud de que durante agosto se posergió gran parte de los pagos por créditos y cobertura de importaciones que correspondía realizar.

PROGRAMA MONETARIO- FINANCIERO

El análisis del posible desarrollo de la Balanza de Pagos hace razonable esperar, en los últimos cuatro meses

□ Carlos Francisco Cáceres, presidente del Banco Central, dio amplia información sobre la forma como se reforzará la reactivación económica

del año, desde un equilibrio, hasta una pérdida eventual de reservas. En este último caso, en la hipótesis más razonable, esta pérdida podría llegar a unos quinientos cincuenta millones de dólares adicionales.

Para alcanzar a esa cifra, sería preciso un comportamiento muy negativo del crédito externo. Indicaciones recientes hacen pensar que a pesar de la adversa imagen que tiene en estos momentos América Latina en general, el mercado del crédito externo podría regularizarse pronto para Chile, reconociendo su situación de solvencia financiera.

Es importante señalar que aun en el caso más pesimista, nuestro país puede salvar fácilmente este desajuste temporal con el nivel actual de reservas internacionales, ya que en esa circunstancia éstas llegarían a algo menos de dos mil quinientos millones de dólares.

Lo anterior no considera el Convenio de Stand-by que se negociará con el Fondo Monetario, que más que compensaría los activos perdidos, teniendo el importante efecto lateral de

mucho más favorable. En efecto, puede anticiparse que la Balanza Comercial debe reflejar en ese año un superávit holgadamente superior a los 600 millones de dólares. Adicionalmente se proyecta una recuperación en la economía mundial y una baja importante en la tasa de interés internacional cuya caída en un 1% significaría para el país un menor gasto de 170 millones de dólares. Todo lo anterior configura una situación de demanda muy modesta de capitales externos. En consecuencia, debe esperarse una paulatina recuperación en la posición de reservas internacionales.

MERCADO DE DIVISAS

En esta oportunidad se ha estimado, asimismo, dar a conocer cuál será la política de participación que tendrá el Banco Central en el mercado de divisas en lo que resta del año.

Esta consistirá en vender regularmente divisas, producto de las liquidaciones de CODELCO y otras empresas públicas, y del déficit de Balanza de Pagos estimado de aquí a fines de año. Esto significará que el Banco Central venderá en promedio, 250 millones de dólares mensuales, es decir, unos 13 millones de dólares diarios en promedio. Durante septiembre, dicho promedio deberá ser superior a 20 millones de dólares diarios, para cumplir con los compromisos de arrastre de agosto. Este calendario debe eliminar la incertidumbre que se ha palpado en el mercado cambiario recientemente, toda vez que el Banco Central ha aceptado

que se realicen las operaciones de recargas.

Por último, el Banco Central habrá de responder en forma prudente a la mayor presión de demanda que pudiera originar el procedimiento de reactivación, cuidando, en todo caso, de no validar expectativas inflacionarias.

Las modalidades de compensación

serán el pago de la diferencia de tipo de cambio asegurado a los deudores en dólares respecto al vigente en el mercado y con el propósito de estimular las operaciones de mediano y largo plazo, la compra de letras de crédito hipotecarias y la licitación de fondos reajustables entre el sistema financiero.

El programa de venta de divisas previamente indicado significa una reducción adicional en la masa monetaria, que contrastaría con el aumento de costos por el alza ya producida en el tipo de cambio. Puesto que no corresponde exigir un mayor ajuste recesivo interno a la economía, el Banco Central responderá completamente la reducción de dinero producida por la venta de dólares. Además, el Banco Central hará las emisiones necesarias para facilitar el ajuste de la economía al nuevo nivel de precios, en la convicción de que esto no agudizará presiones adicionales de alzas por existir la actual subutilización de recargas.

Por último, el Banco Central habrá de responder en forma prudente a la mayor presión de demanda que pudiera originar el procedimiento de reactivación, cuidando, en todo caso, de no validar expectativas inflacionarias.

El programa de venta de divisas previamente indicado significa una reducción adicional en la masa monetaria, que contrastaría con el aumento de costos por el alza ya producida en el tipo de cambio. Puesto que no corresponde exigir un mayor ajuste recesivo interno a la economía, el Banco Central responderá completamente la reducción de dinero producida por la venta de dólares. Además, el Banco Central hará las emisiones necesarias para facilitar el ajuste de la economía al nuevo nivel de precios, en la convicción de que esto no agudizará presiones adicionales de alzas por existir la actual subutilización de recargas.

Las modalidades de compensación

serán el pago de la diferencia de tipo de cambio asegurado a los deudores en dólares respecto al vigente en el mercado y con el propósito de estimular las operaciones de mediano y largo plazo, la compra de letras de crédito hipotecarias y la licitación de fondos reajustables entre el sistema financiero.

El programa deberá mantener la rentabilidad para el sector exportador

por virtud del tipo de cambio libre, asegurar simultáneamente una lenta pero segura reactivación de la economía y permitir, en el curso del año próximo, converger en una situación de estabilidad relativa de precios, una vez que se hayan producido los ajustes derivados de la devaluación".

□ Carlos Francisco Cáceres estimó una inflación de entre un 15 y un 20 por ciento para este año

P.— ¿El Banco Central adoptará alguna medida tendiente a controlar la tasa de interés?

R.— "La tasa de interés en el mercado es el resultado de las fuerzas del mercado, es decir, de la oferta y demanda crediticia. Se ha visto en el curso de las últimas semanas que la tasa de interés en el mercado ha bajado notablemente. Tengo la impresión que esa tendencia a la baja se mantendrá en forma sostenida de aquí a fin de año, y el Banco Central responderá a las necesidades de liquidez de la economía cuando se inicie el proceso de reactivación".

MERCADO DEL DOLAR

P.— ¿Qué opina sobre supuestas especulaciones que se habrían producido en el mercado del dólar en los últimos días?

R.— "La razón de la visita de estos personeros es analizar la situación que se ha producido en los

Recomendaciones policiales para disminuir accidentes

□ Durante las Fiestas Patrias del año pasado se registraron 622 accidentes de tránsito, dejando 28 muertos y 394 heridos

Durante las Fiestas Patrias del año pasado se registraron en el país 622 accidentes de tránsito, con un trágico saldo de 28 muertos y 394 heridos, debido, principalmente, a la imprudencia de conductores y peatones, según indican las estadísticas policiales.

Para evitar que este año sea tan alto el número de víctimas, la Subdirección de Carreteras y Tránsito de Carabineros dio a conocer una serie de recomendaciones que, en caso de ser acatadas por los conductores y peatones, darán tranquilidad a todos los usuarios de calles y caminos.

El texto del comunicado de la policía uniformada es el siguiente:

"Con motivo de las festividades de aniversario de la Independencia Nacional, aumentará el flujo vehicular, especialmente desde y hacia Santiago, por consiguiente es preciso prevenir los accidentes de tránsito, disminuyendo los riesgos en las vías públicas, por esta razón Carabineros de Chile, recomienda al público en general las medidas que deben adoptar, considerando los siguientes antecedentes adversos, en relación a igual festividad en años anteriores, como sigue:

— En el año 1980 se produjeron 511 accidentes de tránsito, cifra que se aumentó en un 11 por ciento el año 1981, con 622 accidentes que tuvieron las siguientes consecuencias: 28 muertos, 394 personas lesionadas y 144 accidentes con sólo daños.

— Estas cifras son realmente elocuentes, si se considera que las causas que originaron estos accidentes fueron: intemperie alcohólica de los conductores y peatones, exceso de velocidad; adelantamientos indebidos y no respetar derecho a vía; todas ellas previsibles si los usuarios adoptan medidas de responsabilidad que les corresponden.

— El conductor especialmente debe buscar la forma de disminuir las maniobras riesgosas, ya sean de velocidad, adelantamientos y sobre todo, evitando imponer su derecho mediante acciones agresivas, empleando la prudencia, incluso no presionando a aquellos conductores que voluntaria o involuntariamente están realizando maniobras imprudentes.

Consecuentemente con lo anterior, se recomienda:

A) — Revisión previa y oportuna del vehículo, especialmente los sistemas de seguridad (frenos, dirección, luces, neumáticos, triángulos reflectantes, herramientas, botiquines y extintores).

B) — Programar el viaje para evitar recuperar tiempo aumentando la velocidad, cuando se ha salido tarde.

C) — No llevar pasajeros ni carga superior a la establecida para el vehículo.



La distribuidora de abarrotes de Saturnino Gracia, en la fotografía, fue asaltada por un desvío de su propietario, que abrió la puerta a desconocidos en los instantes que efectuaba el arqueo.

Buscan a asaltante de una distribuidora de abarrotes

Intensas diligencias efectúan efectivos de Carabineros e Investigaciones



DETENIEN A HOMICIDA. — Oficiales de la Brigada de Homicidios detuvieron a José Ricardo Lagos, de 32 años, —en la fotografía—, por ser el autor de la muerte del obrero Carlos Contreras Cerda, hecho perpetrado el 11 de septiembre durante una riña registrada en la Villa El Cobre. El detenido fue puesto a disposición del Magistrado del Crimen de Santiago e ingresado al Centro de Detención Preventiva de la Región Metropolitana.

ciones para capturar a los dos pistoleros que asaltaron un negocio en Avenida Matucana y que se dieron a la fuga con un botín consistente en 110 mil pesos en efectivo.

El atraco se registró a las 22.10 horas del miércoles en el local de venta de abarrotes situado en el número 935 de la calle mencionada, denominado "Sodrigas", propiedad de Saturnino Gracia Barreto.

En esos instantes se hallaban en el establecimiento su propietario y tres familiares, efectuando el arqueo de la caja cuando sintieron el timbre de la puerta de servicio, la que fue abierta por el comerciante, sin tomar las precauciones del caso.

De inmediato irrumpieron dos individuos que cubrían sus rostros con gorros pasamontaña y que portaban revólveres, los que encapucharon a las cuatro personas que estaban en el local, obligándolas a tenderse en el suelo.

Seguidamente, se apropiaron de los 110 mil pesos en efectivo y de alrededor de 35 mil en cheques y se dieron a la fuga a pie por Matucana hacia el norte.

Funcionarios de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, de la Policía Civil y de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros iniciaron las diligencias poco después de las 22.30 horas, sin que hasta el cierre de esta edición surgieran pistas que permitan la captura de los antisociales.

Síntesis policial

DETENIDA BANDA DE LADRONES

SANTIAGO. Personal de la Comisión Antirrobos de la Décimonovena Comisaría de Carabineros, detuvo a tres personas que en la tarde del miércoles sustrajeron desde dos boutiques de Providencia varias prendas de vestir, por un valor de 52 mil pesos.

El trío fue aprehendido en la esquina de las Avenidas Providencia y Ricardo Lyon, y se les identificó como Edith Núñez Silva, María Martínez Campos y Guillermo Ocampo Rebolledo, de 27, 21 y 19 años de edad, respectivamente.

Estas tres personas, que no registran antecedentes en la asesoría técnica de Investigaciones, tienen sus domicilios en la ciudad de Concepción y habían llegado a la capital el lunes último.

Se indicó que, mediante la táctica de distracción a los dependentes, estos individuos sustrajeron numerosas prendas de vestir desde la boutique "Delicate", situada en Providencia 2124, local 35, propiedad de Ayda Herrera Mamml, y en el local "Montaña", ubicado en Los Urbinas 56, perteneciente a Jeanette González Torres.

Los detenidos y las especies recuperadas fueron puestos a disposición del magistrado del Sexto Juzgado del Crimen de la capital.

CAPTURADO UN ANTISOCIAL

SANTIAGO. A disposición del Magistrado del Sexto Juzgado del Crimen de esta ciudad fue puesto un delincuente habitual, con varias órdenes de aprehensión pendientes, detenido en la noche del miércoles cuando se movilizaba en una bicicleta robada minutos antes.

El maleante, identificado como Simón González Burgos de 45 años de edad, fue aprehendido en la comuna de Providencia por una patrulla de la Décimonovena Comisaría de Carabineros.

Carabineros de Chile mantendrá un estricto control de las carreteras, buscando la mayor eficiencia, comodidad, seguridad y uso de la capacidad vial.

Es necesario recordar que de los 622 accidentes de tránsito ocurridos durante la conmemoración del aniversario patrio en 1981, 304 de ellos ocurrieron en Santiago y que tuvieron como consecuencia 9 muertos y 143 lesionados.

Carabineros de Chile agradece la comprensión, cooperación y colaboración de la ciudadanía para lograr la seguridad vial deseada, que redundará en directo beneficio de los usuarios.

VIÑA DEL MAR. — Tres estudiantes resultaron heridos de mediana gravedad, cuando el vehículo en que viajaban impactó contra un camión en el sector costero de esta ciudad.

El accidente, se registró en la Avenida Jorge Montt, a la altura de la planta CÓPEC, cuando el auto placa EDP-059 de Viña del Mar a cargo de Luis Lagunas, 18 años de edad, debido a una mala maniobra chocó con el camión que conducía, Sergio Palomino García, de 35 años de edad.

El primer conductor, y sus acompañantes, Silvia Zamudio y Lorena Maldonado, de 17 y 16 años, respectivamente, sufrieron heridas de mediana gravedad, siendo trasladados a la Asistencia Pública del Hospital Gustavo Fricke.

Carabineros detuvo al conductor del camión por su responsabilidad en el hecho.

APREHENDEN A ESPIRITISTA

PUERTO MONTT. — Efectivos de la Comisaría de Investigaciones de Castro, detuvieron a Jovino Tapia Mena, quien usa también el nombre supuesto de Pablo Martínez Mena, de 35 años de edad, domiciliado en las ciudades de Quillota y Castro.

Este sujeto se movilizaba entre diversas localidades rurales de Castro, haciéndose pasar por "espiritista y brujo", ofreciendo a la gente curar enfermedades de todo tipo.

Por sus servicios, cobraba en dinero, aves, animales o cualquier otra especie. Incluso, cometió abusos deshonestos con mujeres.

Además, aprovechaba su ingreso a las casas, para registrar y robar. En los campos hurtaba corderos y sacos de papas que más tarde vendía.

Para movilizarse contrató los servicios de un conductor de una camioneta, el que también fue detenido. Todas las especies recuperadas y el vehículo incautado, están avalados en 900 mil pesos.

El "brujo" pasó a disposición del Juzgado de Castro, acusado de estafa, hurtos, robos reiterados y abusos deshonestos.

LESIONADOS EN ACCIDENTE

PUERTO MONTT. — Dos estudiantes sufrieron lesiones leves, a raíz de un choque ocurrido cuando un camión no respetó la luz roja de un semáforo.

El accidente, se produjo a las ocho de la mañana de ayer, en la esquina de Talca y Portales. El automóvil patente YRZ-985 de Puerto Montt, conducido por el músico Carlos Weil Wiesenborn, domiciliado en Santiago, chocó con el camión patente YTT-818 de Puerto Montt, conducido por José Toledo Gutiérrez, quien no respetó la luz roja del semáforo.

En el automóvil viajaban además, los estudiantes Heinz Reich Orellana, de 19 años, y Marisol Parra Canino, de 21, los que sufrieron lesiones leves. Los conductores fueron detenidos por la responsabilidad que les cabe.

Designado abogado defensor para reos del caso Calama

□ Jurista Manuel Merino Zuloaga, jefe del Área Penal de la Corporación de Asistencia Judicial, representará a Francisco Javier Díaz Meza, Juan Carlos Arenas Cortés y Saniel Villanueva Márquez

El abogado Manuel Merino Zuloaga, jefe del Área Penal de la Corporación de Asistencia Judicial del Área Metropolitana, fue designado esta tarde para representar jurídicamente a tres reos por los homicidios y robo del Banco del Estado de Chuquicamata.

Merino Zuloaga será el jurista defensor de Francisco Javier Díaz Meza, condenado a muerte; Juan Carlos Arenas Cortés, a cinco años de presidio, y Saniel Villanueva Márquez, a cinco años de presidio, quienes quedaron indefensos judicialmente luego de anular su patrocinio al abogado Eduardo Vial Cox.

Según informó el recién nominado abogado defensor, delegará sus funciones en algunos de los profesionales integrantes de la Corporación de Asistencia Judicial durante la próxima semana.

A este profesional le corresponderá alegar los recursos de casación en la forma y en el fondo presentados ante la Corte Suprema, vista que se efectuará en los primeros días del mes de octubre próximo.

Por su parte, Eduardo Vial Cox continuará a cargo de la defensa de dos de los principales implicados, Gabriel Hernández Anderson y Eduardo Villanueva Márquez, condenados a la pena máxima.

Asimismo, Manuel Merino Zuloaga explicó que su nombramiento se debió a la brevedad del plazo, de 48 horas, otorgado por el presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, para nominar a los defensores de los reos de Calama.

Los incidentes que motivaron su aprehensión por los servicios de seguridad del Estado, son los estudiantes Héctor Mario Arenas Ríos, Francisco Anabalón Aburto y Enrique Orlando Rojas Ramos; el alumno universitario José Miguel Cares Ortega, los empleados particulares Antonio Honorable Castro y Claudio Hernán Millart Soto y Marcelo Eduardo Fernández Baccarini, cuya actividad no se consignó.

Los incidentes que motivaron su aprehensión por los servicios de seguridad del Estado, son los estudiantes Héctor Mario Arenas Ríos, Francisco Anabalón Aburto y Enrique Orlando Rojas Ramos; el alumno universitario José Miguel Cares Ortega, los empleados particulares Antonio Honorable Castro y Claudio Hernán Millart Soto y Marcelo Eduardo Fernández Baccarini, cuya actividad no se consignó.

La Corte de Apelaciones designó a la ministra Marta Ossa Reygadas para iniciar el proceso contra el núcleo de activistas políticos.

CASO TUCAPEL JIMÉNEZ

El abogado Jorge Saavedra Canales, representante jurídico de la familia del asesinado presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF), Tucael Jiménez Alfaro, presentó un escrito en el 18º Juzgado del Crimen denunciando reiteradas amenazas de muerte en contra de Carlos Jiménez Retamal, sobrino del extinto dirigente gremial.

Carlos Jiménez fue careado por el ministro en visita Sergio Valenzuela Patiño con su ex amiga Marisol Lagos Uribe, para aclarar vinculaciones de la joven con personas extrañas a la familia Jiménez Alfaro.

En esa oportunidad también denunció haber recibido amenazas de muerte y dejó constancia de ellas en la tarde de ayer.

Los cuatro están declarados reos por infracción a la Ley General de

La Segunda Sala de la Corte Suprema resolvió que cuatro ex ejecutivos del Banco Español, en liquidación, podrán seguir en libertad condicional, luego de acoger un recurso de reposición (revisión) en favor de Raúl Sahli Natelman, Vicente y Antonio Gustavo Casanay y Pablo Pla Páres.

Los cuatro están declarados reos por infracción a la Ley General de

La Segunda Sala de la Corte Suprema resolvió que cuatro ex ejecutivos del Banco Español, en liquidación, podrán seguir en libertad condicional, luego de acoger un recurso de reposición (revisión) en favor de Raúl Sahli Natelman, Vicente y Antonio Gustavo Casanay y Pablo Pla Páres.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

En el caso del Banco de Fomento de Valparaíso se hallan declarados reos Tassara Zárate, como autor del delito de estafa en perjuicio de la entidad financiera, y Sergio Contreras Saavedra, ex vicepresidente acusado de infracción a la Ley General de Bancos. Ambos permanecen en prisión preventiva en la actualidad.

En la Segunda Sala de la Corte Suprema resolvió que cuatro ex ejecutivos del Banco Español, en liquidación, podrán seguir en libertad condicional, luego de acoger un recurso de reposición (revisión) en favor de Raúl Sahli Natelman, Vicente y Antonio Gustavo Casanay y Pablo Pla Páres.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

En la Segunda Sala de la Corte Suprema resolvió que cuatro ex ejecutivos del Banco Español, en liquidación, podrán seguir en libertad condicional, luego de acoger un recurso de reposición (revisión) en favor de Raúl Sahli Natelman, Vicente y Antonio Gustavo Casanay y Pablo Pla Páres.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

La determinación del magistrado se produjo debido a que el reo Mauricio Tassara Zárate también se encuentra sindicado, como principal implicado, en la causa sustanciada por el ministro en visita Mario Garrido Montt, quien enjuicia a los ex directivos del Banco Español en liquidación.

Servicios especiales de trenes al Puerto

Ferrocarriles del Estado con motivo de las festividades patrias programó un servicio extraordinario de pasajeros entre hoy viernes 17, al domingo 19 de septiembre en curso.

MAPOCHO A VALPARAISO

Todos los automotores que circulan entre la capital, comunas interiores de la V Región, Viña del Mar y Valparaíso lo harán con su capacidad duplicada y triplicada, en las horas de mayor flujo.

ALAMEDA A TALCA

Para este tramo de la red central sur se dispuso el reforzamiento del servicio, reemplazándose algunos automotores por trenes convencionales a fin de aumentar su capacidad. Las salidas contempladas desde Alameda son a las 7.30 horas, 11.15 horas, 15.00 horas (Pichilemu).

ALAMEDA AL SUR DE TALCA

Los servicios de largo recorrido se están verificando con tránsito a buses entre Putagán y Linares como consecuencia de las reparaciones al puente Putagán.

Los servicios que circularán durante la fiesta de semana serán reforzados con aumento de coches, iniciándose las salidas a las 8.45 horas con un tren a Concepción. Los servicios de los automotores salones a Concepción conservan sus horarios de las 9.00 horas, 14. horas, y 23 horas.

El tren rápido a Puerto Montt efectuará su salida a las 18.30 horas conforme a su itinerario habitual y a las 21 horas saldrá el tren expreso a Temuco con combinación a Valdivia y Puerto Montt.

Ferrocarriles ha dispuesto, además, equipos de aumento en Estación Alameda que permitirán constituir convoyes especiales para el público que desee viajar al sur.

Atención médica para afectados por alcohol

Los días 18 y 19 de septiembre atenderá durante todo el día la Clínica Antialcohólica "Patricio Mekis", que reemplaza a la denominada Posta Auxiliar, que funcionaba en Mosqueto 431. Así lo informó José Miranda, coordinador del Programa Antialcohólico Municipal, que terminó debido a que éste fue jubilado por la Municipalidad de Santiago.

La Clínica Antialcohólica "Patricio Mekis" entregará los mismos servicios en el mismo domicilio y está integrada por un siquiatra, Augusto González, el director del Departamento de Alcoholismo del hospital Barros Luco y por José Miranda, que anualmente se encarga de prestar atención de urgencia a quienes llegan intoxicados por ingerir exceso de alcohol en fiestas patrias y de fin de año, principalmente.

Esta nueva dependencia realizará sus programas durante todo el año, el que experimenta una considerable intensificación durante fiestas patrias. El año pasado, para estas fechas, se atendieron 640 personas con síntomas de vómito, cólicos, trastornos mentales, locura y otros similares originados por el consumo incontrolado de bebidas alcohólicas.

El programa que se desarrollará en la clínica consistirá en una activa labor de educación y toma de conciencia del mal a través de charlas que dictarán las personas designadas en los colegios, centros de padres e instituciones laborales.



El Subsecretario de Vivienda, Arthur Clark, fue el principal expositor de la última jornada de trabajo que sostuvieron en Santiago los 12 secretarios regionales ministeriales y sus respectivos jefes del SERVIU. Durante su charla, el Subsecretario analizó las perspectivas futuras del sector como generador de empleos en todas las regiones del país.

En lapso de dos años se podrá utilizar el préstamo del FMI

El crédito solicitado por nuestro país asciende a US\$ 900 millones

A un monto cercano a los 900 millones de dólares asciende el crédito stand-by que podrá utilizar el país en el lapso de dos años, de acuerdo a las condiciones impuestas por el Fondo Monetario Internacional se informó anoche en fuentes gubernamentales.

El informe entrega detalles de la participación del Biminstro Rolf Lüders en la reciente reunión del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial en Toronto, Canadá, y señala que esos fondos stand-by, utilizables cuando sea preciso, puen ser girados como una herramienta compensatoria, frente a la eventual caída de las exportaciones por motivos que deriven de la situación del mercado internacional.

En general, la actitud de las autoridades del FMI respecto a la solicitud chilena y a los argumentos de Lüders, fue muy favorable, añade el informe, lo que coincide en las líneas fundamentales por desarrollarse.

También se acordó enviar a fines de este mes una misión de funcionarios del Fondo, a fin de efectuar algunos contactos en el país y se espera concretar las operaciones antes de fines de año.

En general, la reacción de las autoridades asistentes a la reunión del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial fue ampliamente favorable para los lineamientos que está siguiendo la política económica del país, existiendo un gran interés por cooperar con Chile, se dijo.

En la misma oportunidad se bosquejó un programa de cooperación técnica entre Reserva Federal y el Banco Central, lo que se precisará y concretará en los próximos días.

Los planteamientos financieros efectuados por el Biminstro Lüders se caracterizan por la franqueza respecto a los requerimientos y el énfasis en la necesidad de que la banca internacional continúe cooperando con el desarrollo de la economía del país.

Entre los aspectos que más llamaron la atención de los banqueros privados, destacan la rapidez lograda en el ajuste de la balanza de pagos del país; la baja tasa de inflación; la actitud realista de procurar el ajuste inmediato a las circunstancias económicas actuales y el acercamiento al FMI con un nivel de reservas alto y con una situación de balanza de pagos bastante saneada.

CONDOLÉNCIAS AL LIBANO. — El embajador del Perú en Chile, José Luis Bustamante y Rivero, firma el libro de condolencias abierto en la sede del Círculo Libanés, ubicado en Avda. Santa María 1880, por el trágico fallecimiento del Presidente electo de ese país, Cheik Béchir Gemayel. Numerosas personalidades concurrieron ayer hasta ese lugar para manifestar su pesar por la irreparable pérdida. En el día de hoy, el Nuncio Apostólico de la Santa Sede, monseñor Angelo Sodano, oficiará una misa en la iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, Avda. El Golf 155.



Informarán ampliamente sobre el actual proceso educacional

El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada Norambuena, señaló ayer que consultará al Presidente de la República si la explicación televisada que se realizará sobre la Prueba Nacional debe ser ampliada a otros aspectos del proceso educativo en implementación.

En reunión informal con los periodistas del sector, el Secretario de Estado puntualizó que la fecha de tal transmisión aún no ha sido fijada, pero que se "hará oportunamente".

El Ministro Arriagada aclaró que la denominación exacta del test es Programa de Evaluación del Rendimiento Escolar. Añadió que se ha hecho imprescindible entregar informaciones detalladas y precisas sobre el mismo, principalmente al profesorado, padres, comunidad escolar y examinadores elegidos para esa oportunidad.

Su intervención sería, hasta el momento, eminentemente técnica, entregando una fundamentación sobre cómo se aplicaría la prueba y por qué fue creada, al mismo tiempo que se recordaría a los alumnos que deben rendirla, (4^o y 8^o básico), que los resultados no incidirán en la evaluación general de su rendimiento, pues con ella sólo se pretende medir la calidad de la enseñanza que se les imparte.

La Prueba Nacional o Programa de Evaluación del Rendimiento Escolar (PERE) será tomada el 2 y 3 de diciembre próximo en colegios representativos de cada realidad, elegidos expresamente por el Ministerio de Educación, de los existentes en las ciudades del país con más de 20 mil habitantes.

Hospital de Ochagavía reemplaza a complejo Barros Luco-Trudeau

El Ministerio de Salud formuló un nuevo llamado a licitación internacional para la puesta en servicio del centro hospitalario

Con el objeto de dar oportunidad a más empresas el Ministerio de Salud formuló un nuevo llamado a licitación internacional para la puesta en servicio del Hospital de Ochagavía.

Según se informó hoy en esa Secretaría de Estado, el nuevo establecimiento estará destinado a reemplazar al complejo hospitalario Barros Luco-Trudeau, el cual será desmantelado y posteriormente enajenado su terreno.

El Ministerio de Salud señaló también que la nueva licitación cuya apertura tendrá lugar en el mes de enero de 1983 tiene por finalidad terminar las obras, ponerlas en servicio y administrarlas para la atención de los beneficiarios legales del Sistema Nacional de Servicio de Salud.

Asimismo precisó que "una vez que entre en funciones el mencionado establecimiento, que prestará las mismas acciones que actualmente otorga el complejo hospitalario Barros Luco-Trudeau, se procederá al desmantelamiento de las últimas instalaciones y la posterior enajenación del terreno".

El Hospital Ochagavía o Sur Poniente, está ubicado en Avenida Club Hípico N° 4460 en la comuna de San Miguel y estará destinado a la atención sanitaria de los habitantes del sector sur del Área Metropolitana.

Las bases y antecedentes contractuales de su licitación, se encuentran a la venta en las oficinas de la ex Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios en Monjitas 689.

Nuevos programas de absorción de mano de obra

Ministerio de Vivienda generará nuevos empleos

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo impulsará proyectos de absorción de mano de obra en todo el país, siguiendo instrucciones de S.E. el Presidente de la República destinadas a disminuir los efectos de la recepción.

Así lo indicó el subsecretario de esa cartera, coronel de Aviación Arthur Clark, quien intervino en la última jornada de un seminario que congregó durante tres días a los secretarios regionales ministeriales de Vivienda y directores regionales de SERVIU, los que recibieron información sobre diversas materias técnicas, al mismo tiempo que expusieron sobre la marcha de sus servicios.

DESEMPEÑO

Al resumir el encuentro, el Subsecretario Arthur Clark destacó como uno de los temas principales la participación del sector en los planes para absorber mano de obra en las regiones.

"Nos vamos a dedicar en forma muy especial a todo aquello que diga la participación del sector en los planes para absorber mano de obra en las regiones".

"Nos vamos a dedicar en forma muy especial a todo aquello que diga la participación del sector en los planes para absorber mano de obra en las regiones".

Un mensaje en que reafirman su decisión de seguir colaborando en el desarrollo constante de Chile enviaron al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, los integrantes del comité representativo de la Colectividad Israelita.

La nota expresa lo siguiente:

"Al cumplirse 172 años de vida independiente de Chile, a nombre de la Colectividad Israelita del país que tenemos a honra representar, deseamos expresar a Vuestre Excelencia los más fervientes votos que formulamos por el progreso ininterrumpido de la República en la senda de justicia y justicia social".

"Por feliz coincidencia, el día patrio se confunde con la iniciación del Año Nuevo judío 5.743 y por esta circunstancia en nuestras sinagogas se elevarán preces por la prosperidad y felicidad del pueblo chileno y su gobierno".

"En este año, en que hemos celebrado tres cuartos de siglo de institucionalidad judía y donde ha quedado de manifiesta nuestra integración al destino de la patria, reafirmamos nuestra decisión de seguir colaborando en el desarrollo constante de Chile".

Nuevas viviendas para 65 familias de Quinta Normal

A las 8.30 horas de ayer se inició la segunda fase y erradicación total del Campamento Oscar Bonilla de la comuna de Quinta Normal.

De esta forma, un total de 65 familias se encuentran trasladando sus enseres en camiones de la Municipalidad, desde ayer y hasta hoy en la tarde.

Durante el cambio, cerca de 300 personas entre niños y adultos recibieron productos lácteos donados a la corporación edilicia por la industria Soprole.

El resto de los favorecidos con las 116 viviendas de la Población El Castillo, situada en el Paradero 39 de Santa Rosa, en La Granja, cambiarán de residencia dentro de la próxima semana.

Así, también obtendrán sus casas definitivas otros 16 jefes de hogar del Campamento Lo Espinoza, con lo cual se erradicará la mitad de esa villa en tránsito.

De acuerdo a los planes del Municipio las 210 familias que quedarán viviendo en casas de emergencia dentro de la comuna de Quinta Normal, solucionarán sus problemas habitacionales durante el 83 y 84.

Las nuevas casas construidas en ladrillo príncipe y que corresponden al "Plan 10" del SERVIU Metropolitano, tienen 33.6 metros cuadrados, distribuidos en un living-comedor, cocina, 3 dormitorios y baño. Sus propietarios deberán cancelar un dividendo de \$ 1.110 mensuales reajustables según la U.F. a 12 años plazo.

El Ministerio de Transportes instaló 340 paneles con mensajes destinados a los conductores, en las vías de mayor flujo vehicular de diversas ciudades, para prevenir accidentes en

FINANCIAMIENTO PARA DEMANDA DE VIVIENDAS

Por otra parte, el Subsecretario de Vivienda, informó que esa repartición estudia la posibilidad de obtener fondos para el financiamiento de la demanda de casas, iniciativa que reactivará el sector construcción, al experimentarse en la actualidad un desequilibrio entre la oferta y la demanda por falta de créditos para la adquisición de inmuebles.

Como Ministerio de Vivienda nosotros tenemos la tarea de generar canales de acceso a la vivienda para todos los estratos socio-económicos, expresó, tarea que es permanente, por lo que estamos haciendo todos los esfuerzos con el objeto de generar una fuente de financiamiento para la demanda, que es la que realmente puede generar mucha actividad en muy corto plazo".



FUNERALES DE CORONEL EWALD RAMIREZ

En el mausoleo institucional fueron sepultados al mediodía de ayer los restos del coronel de Carabineros Ewald Ramírez Bitschus, quien hasta el momento del deceso, registró en la mañana del miércoles, se desempeñó como jefe de Relaciones Públicas de Carabineros de Chile.

Los funerales se efectuaron tras una misa oficiada en la capilla de la institución, a la que asistieron el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán; el subdirector, Rodolfo Stange Oelckers; el cuerpo de generales y delegaciones de todas las unidades de la policía uniformada y de otras ramas de la Defensa Nacional.

En la fotografía, la urna es sacada de la capilla de Carabineros por el General Mendoza, el general Stange y familiares del maestro oficial.

Condolencias presidenciales por deceso de coronel Ewald Ramírez

El Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, hizo llegar las condolencias y expresiones de pesar del Gobierno que preside ante el lamentable deceso del coronel de Carabineros señor Ewald Ramírez Bitschus, Jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la institución.

En una comunicación dirigida al General Director de Carabineros y Miembro de la H. Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, señala:

"Señor General Director de Carabineros

Don César Mendoza Durán

Miembro de la H. Junta de Gobierno Presente.

Durante el cambio, cerca de 300 personas entre niños y adultos recibieron productos lácteos donados a la corporación edilicia por la industria Soprole.

Así, también obtendrán sus casas definitivas otros 16 jefes de hogar del Campamento Lo Espinoza, con lo cual se erradicará la mitad de esa villa en tránsito.

Las nuevas casas construidas en ladrillo príncipe y que corresponden al "Plan 10" del SERVIU Metropolitano, tienen 33.6 metros cuadrados, distribuidos en un living-comedor, cocina, 3 dormitorios y baño. Sus propietarios deberán cancelar un dividendo de \$ 1.110 mensuales reajustables según la U.F. a 12 años plazo.

El Ministerio de Transportes instaló 340 paneles con mensajes destinados a los conductores, en las vías de mayor flujo vehicular de diversas ciudades, para prevenir accidentes en

los marcos de la campaña sobre educación vial y prevención de accidentes.

De acuerdo a los estudios realizados por los expertos de la Secretaría de Estado, el 95 por ciento de los accidentes de tránsito se originan por fallas humanas debido a que los conductores no respetan las señalizaciones ni normas de guiar.

Los carteles con las respectivas leyendas fueron instalados en Copiapó, Coquimbo, Viña del Mar, Valparaíso, Santiago, Concepción y Temuco, empleándose sólo en Santiago 240 paneles.

La Secretaría de Transportes también reiteró a los conductores que con motivo de Fiestas Patrias deben revisar minuciosamente el estado mecánico de sus vehículos, no ingerir bebidas alcohólicas antes de conducir y, en especial, manejar siempre a la defensiva.

VISITA

Una visita a las instalaciones de la Empresa Portuaria de Chile en Valparaíso efectuó en la mañana de ayer el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada

área Caupolicán Boisset Muñoz.

El propósito del Secretario de Estado fue imponerse personalmente sobre los trabajos que se desarrollan en el principal puerto del país, respecto de la atención de naves, puerto y almacenamiento de mercaderías.

Parlamento Europeo censuró embargo de EE.UU. a gasoducto

ESTRASBURGO, Francia, 16 (AP).— El Parlamento Europeo censuró hoy el embargo norteamericano de tecnología estadounidense para el gasoducto siberiano y pidió a Washington que levante las sanciones.

En una resolución, el Parlamento dijo que el embargo podría tener graves efectos para la economía de Europa Occidental y "representa una ruptura unilateral... en el clima del comercio internacional".

Posteriormente, el comisionado de energía de la Comunidad Económica Europea, Etienne Davignon, dijo que Europa Occidental podrá sobrevivir sin reservas de gas natural soviético, que representan aproximadamente el 4 por ciento del consumo total de energía, hasta la década del 90, cuando comenzarán a usarse reservas adicionales de la Comunidad y Noruega.

Ahora mismo, estamos instalando un sistema de seguridad que hará posible para nosotros sobrevivir sin el cuarto por ciento que vendrá de la Unión Soviética, gracias a nuestras relaciones con nuestros propios productores y con Noruega. En otras palabras, la Comunidad no es ingenua".

Uno de los argumentos de Washington contra el proyecto del gasoducto es que la dependencia europea de la energía soviética será empleada para ejercer presión política.

Davignon dijo que la comisión no hubiera respaldado los contratos de gas adicionales con la Unión Soviética "si al mismo tiempo la Comunidad no hubiera tomado las medidas adecuadas para descubrir qué ocurrirá si se ejerce presión política contra Europa por los que le suministran gas".

Ejército norteamericano mejora capacidad para la lucha subversiva

FORT BRAGG, CAROLINA DEL NORTE, Septiembre 16 (AP).— El Ejército ha decidido establecer un "comando mayor" para operaciones militares especiales, en una medida encaminada a mejorar la capacidad de las unidades conocidas como "Boinas Verdes" para librar acciones de contraresistencia, guerra de guerrillas y otras hostilidades no convencionales.

La decisión sigue a un intenso, aunque discreto cabildo de los estrategas militares conservadores dentro y fuera del gobierno, para mejorar la capacidad de Estados Unidos para responder a los llamados "conflictos de menor intensidad", tales como la guerra de guerrillas.

Las fuentes militares, que pidieron no ser identificadas, dijeron que se esperaba en breve el anuncio de la creación del comando y los detalles sobre cuáles unidades estarían involucradas en la lucha.

Se espera que el comando abarque un número de unidades del Ejército con experiencia en las operaciones especiales, entre ellas las unidades de guerra sicológica y acción civil, en las que los "Boinas verdes" actuarían como fuerza cohesiva central, según las fuentes.

Las fuentes también dijeron que continúa un debate

activo dentro del Pentágono en torno a la colocación de fuerzas especiales de operaciones de las Fuerzas Aéreas y de otras ramas de los servicios armados bajo un comando conjunto.

El Pentágono rehusó comentar acerca de las versiones.

Los partidarios de la guerra no convencional sostienen que la creación de un comando central para operaciones especiales, con una firme cadena de mando y control, sería el paso más importante dado hasta ahora para revitalizar tales fuerzas.

Al presente, las unidades de operaciones especiales están subordinadas a los comandos militares regulares.

Los críticos sostienen que el sistema actual resta importancia a las operaciones especiales y requiere una larga cadena de comando que impide la adopción de medidas rápidas.

La medida coincidiría con la reactivación de las operaciones encubiertas de la Agencia Central de Inteligencia, propugnada por el gobierno del Presidente Ronald Reagan, que en el pasado ha utilizado a los "Boinas Verdes" para sus actividades militares clandestinas.

Juan de Dios Carmona defiende causa chilena

MADRID, Septiembre 16 (ANSA).— El Embajador de Chile en España sale hoy al paso de "Apasionado Editorial" publicado en "ABC" hace unos días sobre la política de su país.

En "Cartas al Director" el propio diario madrileño reproduce la remitida al efecto por el diplomático chileno, Juan de Dios Carmona Peralta, quien formula una serie de afirmaciones en las que trata de rebatir las vertidas en el editorial que, subraya el embajador, "agravia a un país entero, cuyo esfuerzo y sacrificio por salir de un régimen de opresión y buscar nuevamente los caminos de la libertad debería ser enaltecido o, por lo menos, comprendido".

"Por lo demás, en otros casos y en muchos aún vigentes en el mundo — concluye el embajador chileno— "ABC" ha tenido una mucho más larga y justificada paciencia. Pero siempre es más cómodo ver la paja en el ojo ajeno.

El "Invencible" regresa a Londres con Príncipe Andrés

LONDRES, Septiembre 16 (AP).— El portavoz "Invencible", que Argentina alega bombardeó durante la guerra de las Malvinas, se acercó a puerto con 1.000 tripulantes, incluyendo al Príncipe Andrés.

El navío de 19.500 toneladas debe atracar mañana en el puerto de Portsmouth luego de pasar 166 días en el mar.

La Reina Isabel II abordará la nave antes de que amarre en puerto, acompañada por su esposo el Príncipe Felipe y la hermana de Andrés, la Princesa Ana.

La nave de cinco años de construcción y el portaviones Hermes, de 30 años de servicio, fueron objetivos principales de la aviación argentina.

Elaboran plan antiterrorista en España

MADRID, 16 Septiembre (ANSA).— El gobierno español puso en marcha un "plan antiterrorista", con vistas a las elecciones generales del próximo 28 de octubre, según trascendió hoy.

El plan prevé el reforzamiento de todos los servicios policiales, el que ya se ha realizado en Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia y ciudades del país vasco, así como en carreteras nacionales.

La Dirección de la Seguridad del Estado está al frente de dicho plan con la participación de sus distintos "cuerpos", con los que colaborará el Ejército, mediante la vigilancia en fronteras, instalaciones consideradas estratégicas y de interés nacional.

La Dirección General del Estado trabaja en la hipótesis de que los grupos terroristas que intentarán llevar a cabo acciones violentas durante la campaña electoral pertenecen a las organizaciones clandestinas "ETA" y "GRAPO", según se estima en diversos medios.



El máximo líder de la URSS, Leonid Brezhnev, condecora al presidente de Yemen del Sur, General Ali Nasser Muhammed con la orden Primero de Octubre, durante la visita que el personero del Medio Oriente realiza a Moscú (Radiofoto UPI).

Rebeldes colombianos descartan una paz negociada con Betancur

BOGOTÁ, Sept. 16 (AP).— Las guerrillas rurales prosovieticas descartaron una paz negociada con el Gobierno del Presidente Belisario Betancur y anunciaron que continuarán la lucha armada hasta adueñarse del poder.

Las autodenominadas "Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia" (FARC) dijeron en un mensaje enviado al Presidente que ante la negativa del Ministerio de Defensa a retirar las tropas de las zonas campesinas "aceptamos que esto lo resuelva el lenguaje de las armas".

El mensaje del decimosexto frente de las FARC recuerda que la "desmilitarización de las zonas campesinas" era el requisito básico exigido por la guerrilla para iniciar negociaciones de paz con los delegados del Gobierno.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Según las estadísticas policiales, unos 85 secuestros tuvieron lugar este año, en su mayoría de hacendados en zonas rurales, atribuidos a las guerrillas, que han obtenido alrededor de 200 millones de pesos (3 millones de dólares) en rescates.

"Los secuestros son la fuente de financiación de la guerrilla", declaró anoche el director de la policía, general Francisco José Naranjo, en una entrevista por televisión.

Asesinado cónsul kuwaití en Madrid

MADRID. Septiembre 16 (DPA).— El Primer Secretario de la Embajada de Kuwait en España, Najeeb Sayed Al-Refai, fue asesinado hoy en Madrid.

El diplomático fue alcanzado mortalmente por los disparos de tres desconocidos cuando se dirigía a su automóvil, aparcado frente a la Embajada de Kuwait, en el madrileño Paseo de la Castellana.

El chofer, de nacionalidad española, fue herido de gravedad. Su guardaespaldas resultó ileso y respondió al fuego de los agresores. Uno de los terroristas fue detenido tras breve persecución. Se trata de un hombre de unos 30 años, que al parecer no habla español. No llevaba consigo documentación alguna.

Los terroristas, "tres hombres de aspecto árabe", según testigos, abrieron fuego con pistolas calibre nueve de la marca "Beretta", provistas de silenciador.

El Primer Secretario fue alcanzado, mientras sus dos acompañantes, el chofer y un guardaespaldas, se tiraban al suelo. El chofer fue herido por las balas ya en el suelo. El guardaespaldas, después de responder al fuego de los terroristas, llevó al diplomático moribundo en su propio Mercedes hasta la clínica "La Paz", donde el Primer Secretario de la embajada ingresó ya cadáver. El chofer fue sometido inmediatamente a una operación de urgencia.

Los embajadores de Kuwait en España, Mohammed Al-Saddah, se encuentran de vacaciones en su país.

Por otra parte en Karachi (Pakistán) un diplomático de Kuwait fue víctima también hoy de un atentado. Desconocidos dispararon contra el cónsul Hamad Al-Jutaili, hiriéndole en un brazo.

400 detenidos por terrorismo en Perú

LIMA, Sept. 16 (ANSA).— Cuatrocientos acusados de terrorismo se encuentran en prisión a la espera de los procesos judiciales, informó una fuente vinculada a los establecimientos penales.

Los presuntos terroristas, entre ellos varias mujeres jóvenes, habrían participado en atentados subversivos contra locales públicos y privados, así como ataques a puestos policiales.

Hasta el momento, según fuentes judiciales, han sido sentenciados más de una veintena de terroristas. Empresario, se desconoce la situación judicial de otros inculpados de acciones sediciosas que el Gobierno ha calificado como actos delictivos.

La mayoría de los reclusos por actos terroristas se encuentran en la isla prisión de "El Frontón", mientras que otros están recluidos en ciudades del interior del país.

La misma fuente reveló que la mayoría de los detenidos participan en actividades proselitistas en el interior de la prisión. Muchos cantan himnos y arengas comunistas, dijo el vocero.

En marzo de este año se fugaron centenares de reclusos de la prisión del andino Departamento de Ayacucho, en donde el movimiento sedicioso "Sendero Luminoso" ha declarado "la guerra" al Gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry.

En el curso de esta semana no se han reportado ataques guerrilleros, pero se teme que los subversivos estén preparando nuevas incursiones en Lima y el interior del país.

Hermano de Gemayel será postulado a presidencia del Líbano

BEIRUT. Sept. 16 (AP).— El partido falangista del asesinado Presidente electo Bashir Gemayel anunció hoy que ha nombrado a un nuevo candidato para la presidencia, y un miembro del partido indicó que el aspirante designado sería el hermano de Bashir, Amín Gemayel.

La radio del partido dijo que los dirigentes del bando político, Edmundo Rizk y George Saade habían informado al Presidente Elias Sarkis de la decisión adoptada.

Seguidamente, ambos individuos pidieron al dirigente de la coalición cristiana conocida como "frente libanés", el ex Presidente Camille Chamoun, que convocase a una reunión para respaldar al nuevo candidato, dijo la radio.

Rizk dijo luego a la prensa que "Amín es el encargado de la misión de Bashir".

Amín tiene 40 años de edad, seis más que su hermano. Los demás descendientes de Pierre Gemayel, fundador de la falange libanesa, son mujeres.

La ejecución de Qotbzadeh refleja el deterioro de relaciones sirio-iránies

LONDRES. Septiembre 16 (LATIN-REUTER).— El ex Canciller iraní y otro héroe de la revolución islámica, Sadeq Qotbzadeh, fue ejecutado durante la noche por planear el derrocamiento de su mentor, el Ayatollah Ruhollah Khomeini.

La radio de Teherán dijo que el político educado en los Estados Unidos fue llevado a un pelotón de fusilamiento en la prisión de máxima seguridad de Evin, condenado por un tribunal islámico tras un prolongado juicio por planear el asesinato del Ayatollah y el establecimiento de un gobierno secular.

Qotbzadeh fue un prominente co-



El líder de la OLP, Yasser Arafat, aparece fuertemente custodiado durante la visita que efectuó a Roma y en la cual se entrevistó con el Papa Juan Pablo II. (Radiofoto AP).

Estados Unidos trató de impedir cita Papa-Arafat

ROMA, 16 (AP).— Los Estados Unidos trataron infructuosamente de impedir la reunión del jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, con el Papa Juan Pablo II y con el presidente Sandro Pertini, dijeron hoy funcionarios italianos.

Al tiempo que el jefe de la OLP hablaba ante la Federación Interparlamentaria en el edificio del Congreso italiano, el embajador Maxwell W. Rabb conferenciaba con el Primer Ministro Giovanni Spadolini, a menos de 500 metros de distancia. La Embajada de los Estados Unidos no pasó más de confirmar que un encuentro de una hora se había realizado.

Pero los funcionarios italianos, que declinaron ser identificados, dijeron que el embajador debatió el impacto de la visita de Arafat, la nueva situación del Líbano tras la muerte de su presidente electo Bashir Gemayel y la posibilidad de una visita de Spadolini a los Estados Unidos.

Previamente, el subsecretario de Estado Larry Eagleburger había reiterado la posición norteamericana respecto a la OLP al embajador italiano en Washington, según los funcionarios.

REACCIONES ISRAELIES

TEL AVIV, 16 Sept (ANSA).— Junto al Ministro de Relaciones Exteriores Yitzhak Shamir, la prensa israelí reaccionó hoy con renovada actividad al recibimiento reservado ayer por el Pontífice y por el presidente de la República italiana Sandro Pertini, a Yasser Arafat, el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

"Los estados que alientan a Arafat se perjudican ellos mismos y se darán cuenta en un próximo futuro", declaró Shamir a un corresponsal de radio Jerusalén.

Segunda réplica del Vaticano a Israel

CIUDAD DEL VATICANO, Septiembre 16 (UPI).— Como un reflejo de la mortificación del Papa Juan Pablo II a propósito de las críticas que ha formulado Israel por haber recibido en audiencia privada al líder palestino Yasser Arafat, el Vaticano dirigió hoy su segunda réplica a Israel en cuatro días.

En respuesta a la posición israelí, el subdirector de la Secretaría de Prensa del Vaticano, Pierfranco Pastore, declaró hoy en rueda de prensa: "Confiamos en que el discurso pronunciado por el Papa al fin de la audiencia general de ayer y el comunicado emitido por la Secretaría de Prensa anoche servirán para rectificar las evaluaciones expresadas en un comunicado emitido por el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí sobre el significado y contenido de la reunión entre el Papa Juan Pablo II y el señor Arafat".

En respuesta a la posición israelí, el subdirector de la Secretaría de Prensa del Vaticano, Pierfranco Pastore, declaró hoy en rueda de prensa: "Confiamos en que el discurso pronunciado por el Papa al fin de la audiencia general de ayer y el comunicado emitido por el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí sobre el significado y contenido de la reunión entre el Papa Juan Pablo II y el señor Arafat".

El vocero israelí dijo que la entrevista se llevó a cabo "a pesar de los llamados de numerosas personalidades y organizaciones de todo el mundo exhortando al Papa a que se abstuviera de reunirse con el jefe de una organización que ha perpetrado innumerables crímenes contra el pueblo judío y contra los ciudadanos de muchos otros países".

"Esta decisión del Papa contradice sus declaraciones del primero de enero

de 1980 a favor de la paz y contra la violencia", dijo el vocero israelí.

El vocero agregó que la reunión con el Papa había servido para aumentar el prestigio de Arafat y, por lo tanto, "amenaza el proceso de paz, que es el deseo personal del propio Papa y la suprema aspiración del Estado de Israel".

En respuesta a la posición israelí, el subdirector de la Secretaría de Prensa del Vaticano, Pierfranco Pastore, declaró hoy en rueda de prensa: "Confiamos en que el discurso pronunciado por el Papa al fin de la audiencia general de ayer y el comunicado emitido por la Secretaría de Prensa anoche servirán para rectificar las evaluaciones expresadas en un comunicado emitido por el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí sobre el significado y contenido de la reunión entre el Papa Juan Pablo II y el señor Arafat".

El vocero israelí dijo que la entrevista se llevó a cabo "a pesar de los llamados de numerosas personalidades y organizaciones de todo el mundo exhortando al Papa a que se abstuviera de reunirse con el jefe de una organización que ha perpetrado innumerables crímenes contra el pueblo judío y contra los ciudadanos de muchos otros países".

Fuentes de la Santa Sede recordaron que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el Vaticano explicaba que la decisión de Juan Pablo de reunirse con Arafat fue dictada "por su constante interés por asistir en el penoso proceso de paz en el Medio Oriente".

La radio de la Santa Sede recordó que el comunicado divulgado anoche por el V

Trabajadores...

otros beneficios, el pago de doble indemnización a los trabajadores mineros. Actualmente, dijeron, hay inquietud en la zona, la que obedece a que dirigentes de reconocida tendencia política están tratando de sembrar la incertidumbre ante la tardanza por la modificación de dicho decreto.

De expirar éste, lo que ocurriría en octubre próximo, más de 3 mil trabajadores se acogerían a los beneficios del

decreto antes de vencer el plazo legal, lo que significaría, en definitiva, problemas a la empresa y una mayor cesantía.

En todo caso, los dirigentes se manifestaron muy confiados en la mantenimiento del referido decreto recordando las palabras del Presidente de la República en relación a éste, en su última visita a la ciudad de Coronel.

(Viene de la Pág. 1-A)

Recuperados...

En el camposanto despedirán al joven oficial el director de la Escuela de Montaña, teniente coronel Hernán Camus, y el subteniente más antiguo de la promoción 76-79, a nombre de los compañeros de curso.

CURRICULUM

El subteniente Gordon Maturana nació el 30 de abril de 1959, ingresó a la Escuela Militar en 1976, egresando de la misma el año 79 con el grado de Alférez del arma de Infantería.

Posteriormente fue destinado a la Escuela de Montaña, donde adquirió la especialidad de instructor de montaña e hizo los cursos de montaña y capacitación pedagógica. El año pasado obtuvo las presillas de subteniente.

LABORES DE RESCATE

De acuerdo a antecedentes proporcionados por el Departamento de Relaciones Públicas de la Comandancia en Jefe del Ejército, sólo el cuerpo del subteniente Gordon fue rescatado en la mañana de ayer, pero los demás desaparecidos —dos cabos primeros y un integrante del Club Alpino Italiano— aún no han sido encontrados, presumiéndose el lugar donde se hallan.

Durante el día de ayer, los efectivos terrestres y aéreos, coordinados por el brigadier Arturo Aranda, prosiguieron el rescate de las otras personas desaparecidas en el trágico accidente.



Subteniente de Ejército, Humberto Gordon Maturana.

CONDOLÉNCIAS PRESIDENCIALES

Las más sinceras condolencias del gobierno que preside, de la Primera Dama de la nación y suyas en particular, hizo llegar el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, por el inesperado y sensible fallecimiento del subteniente señor Humberto Gordon Maturana.

La comunicación del Primer Mandatario está dirigida al mayor general Humberto Gordon Rubio, padre del oficial desaparecido que fue sepultado por un alud en el cañón cordillerano

Finalmente, se manifestaron muy satisfechos por la predisposición de las autoridades de Gobierno para mantener un constante diálogo y buscar una solución a los problemas que se están viviendo en el mineral. Igualmente, también se mostraron satisfechos ante las futuras ventas que harán a IANSA y CAP, lo que les permite retornar, en un principio rotativamente, a la jornada laboral completa.

(Viene de la Pág. 1-A)

Racionan...

Wehbe dijo que la prohibición de consumir carne en los restaurantes regirá los jueves y viernes.

Argentina es un tradicional país exportador de carne vacuna y es también uno de sus principales consumidores.

Pero en los últimos meses tuvo que suspender dos ventas, una a Egipto y otra a Argelia, por no contar con suficientes cantidades de ganado vacuno. Los ganaderos han rechazado especulaciones oficiales de que estuvieran reteniendo el ganado a la espera de mejores condiciones de exportación.

(Viene de la Pág. 1-A)

El racionamiento de los combustibles fue fijado para los automóviles particulares y será de uno o dos días a la semana. Wehbe no dijo cuándo comenzarán las restricciones, que según las autoridades, permitirán al país abastecerse y además exportar petróleo.

En otra de las medidas, el Gobierno dispuso la rebaja del 12 al 8 por ciento en el impuesto al valor agregado (IVA) para los medicamentos y otros productos de la denominada "canasta familiar", para procurar frenar su constante alza.

Estas decisiones no causaron ningún efecto inmediato entre los líderes laborales, tanto moderados como duros, que han convocado para la semana próxima a varios actos de protesta por la crisis socio-económica.

Para el miércoles se anunció un paro de actividades a partir de las 16.00 (13.00 GMT), y una concentración posterior en la Plaza de Mayo frente a la Casa de Gobierno. Se ha previsto además para el día siguiente una huelga general de 24 horas.

Acuerdo...

Respecto a los sacrificios que el Cardenal Antonio Samoré dijo que el Papa se veía en la necesidad de culminar su misión mediadora. ¿Qué significa lo asigna a esto?

En estos acuerdos se buscan todas las hipótesis. En la historia de los tratados y de los pueblos se piensa en una hipótesis positiva o en una negativa. Esto no significa que uno dese la situación. Son hipótesis.

—Es una responsabilidad muy grande del Papa esto de reponer el Tratado de 1972 con su Tratado de Paz y Amistad Perenne?

—Sí, ciertamente en las negociaciones que se están llevando a cabo, como es de dominio público, se está pensando en un tratado de amistad perenne que debería contener otras cláusulas, otras formas sustitutivas de los acuerdos actuales.

—Pero es esto una responsabilidad grande?

—Ciertamente, vamos adelante, trabajando y esperando un día mejor.

(Viene de la Pág. 1-A)

—La propuesta papal sigue siendo justa y equitativa?

—Ciertamente. Lo dicen todos los que conocen los términos de la mediación. Estoy seguro que un día, cuando se publique se verá en toda su luz cuánto fue genial, cuánto fue sabio y cuánto fue profética la línea sugerida por el Papa. Como ustedes saben, la mediación no da soluciones, da consejos, sugerencias e invitaciones. Deberá de la sabiduría de los pueblos aceptar o no sus sugerencias.

PAPA — ARAFAT

Monseñor Angelo Sodano se refirió luego a la audiencia que el Papa Juan Pablo II concediera al líder de la Organización para la Liberación de Palestina, OLP, Yasser Arafat.

—A veces —dijo— algunos órganos de prensa, también en Chile, no han presentado en toda su grandeza la visita, mostrando sólo la fotografía del Papa con Arafat. Hay también que leer lo que el Santo Padre ha dicho después de la visita, convidiendo a la colaboración de todos los pueblos, a evitar el terrorismo, a buscar caminos de cooperación.

—Además que la palabra del Papa es siempre una invitación profunda a cambiar métodos, a corregir rumbos, a estudiar caminos nuevos. En este sentido podemos ver la entrevista.

Sobre las críticas que ha recibido el Sumo Pontífice enfatizó que son totalmente injustas, porque el Papa recibe a todos y no solamente a los católicos, ya que tiene una paternidad y responsabilidad por la paz universales.

Lo sustancial del encuentro entre Arafat y el Papa —sostuvo— es que el Santo Padre propone olvidar el pasado y buscar caminos nuevos de concordia. El Papa ha hecho mucho por el Líbano, ha hecho mucho por el pueblo palestino y desea que éstos no se opongan a colaborar en éste, el camino del futuro.

CANCILLER ARGENTINO

BUENOS AIRES, Septiembre 16 (ANSA).— El Canciller Juan Aguirre Lanari manifestó que "la prórroga parcial y condicionada del Tratado de Solución Pacífica de las Controversias con Chile, es una prueba más de que nuestro país como Chile evidencia su vocación pacífica y latinoamericana".

En una conferencia de prensa ofrecida este mediodía, Aguirre Lanari dijo asimismo que "también implica un voto de confianza a la gestión del Santo Padre en la mediación que ahora va a seguir sin urgencias de tiempo en las expertas manos del Cardenal Samoré".

Por otra parte, en relación con el tema de las Islas Malvinas, reiteró que "no hay que ser ni triunfalistas ni derrotistas", pero que ya nadie volverá a ser igual después de Malvinas que antes de Malvinas, en la conciencia de la comunidad "universal".

Autoridades del Consejo de Rectores analizaron legislación universitaria

Su primer contacto como presidente titular del Consejo de Rectores, sostuvo en la mañana de ayer el Ministro de Educación Alvaro Arriagada con el rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois. Ambos personeros coordinaron algunas materias relativas a la educación superior en una sesión de trabajo que se prolongó por más de dos horas.

Al término de la entrevista, el rector Medina precisó a los periodistas que el objetivo principal de la visita que le efectuó el Secretario de Estado, fue presentarle sus saludos como presidente subrogante del citado Consejo, para lo cual asistió acompañado del secretario general de la entidad, Hugo Araneda.

Durante la conversación coordinaron aspectos relativos al proyecto de ley sobre la reestructuración del Consejo que, de acuerdo a directrices presidenciales, pasaría a llamarse Consejo Nacional de Educación Superior, e integrarían los 24 rectores.

Al mismo tiempo, se fijó definitivamente para el 30 de septiembre la próxima reunión, donde el Ministro Arriagada presentará sus saludos a los asistentes y dará a conocer algunas ideas que tiene sobre el organismo.

En la tabla a tratar preparada en la última sesión, figura el análisis del sistema de financiamiento universitario. "La tabla no fue modificada, dijo el Secretario de Estado, por lo tanto el tema será abordado, como también un análisis de los aspectos legales vigentes sobre educación superior".

Tanto el Ministro de Educación como el rector de la Universidad de Chile, manifestaron su profundo agrado ante la entrevista sostenida en el gabinete de trabajo del titular de la cartera.

CENTRO MÉDICO DENTAL Y LABORATORIO CLÍNICO JOSE MIGUEL CARRERA

Medicina interna Cirugía Oftalmología
Medicina general Dermatología Odontología y Ortodoncia
Pediatría Traumatología Kinesiología
Ginecología y Obstetricia Otorrinolaringología Matronas
Visitas domiciliarias y Urgencia Convenio Particular y SERMENA
Laboratorio Clínico completo

GRAN AVENIDA 3052 FONO: 516796 SAN MIGUEL SANTIAGO

Producción nacional de azúcar cubriría el 70% del consumo

Así lo estima presidente nacional de productores de remolacha, Rolando Rentería, quien agradeció al Jefe del Estado apertura de plantas de Linares y Los Angeles

Alrededor de 270 mil toneladas de azúcar, o sea el 70 por ciento del consumo nacional, podrían producir las cuatro plantas remolacheras del país.

Así lo señaló Rolando Rentería, presidente nacional de los productores de remolacha y de la Asociación de Productores de Linares, quien llegó hasta el Gabinete del Presidente de la República, para expresarle el más franco y sincero agradecimiento por la determinación adoptada por el Jefe del Estado, en el sentido de abrir las plantas elaboradoras de azúcar de Linares y Los Angeles.

Siembra, dijo, "con el funcionamiento de estas cuatro plantas, calculo que estaremos produciendo alrededor de 270.000 toneladas de azúcar".

Al llegar otros tipos de ella, podrían surgir las comparaciones, pues la que se está produciendo en el país es de excelente calidad".

Finalmente —y respecto a los precios— expresó que "éstos eran bastante buenos. El agricultor remo-

lachero, tiene la seguridad de saber con qué precio va a trabajar lo que en otros rubros, no tiene seguro en el momento de la cosecha. Yo creo, puntualizó, que es un buen negocio".

Las plantas IANSA que, actualmente se encuentran produciendo, son las de Curicó, Linares, Los Angeles y Cocharcas, en Chillán, lo que significaría un trabajo para alrededor de 20 a 25 mil productores agrícolas.



El Jefe del Estado, General Augusto Pinochet, saluda al presidente de la Asociación Nacional de Productores de Remolacha, Rolando Rentería, al recibirlo ayer en su gabinete de la Moneda. Rentería agradeció al Primer Mandatario la determinación de abrir las plantas elaboradoras de azúcar de Linares y Los Angeles.

Israel no retirará tropas del Líbano

Gabinete israelita rechazó demanda de Estados Unidos para retirar sus fuerzas de la zona

BEIRUT, Septiembre 16 (UPI).— Israel ignoró hoy una energética demanda estadounidense para retirar inmediatamente sus tropas del sector occidental de Beirut y afirmó que había aplastado toda la resistencia en ese bastión musulmán, en una ofensiva de siete horas que dejó un saldo de decenas de muertos.

Tras una sesión de emergencia, el Gabinete de Israel dijo en Jerusalén que las fuerzas israelíes no serán retiradas hasta que "el Ejército libanés esté listo para asumir" la responsabilidad para mantener el orden en Beirut.

El vocero del Gabinete, Dan Meridor, afirmó que las fuerzas israelíes ocuparon el sector occidental de Beirut para evitar la anarquía en el Líbano tras el asesinato del Presidente electo Beshir Gemayel.

REUNION DE EMERGENCIA

El Gabinete celebró su reunión de emergencia luego de que Estados Unidos demandó que las fuerzas israelíes se retiren inmediatamente.

Hubo una intensa lucha en las calles desde tempranas horas hasta el atardecer, cuando supuestamente se acordó un cese del fuego con los milicianos izquierdistas que resisten la invasión israelí.

Sin embargo, la lucha continuó en algunos puntos y la radio "Voz Árabe del Líbano" negó que los milicianos izquierdistas habían acordado con los israelíes un cese del fuego.

El Primer Ministro del Líbano, Cheikh Wazzan, solicitó la ayuda del Presidente Ronald Reagan para salvar la capital. Asimismo, el Presidente libanés Elías Sarkis envió a Washington un mensaje separado denunciando la invasión, que se produjo luego del asesinato de Gemayel.

La declaración señaló que la invasión al sector occidental de Beirut, predominantemente musulmán, era "una clara violación" del cese del fuego acordado el 20 de agosto mediante la gestión del enviado especial estadounidense Philip Habib.

El acuerdo, que abrió el camino para el retiro de 14.000 efectivos palestinos y sirios de Beirut, estipuló que el cese del fuego debía ser observado "escrupulosamente" por todas las partes en el Líbano.

"La presencia israelí en el sector occidental de Beirut no tiene justificación", declaró el vocero del Departamento de Estado, John Hughes. "Hemos hecho un llamado para el inmediato retiro israelí", agregó.

Manifestó que el avance israelí era también "contrario a la garantía que nos dieron los israelíes aquí en Washington y en Israel", en las últimas 48 horas.

Informes de prensa en el Líbano indicaron que por lo menos 28 personas murieron y 50 resultaron heridas hoy debido a la invasión.

Los milicianos izquierdistas dijeron que han sufrido 40 bajas, entre muertos y heridos, desde que los israelíes ingresaron al sector occidental ayer a la madrugada.

Subsidios habitacionales son impulso vital para zonas extremas

Los subsidios habitacionales constituyen una solución real y eficiente al problema habitacional chileno, pero adquieren una relevancia mayor en las zonas extremas del país, donde ha permitido radicar definitivamente a la población en nuestro territorio.

Así lo señalaron a LA NACION los secretarios regionales ministeriales de Vivienda de la I y XII regiones del país, quienes se encuentran asistiendo en Santiago a un encuentro nacional de autoridades del sector.

IMPULSO ECONOMICO

Raúl Aliste, Secretario Ministerial de la I Región, con sede en Iquique, declaró que en el extremo norte "el subsidio ha significado un impulso total a una amplia gama de la economía, pues se ha construido viviendas nuevas, empleando con ello mano de obra ociosa, materias primas, profesionales, etc. y ampliando considerablemente el radio urbano de una zona desértica como la nuestra".

La respuesta al subsidio se visualiza en las cifras de operación concreta de éste. Del primer llamado, un 99% se concretaron en nuevos propietarios. Igual cosa ocurrió con un 93% del segundo llamado. Un 73% de los beneficiarios en el tercer llamado ya han concretado sus compras y en el último tramo un 34% ya completó su trámite.

"No solo por su absorción de la cesantía, sino por ampliar las perspectivas de los pobladores de la zona, ampliando sus posibilidades y evitando el exodo a otras regiones, el subsidio es la gran solución".

EL CENTRO DE CHILE

"Sin lugar a dudas que el subsidio habitacional es de una tremenda importancia para todo el país, especialmente para las regiones del sur y el norte. Prefiero no hablar de extremos, porque Chile llega hasta

La Nación del Mundo del Deporte

Santiago de Chile,
Viernes 17 de Septiembre de 1982

Ingresa como titular en reemplazo de José Luis Alvarez. Dudosa actuación del arquero Roberto Rojas

CASZELY Y CONFIRMADO EN EL ATAQUE DE COLO COLO

La inclusión de Carlos Caszely desde el primer minuto de juego será la novedad más importante que presentará Colo Colo mañana frente a Regional Atacama.

El delantero internacional comandará una ofensiva que tendrá como punteros a Santander y Houseman, jugando Carlos Rivas, Inostroza y Vasconcelos en mediocampo.

En defensa, la duda es el marcador de punta izquierdo, ya que es posible la reaparición de Alfonso Neculín en sustitución de Manuel Alvarado, quedando conformado el cuarteto de-

fensivo con Galindo, Herrera y Garrido. El arquero Rojas está lesionado y podría ser excluido del equipo.

OSBEN Y HORMAZABAL

Una buena noticia recibieron los dos jugadores albos que fueron operados el lunes pasado en la Clínica San Martín. Según les comunicó el doctor Alvaro Reyes, ambos podrán pasar el dieciocho en sus respectivos hogares, pues oficialmente están dados de alta.

Osben fue sometido a una doble intervención a la rodilla (meniscos y ligamentos) por lo que deberá permanecer en inactividad por un plazo mínimo de 45 días. Hormazábal, en cambio, podría comenzar a entrenar en la primera quincena de octubre, ya que su evolución ha sido muy positiva.

SE CONCENTRAN

Colo Colo entrenará hoy en Pedros y los jugadores se concentrarán a las 20 horas en un hotel cercano. Verán por televisión las peleas del Estadio Chile y luego... a dormir.

Una vez terminado el partido con Regional Atacama, los integrantes del plantel albo quedarán en libertad de acción para celebrar las Fiestas Patrias con sus familiares, reintegrándose el domingo en la noche a la concentración, con miras al partido en Calama con Cobreloa por la Copa Libertadores de América.



Mientras el partido entre Colo Colo e Iquique aún sigue despertando polémica por las declaraciones del entrenador Manuel Rodríguez, ambos equipos se preparan ahora para enfrentar respectivamente a Atacama y La Serena.

Otra variante sería Liminha

Un cambio en la "U": Socias por Mondaca

La única novedad que presentará la Universidad de Chile, para su compromiso de mañana ante Magallanes, será la incorporación de Jorge Socias, o el brasileño, Liminha, al equipo titular. En caso de ser el primero, el "volante azul", regresa al elenco, después de una prolongada ausencia debida a una rebeldía enfermedad (fitus).

Socias, ocupará la plaza de Orlando Mondaca, quien se encuentra lesionado desde el partido que los universitarios jugaron la semana pasada, ante el otro invitado del campeonato, Naval de Talcahuano.

La práctica de ayer, realizada como ya viene siendo costumbre en el Estadio Premio Nobel, perteneciente a la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, consistió en realizar una breve sesión de preparación física, para luego concluir con 90 minutos de fútbol, donde el técnico Fernando Riera, alineó al posible cuadro que ingresará al campo de El Bosque, que es el siguiente: Carballo; Reyes, Pellegrini, Mosquera y Bigorra; Silva, Rodríguez y Socias (Linhinha), Hoffens, Casteel y Gálvez.

Una vez finalizado el entrenamiento Socias, manifestó sentirse muy bien y casi un ciento por ciento recuperado. En relación a su posible inclusión en el cuadro titular, dijo que, era resorte del técnico, pero en caso de que Riera, decidiera su incorporación no tenía ningún problema para responder a las exigencias.

DIFÍCILES EN "EL BOSQUE"

Al ser consultado Socias, por su próximo rival, éste expresó: "Magallanes es un equipo difícil, que sabe hacer bien las cosas y complica hasta el más pintado. Pero nosotros nos tenemos mucha confianza y no nos dejaremos sorprender por los "comandos". Jugaremos como siempre lo hacemos; con tranquilidad, confianza y "garra". Sistema que hasta ahora nos ha dado buenos dividendos".



Es probable el retorno de Jorge Socias al equipo titular de la "U", para su compromiso de mañana ante Magallanes.

Católica entrenó con Palestino...

Al final, ambos técnicos mostraron su optimismo al referirse a los compromisos venideros

Neblina por aquí; neblina por allá... Y, al medio, un cuadro verde, donde supuestamente Universidad

Católica y Palestino deben cumplir un compromiso amistoso. Alguien, en son de broma, asegura que todavía no

llega Hugo Arias para que ponga los "ventiladores" y así pueda despejarse un poco el panorama. Pero Hugo

Arias no llegó y ahí con escasa visibilidad y mientras llovía intermitentemente, cruzados y tricolores jugaron.

Claro, fue un partido totalmente informal, donde Luis Santibáñez o Gustavo Cortés —ambos técnicos— detenían el juego para corregir los intentos de sus pupilos. Sin embargo, cuando se pudo jugar, ambos equipos mostraron parte del repertorio que ofrecerán este fin de semana, cuando Católica enfrente a O'Higgins y Palestino a Audax Italiano.

EN CÁTOLICA

Para el partido con los "mineros", Luis Santibáñez no podrá contar con Ronnie Radonic, el laborioso volante. Sin embargo, ayer apareció Eduardo Bonvallet como "6", mientras que sus acompañantes fueron Valentín (Rojas) y Neira. Arriba, el panorama no está aún claro, porque el paraguayo Juan Ramón Isasi está resfriado y todavía no muestra síntomas de recuperación. En todo caso, el doctor Guillermo de la Paz confía en su recuperación para el encuentro.

"O'Higgins es un equipo con mucha experiencia, producto de estar tantos años juntos. Sin embargo, Católica se está preparando para ganar y esto lo vamos a conseguir, porque futbolísticamente el equipo anda bien. Ya frente a la "U", aunque perdamos, y recientemente ante Deportes Arica, ratificamos nuestra alta. Ahora lo vamos a confirmar en el Estadio Nacional", comentó risueñamente Miguel Ángel Neira.

EN PALESTINO

Un dolor a la espalda le impidió practicar a Rodolfo Dubó, pero él mismo aseguró que estará bien para jugar con Audax Italiano. El resto del equipo prácticamente será el mismo que ganó a Deportes La Serena, salvo como lo comentó Gustavo Cortés, el técnico, que pase algo imprevisto...

"Audax siempre nos ha complicado, porque marcan mucho y así reducen espacios para nuestra creación. Sin embargo, algo me dice que ese partido lo vamos a ganar, porque estamos jugando bien y además venimos de ganar y eso motiva a cualquier equipo" manifestó el volante uruguayo Alfredo Arias.



ALFREDO ARIAS, uno de los que creen en que este domingo ganan a Audax Italiano.



EDUARDO BONVALLET, el "seis" que Católica presentará ante O'Higgins.

Hinchas piden que el club le ponga un abogado al entrenador

El pueblo de Iquique apoya al D.T. Rodríguez

IQUIQUE (Especial para LA NACION).— Estrechando lazos en torno a su entrenador ha reaccionado el pueblo de Iquique, al conocerse la intención de los dirigentes de Colo Colo y del jugador Severino Vasconcelos, de querellarse en contra de Manuel Rodríguez, por sus acusaciones en el sentido de que los cracks albos usaban pastillas estimulantes para entrar a la cancha "sin haber siquiera entrado durante la semana".

Una delegación de hinchas del club nortino llegó ayer hasta el Estadio Municipal a testimoniarle su apoyo al técnico y podrían entrevistarse con la directiva, para solicitarle que sea el club quien le ponga un abogado a Manuel Rodríguez, si se hace efectiva la querella de Colo Colo.

"DIJO LA VERDAD"

Consultado uno de los integrantes de la barra por LA NACION, señaló que: "este problema del doping no es nuevo en el fútbol chileno. Lo que sucede es que nadie había atrevido a denunciarlo hasta ahora. Yo estoy seguro que Manuel Rodríguez ha dicho la verdad y eso es lo que les duele a los colocolinos. Saben que por fin hay alguien con pantalones dispuesto a desmascarlos".

Los hinchas de Deportes Iquique llegan aún más allá y anuncian su decisión de no asistir al estadio, a manera de protesta, si continúan los ataques contra su entrenador.

CAMBIO OBLIGADO

Con respecto al partido con La Serena, se anticipa que podría haber un par de modificaciones en relación al equipo que perdió con Colo Colo en Santiago.

Como esta vez se jugará como local y ante Deportes La Serena, el cuadro entrará con mentalidad ofensiva y por lo mismo es posible que reaparezca Nichiporuk en lugar del suspendido Luis Díaz.

Otra modificación podría estar en mediocampo, con la confirmación de Ayala como titular, en sustitución de Arriaza, que volvería a su plaza habitual de marcador de punta.



Es probable el retorno de Jorge Socias al equipo titular de la "U", para su compromiso de mañana ante Magallanes.

Acumulación de "amarillas"

Fairlie reemplazará al suspendido Borzi

□ "Chaguito" confía seguir la buena racha

El arquero Francisco Fairlie reemplazará al argentino Alberto Borzi, según determinó el director técnico de Santiago Morning, Humberto Cruz. Borzi, constituido en uno de los mejores guardavallas del torneo, fue suspendido por el Tribunal de Penaltades por acumulación de tarjetas amarillas.

Ese será el único cambio que efectuará el conjunto bohemio con respecto a la última alineación, en el encuentro que sostendrá el sábado ante Rangers, en Melipilla.

El entrenamiento de ayer se efectuó en cancha barrosa y pesada en el complejo deportivo de DIGEDER en La Reina y culminó con un asado de camaradería financiado por los miembros del plantel.

Humberto Cruz destacó el hecho calificándolo como "una demostración del espíritu solidario que tienen los jugadores, porque cada uno aportó en la medida de sus posibilidades".

El plantel de Santiago Morning está impreso de sus sueldos desde mayo, y la situación económica de la mayoría de sus integrantes es desesperada. Sin embargo, el triunfo de 4-0 logrado sobre Unión Española en la última fecha hizo olvidar las penurias y significó una compartida inyección de optimismo.

Cruz comparte ese sentimiento pero no magnificó la victoria sobre los hispanos "tuvimos muchos factores favorables, y no podemos deslumbrarnos por la goleada. Estamos conscientes de que no hay cuatro goles de diferencia entre nosotros y Unión", manifestó el técnico.

Lo que alienta su optimismo es el hecho de que el equipo está llegando al nivel deseado y, también, el favorable que se le presenta ahora el calendario de partidos, deben enfrentar, consecutivamente a Rangers, Palestino, La Serena y Audax Italiano, calificados por el entrenador como "todos equipos que no son mejores a nosotros".

Para enfrentar a Arica

Naval sin cambios

TALCAHUANO.— La misma alineación que empató con Universidad de Chile mantendrá para el encuentro de mañana en su estadio, con Deportes Arica, Naval que "se encuentra con excelente disposición para continuar su senda de buenos resultados", según señaló el técnico, Luis Ibarra.

El entrenador manifestó en relación al cuadro del norte que "sin dudas no será lo mismo que enfrentar a Colo Colo o a las Universidades, pero Arica es un cuadro de respeto, donde por añadidura hay varios navalinos como Crisosto, Leal y Amigo".

Refiriéndose a la gran campaña que están cumpliendo los porteños dijo que es en mérito a la gran aplicación futbolística y a una excelente condición física.

Respecto del elenco que enfrentará a los hombres de Ramón Estay, de quien se declaró su amigo, dijo que éste será con Araya; Figueroa, Pacheco, Rodríguez, De la Barra; Soto, López y Aravena; Herrera, Arriaza y Díaz.

Luis Ibarra, por otro lado, dijo que no estaba seguro que el partido Naval-Arica sea el que vaya a reunir más público en relación al Huachipato-Vial o al Concepción-Lota que se juegan en la zona, el sábado, a las 16.00 horas simultáneamente.

En Audax: Salinas y Belmar se recuperan

Aunque, claro, no es un "paraiso" ni mucho menos algo parecido, en Audax Italiano se trabaja vehemente en busca de un reencuentro con las pasadas tardes de triunfo. Ayer en la mañana el plantel "tano" —con dos lesionados que buscan recuperarse pronto—, Mario Salinas y Leonardo Belmar—, entrenó en su campo de La Florida, donde Hugo Berly —el técnico— baraja varias fórmulas para el progreso definitivo...

"Lo cierto es que en Audax pasa algo extraño: el equipo juega bien, pero pierde, y ello es lo que al final importa. En Talca, júicio unánime, no merecemos perder. Pero, ¿verdad? los puntos fueron para ellos. Creo que cuando pase esta mala racha el equipo logrará su rehabilitación, porque el plantel no merece estar en el lugar que está", expresó ayer Hugo Berly.

Los lesionados?

Afortunadamente no son de

cuidado y sé que el domingo estarán en la cancha. Mal día para jugar, no? Debieron programarnos el sábado o el domingo en la mañana. Vamos a jugar en familia y eso no motiva a nadie."

¿Palestino?

"Un equipo difícil, que en Santa Laura ha conseguido buenos resultados. Sin embargo, pienso que nosotros tenemos los medios para optar a un triunfo. Para ello estamos trabajando como nunca, tratando de conseguir esos puntos que nos puedan regalar una semana de tranquilidad".

Por su parte, el lesionado Leonardo Belmar contó: "Lo mío no es delicado. Sé que podré jugar este domingo, porque acá nadie quiere quedarse afuera... Claro, estamos desmorillados con la campaña realizada hasta la fecha, pero no podemos desesperarnos, ya que sería peor. Ahora tenemos que conservar la calma y planificar nuestro futuro y pensar en que todo pasará".



LEONARDO BELMAR está lesionado, pero trabaja para recuperarse y jugar este domingo ante Palestino.

La Posta de Chile en las puertas de Santiago

□ Director de DIGEDER dará la largada al tramo sureño de Rancagua a Buin. El sector norte escaló hacia Los Andes y hoy se realizará a Colina

EN EL NORTE

En San Fernando a las 09.15 horas de ayer, y después de una ceremonia, se dio la partida a otra etapa de la Posta de Chile, con un recorrido de 55 kms. y con 156 participantes; arribaron a la ciudad de Rancagua a las 12.00 hrs; donde eran esperados con un gran espectáculo en la Plaza de Armas de esa ciudad, el resultado fue el siguiente:

Primer C. Escolar a 3 hrs., 2' 51"; segundo C. Labo-ral, 3 hrs. 14' 35"; tercero C. Escolar B. 3 hrs. 16' 53"; cuarto C. Universitario 3 hrs. 18' 43"; quinto C. Escolar C. 3 hrs. 19' 13"; sexto C. FF.AA. 3 hrs. 22' 37".

Hoy con la presencia del director general de Deportes y Recreación, brigadier general don Sergio Badiola Broberg, se dará la largada a la etapa Rancagua-Buín, alrededor de las 11.30 horas.

En el norte con una gran participación de la ciudadanía se dio la partida a la etapa La Ligua-La Calera a las 09.25 hrs. con un recorrido de 31 kms. y 330 participantes, durante el recorrido se vio el camino colmado de pobladores que animaban a los competidores. El resultado fue el siguiente:

Primer C. Universitario, 2 hrs. 21' 52"; segundo C. Escolar 2 hrs. 22' 30"; tercero C. FF.A.A. 2 hrs. 29' 17"; cuarto C. Laboral 2 hrs. 53' 28".

Ayer aproximadamente a las 19 hrs. se produjo el arribo de la Posta de Chile a la ciudad de Los Andes donde fueron recibidos por las autoridades en la plaza de esa ciudad.

Hoy se correrá el tramo Los Andes-Colina.

Uruguayo Pérez venció a Hans Gildemeister

PALERMO, Sicilia (AP).— El tenista uruguayo Diego Pérez venció ayer en la segunda ronda del torneo de tenis Volvo en esta ciudad al chileno Hans Gildemeister por 2-6, 6-4 y 6-3.

Por su parte, el peruano Pablo

RECORD MUNDIAL MILLA FEMENINA

CANCELADA PELEA VILLABLANCA-SERRANO

SAN JUAN, PUERTO RICO.— La pelea por el título ligero junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), señalada aquí para el 25 de este mes entre el retador chileno Benedicto Villablanca y el campeón puertorriqueño Samuel Serrano ha sido oficialmente cancelada.

Pedro Aponte, funcionario de la

empresa promotora Salinas, afirmó que radicará una demanda en el tribunal federal de San Juan para que Villablanca "pague los gastos en que ha incurrido la empresa al negarse a viajar a San Juan para el encuentro".

JUGADORES DEL SAN LUIS
RECIBIERON SUELDO

QUILLOTA.— Al día se encuentra el plantel profesional de San Luis, luego que en las últimas horas el directorio canceló el mes de agosto, según informó el gerente técnico Eduardo Silva.

En la otra ronda, el norteamericano Jimmy Brown venció al italiano Tonino Zugarelli 6-3, 6-4; el español José García derrotó al italiano

Claudio Panatta 6-4, 2-6, 6-3; el español José Luna derrotó a su compatriota José Avendaño por abandono y el húngaro Balazs Taroczy derrotó al español José López Maeso por 3-6, 7-5 y 6-3.

La última ronda

CANCELADA PELEA VILLABLANCA-SERRANO

SAN JUAN, PUERTO RICO.— La pelea por el título ligero junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), señalada aquí para el 25 de este mes entre el retador chileno Benedicto Villablanca y el campeón puertorriqueño Samuel Serrano ha sido oficialmente cancelada.

Pedro Aponte, funcionario de la

empresa promotora Salinas, afirmó que radicará una demanda en el tribunal federal de San Juan para que Villablanca "pague los gastos en que ha incurrido la empresa al negarse a viajar a San Juan para el encuentro".

JUGADORES DEL SAN LUIS
RECIBIERON SUELDO

QUILLOTA.— Al día se encuentra el plantel profesional de San Luis, luego que en las últimas horas el directorio canceló el mes de agosto, según informó el gerente técnico Eduardo Silva.

En la otra ronda, el norteamericano Jimmy Brown venció al italiano Tonino Zugarelli 6-3, 6-4; el español José García derrotó al italiano

Claudio Panatta 6-4, 2-6, 6-3; el español José Luna derrotó a su compatriota José Avendaño por abandono y el húngaro Balazs Taroczy derrotó al español José López Maeso por 3-6, 7-5 y 6-3.

Último informe para apostadores de Polla Gol

Partido	Equipos	Ganó a:	Empató con :	Perdió con:	Ptos.	Partido	Equipos	Ganó a:	Empató con :	Perdió con:	Ptos.
1	Colo Colo (2º lugar)	Cobreloa 1-0	Naval 0-0			8	Iquique (11º lugar)	Rangers 1-0	Magallanes 2-1	Colo Colo 1-3	7
	Atacama (6º lugar)	S. Morning 2-1	U. Católica 0-0	Naval 0-2 Magallanes 1-3	10		La Serena (15º lugar)	Rangers 1-0	O'Higgins 1-1	U. Española 0-1 Palestino 0-1	4
2	Magallanes (10º lugar)	Atacama 3-1	Iquique 0-0	Naval 1-2	8	9	Ovalle (15º lugar)	Coquimbo 2-1		F. Vial 0-1 Everton 0-2 Lota 0-1	14
	U. de Chile (1er. lugar)	S. Morning 2-0 Cobreloa 1-0 U. Católica 3-2	Naval 1-1		17		Cobresal (5º lugar)	G. Cross 4-1 Coquimbo 2-1		Linares 0-2 Trasandino 0-1	21
3	Naval (2º lugar)	Magallanes 2-1 Atacama 2-0	Colo Colo 0-0 U. de Chile 1-1		14	10	Colchagua (18º lugar)	Malleco 3-0 Nublense 3-0		San Luis 0-2 San Felipe 0-2	12
	Dep. Arica (6º lugar)		S. Morning 0-0 U. Católica 1-1	A. Italia 0-2 Cobreloa 0-3	10		Iberia (21º lugar)	S. Wanderers 5-5 Huachipato 1-1	Antofagasta 1-4 San Luis 1-4		9
4	U. Católica (8º lugar)	Magallanes 1-0	Atacama 0-0 Arica 1-1	U. de Chile 2-3	9	11	San Antonio (4º lugar)	Lota 3-0 Everton 0-0	Cobresal 1-2		22
	O'Higgins (4º lugar)		La Serena 1-1 S. Morning 1-1 Cobreloa 1-1	A. Italiano 1-2	11		U. Calera (10º lugar)	Linares 3-3 Trasandino 2-2	Malleco 2-3 G. Cross 2-3		18
5	Cobreloa (4º lugar)	Arica 3-0	O'Higgins 1-1	Colo Colo 0-1 U. de Chile 0-1	11	12	Huachipato (18º lugar)	T. Ferro 1-0	Iberia 1-1	San Felipe 0-2 Coquimbo 1-3	12
	U. Española (11º lugar)	La Serena 2-1 A. Italiano 2-0	Palestino 0-0	S. Morning 0-4	7		Fernández Vial (5º lugar)	Ovalle 1-0 S. Wanderers 2-1	S. Antonio 1-1 Concepción 2-2		21
6	Stgo. Morning (13º lugar)	U. Española 0-4	Arica 0-0	U. de Chile 0-2	6	13	Concepción (12º lugar)	T. Ferro 3-1	F. Vial 2-2	Coquimbo 0-1 Everton 2-4	16
	Rangers (16º lugar)	A. Italiano 1-0	Palestino 0-0	Iquique 0-1 La Serena 0-1	3		Lota (8º lugar)	G. Gross 2-1 Ovalle 1-0	Trasandino 1-1	San Antonio 0-3	19
7	A. Italiano (14º lugar)	Arica 2-0 O'Higgins 2-1		U. Española 0-2 Rangers 0-1	5						
	Palestino (8º lugar)	La Serena 1-0	U. Española 0-0 Rangers 0-0	Iquique 1-2	9						

"Yemo" Díaz, técnico de Wanderers

"Estamos regalando puntos"

VALPARAISO.— "Esto no es primera vez que nos pasa, y estos puntos nos van a hacer una falta enorme al término de la competencia", se lamentaba el técnico de Santiago Wanderers, Guillermo Díaz, después de la derrota de su cuadro ante Fernández Vial.

"Parece que hay jugadores que creen que basta con hacer un gol para que automáticamente termine el partido. Con Iberia en Playa Ancha ganábamos cuatro a uno y al final empatamos a cinco. Ahora con F. Vial promediando el segundo tiempo hacemos un gol y se vienen todos atrás y en dos minutos nos dan vuelta el partido... Nos falta tranquilidad dentro de la cancha y eso lo otorgan los triunfos". Además, prosigue el técnico "ca-

turo" estoy sin delantera, vea usted que tengo a Daller, Yagman y Fernández lesionados y Olivera recién se está poniendo a punto, en la segunda rueda seremos otra cosa".

El equipo wanderino con esta derrota quedó en la décima posición del torneo con 18 puntos y el próximo sábado debe enfrentar en Playa Ancha a su tradicional rival, Everton de Viña del Mar.

NUEVAS DEMANDAS

La demanda judicial de tres ex jugadores de su plantel acometió la institución "catura", según se supo en esferas directivas.

Se trata de los players Juan Rivero,

quiénes defendió la casaca porteña por

varias temporadas en su puesto de lateral derecho; Patricio González un jugador que nunca respondió a las expectativas que en él se cifraron, y Guillermo "Chicomito" Martínez, quien ahora está en Everton quemando sus últimos cartuchos en el fútbol profesional. Los tres jugadores mencionados presentaron sus respectivas demandas esperando que la justicia les dé la razón en sus peticiones de salarios impagos por varios meses por parte de la entidad porteña.

Los dos primeros (Rivero y González) fueron eliminados del plantel a comienzos de 1982 por no ser necesarios sus servicios, al paso que Martínez fue desahuciado el año pasado cuando restaban siete fechas para el término del certamen.

Básquetbol varones culminó con éxito

Colegio Calasanz campeón en Cadetes

Finalizó ayer el campeonato de básquetbol de cadetes varones que organizó CHILETEBA.

El ganador por diferencias de puntos fue el Colegio Calasanz, integrado por Von Kretsch, Borbolla, Muñoz, Arquinavena, Solari, Figueroa, Abarca, González, Arriaza, Rojas Sánchez y Valencia.

El segundo lugar fue para Cordillera de Valparaíso, 3º Universidad de Chile; 4º Estadio Israelita, 5º Unión Española, 6º Sokol de Antofagasta, 7º Alonso de Ercilla y cerró el torneo el cuadro de "Arturo Prat", de San Felipe.

Los equipos fueron estimulados con trofeos que entregó para este evento de cadetes la Federación Chilena de Básquetbol y los organizadores CHILETEBA.



CAMPEONES.— El equipo del Colegio Calasanz obtuvo el título por diferencia de goles, superando al Cordillera, de Valparaíso, y Universidad de Chile que fueron sus más difíciles rivales.

Ciclismo internacional

Clasificación general de "Vuelta Porvenir"

PARÍS.— El germanodemocrático Olaf Ludwig ganó en sprint la séptima etapa de la Vuelta Ciclista del Porvenir, reservada a los aficionados, la Saint Pierre de Char Treuse Saint Tropier de 166 kilómetros, cubriendo la distancia en 4 horas 39'42". El norteamericano Greg Lemond sigue siendo el líder de la clasificación oficial.

Los colombianos Rafael Acevedo, Cristóbal Pérez Luis Herrera y José Alfonso López llegaron en el grupo con el mismo tiempo del primero.

La clasificación general es la siguiente: 1) Greg Lemond (EE.UU) con 21 horas 14'26"; 2) Robert Millar (

En el único partido de 2da. División

Antofagasta no le teme a los piratas

ANTOFAGASTA.— Mucho optimismo y confianza existe entre el plantel puntero del torneo de Segunda División, Club de Deportes Antofagasta, para su compromiso de hoy a las 20 horas ante Coquimbo Unido, a desarrollarse en el Estadio Regional de esta ciudad. El match, fuera del concurso 'Polla Gol', dará comienzo a la décimocuarta fecha de la competencia, la cual se completará mañana con los restantes encuentros a disputarse todos desde las 16 horas.

Manuel Rodríguez, responsable directo de la campaña del "CRA", expresó a LA NACION, su satisfacción por lo que hasta el momento se está logrando. El técnico coincide, en que el rendimiento del equipo es consecuencia lógica del trabajo que se está desarrollando: serio, respon-

sable, y lo que es más importante, con una entrega total de parte de los jugadores.

"Hasta el momento vamos bien" —señaló Rodríguez— "Tenemos mucha confianza en nuestro medio, y de ahí que los resultados nos sean favorables".

"NO NOS DEJAREMOS SORPRENDER"

Respecto del partido de hoy ante Coquimbo, equipo que ocupa el octavo lugar en la tabla de posiciones con 20 unidades, el entrenador expresó: "No nos dejaremos sorprender por los 'Piratas', y desde el primer minuto buscaremos concretar nuestra victoria, para así seguir avanzando hacia nuestro objetivo final; que es el de dejar a Deportes Antofagasta en Primera División".

Segunda fecha en USACH

Continúa hoy Nacional Juvenil de Hockey Patín

En el campo deportivo de la Universidad de Santiago (USACH) continúa hoy desarrollándose el Décimo Quinto Campeonato Nacional Juvenil de hockey sobre patines con la participación de diez asociaciones que comprenden norte, centro y sur del país.



Hoy continúa desarrollándose el Décimoquinto Campeonato Nacional Juvenil de Hockey Patín en la cancha de la U. de Santiago, ubicada en calle Ecuador con General Velásquez. La segunda fecha se iniciará a las 09.00 horas con Iquique versus San Miguel.

Mundial de vóleibol

Chile continúa jugando en Ica

LIMA, Septiembre 16 (DPA).— Los siguientes son los resultados de la tercera y última fecha de la primera ronda eliminatoria del Noveno Campeonato Mundial de Vóleibol Femenino:

SERIE "A" (LIMA): Indonesia—Nigeria: 3-0 (15-8, 15-6 y 15-7). Perú—Canadá: 3-0 (15-1, 15-11 y 15-4).

SERIE "B" (TRUJILLO): Holanda—Argentina: 3-0 (15-12, 15-8 y 15-7). Cuba—Hungria: 3-1 (15-9, 15-6, 15-6 y 15-6).

SERIE "C" (TACNA): México—España: 3-0 (15-5, 15-7 y 15-8). Japón—Bulgaria: 3-0 (15-3, 15-0 y 15-4).

SERIE "D" (ICA): URSS—Juvenil Perú: 3-0 (15-2, 15-0 y 15-1). Australia—Chile: 3-1 (15-7, 15-6, 15-5 y 15-5). Los australianos se clasificaron para la próxima rueda.

SERIE "E" (Arequipa): Alemania Occidental—Paraguay: 3-0 (15-10, 15-4 y 15-6). Corea del Sur—Brasil: 3-1 (15-13, 13-15, 15-12 y 15-3).

SERIE "F" (CHICLAYO): Italia—Puerto Rico: 3-0 (15-12, 15-12 y 15-4). Estados Unidos—China: 3-0 (15-6, 15-9 y 15-11).

POSICIONES

GRUPO A: LIMA

	PJ	PG	PP	SG	SP	PF	PC	Puntos
Perú	3	3	0	9	0	135	21	6
Canadá	3	2	1	6	3	106	67	5
Indonesia	3	1	2	3	6	65	111	4
Nigeria	3	0	3	0	9	28	135	3

GRUPO B: TRUJILLO

Cuba	3	3	0	9	1	141	65	6
Hungria	3	2	1	7	4	137	99	5
Holanda	3	1	2	3	6	76	113	4
Argentina	3	0	3	1	9	64	146	3

GRUPO C: TACNA

Japón	3	3	0	9	0	135	26	6
Bulgaria	3	2	1	6	5	112	117	5
México	3	1	2	5	6	119	132	4
España	3	0	3	0	9	37	135	3

GRUPO D: ICA

U.Soviética	2	2	0	6	0	90	12	4
Australia	2	1	1	3	4	56	78	3
Chile	2	0	2	1	6	39	95	2

GRUPO E: AREQUIPA

Corea del Sur	3	3	0	9	1	148	67	6
Brasil	3	2	1	7	3	133	98	5
Alemania Fed.	3	1	2	3	6	94	110	4
Paraguay	3	0	3	0	9	35	135	3

GRUPO F: CHICLAYO

Estados Unidos	3	3	0	9	0	135	66	6
China Popular	3	2	1	6	3	116	55	5
Italia	3	1	2	3	6	67	118	4
Puerto Rico	3	0	3	0	9	46	135	3

SEMITINALES

El IX Campeonato Mundial de Vóleibol Femenino ingresará el sábado a las rondas semifinales y de consolación en cuatro ciudades con 12 aspirantes al título, actualmente en poder de Cuba.

Australia fue el último equipo que se clasificó anoche, al vencer a Chile por 3-1.

Empero, la sorpresa de la jornada final fue la victoria 3-0 de Estados Unidos frente a China Popular, en el Grupo F de Chiclayo.

La semifinal se jugará en las sedes de Lima y Trujillo, y la rueda de consuelo en Arequipa e Ica.

En Lima actuarán: Perú, Canadá, Japón, Bulgaria, Corea del Sur y Brasil.

En Trujillo: Cuba, Hungría, Unión Soviética, Australia, Estados Unidos y China Popular.

En Arequipa: Indonesia, Nigeria, México, España, Paraguay y Alemania Federal.

En Ica: Argentina, Holanda, Chile, Puerto Rico, Italia y la selección juvenil peruana, como invitada.



Torneo intercomunal de boxeo

Nocauts estremecieron la lona en el Quinta-Buin de Conchalí

Con la presencia del Coordinador Regional Metropolitano coronel Luis Pedroso Alfonso y el alcalde de Conchalí, Fernando Alvarez, se efectuó en el estadio Quinta Buin, la sexta fecha del Torneo Intercomunal de Boxeo patrocinado por la Intendencia Metropolitana. Estaban presentes además los alcaldes de Quilicura, Ricardo Munizaga y de Lampa, Luis Smock, quienes junto a las autoridades de los Consejos Locales de Deportes de esas comunas, motivaron con su presencia esta reunión, donde abundaron los combates emotivos, resolviéndose muchos de ellos por la vía del nocaut.

PROGRAMA

El programa de hoy contempla otros 4 encuentros que se iniciarán a las 09.00 horas entre los equipos de Iquique y San Miguel. A las 10.05 horas, Nacional Ferroviaria con San Javier-Talca para luego disputarse, a las 11.30 horas, el partido de Asociación Las Condes y Asociación de Santiago. Finalmente, a las 12.45 horas, Viña del Mar versus U. Católica. Descansan Universidad de Santiago y Huachipato.

Mañana, tercera fecha, jugarán Iquique vs. Las Condes a las 19.00 horas y Nacional Ferroviaria contra Viña del Mar, a las 20.15 horas. El tercer partido lo disputarán Universidad de Santiago y U. Católica a las 21.30 horas y Asociación Santiago vs. Huachipato. Descansan Talca y San Miguel.

La cuarta y última fecha se jugará este domingo en el mismo recinto de USACH, ubicado en la intersección de calle Ecuador con General Velásquez.

RESULTADOS

En la categoría mosca júnior Luis Berrocal de Renca venció por abandono a la segunda vuelta a Miguel Arriagada de Conchalí. En el segundo combate de la noche Juan Soto, categoría mosca se impuso a Emilio Urzúa de Conchalí, en espectacular pelea que solo se resolvió en la tercera vuelta cuando el representante de San Bernardo recuperó el terreno perdido apabullando a golpes al local.

En pluma, Mario Aburto de Colina ganó por puntos a Jaime Carrasco de La Cisterna y Juan Gaete de Quilicura por retiro a Enrique Astorga de Peñalolén, y Sergio Berrios de Puente Alto a Luis Bravo de Conchalí por excederse en el peso.

El mediano ligero de Lampa Eduardo Escobar derrotó por abandono en la primera vuelta a Evaristo Carrier, de La Florida. Mariano Cáceres, de Conchalí, lanzó a la lona con un espectacular gancho de derecha al representante de Colina Mauricio López que no se levantó hasta después de la cuenta reglamentaria de 10 segundos.

Victor Alvarez de Conchalí ganó a Felipe Plaza de San Bernardo por fuerza de combate a la segunda vuelta, mientras que Luis González de Quilicura doblegó por nocaut al segundo asalto a Felipe Plaza de San Bernardo.

Final de Fiestas Patrias

Mañana gran torneo de motociclismo: Pudahuel

Mañana se realizará la segunda fecha y final del Campeonato de Fiestas Patrias en la especialidad de motocross, que organiza la Federación de Motociclismo y la Municipalidad de Pudahuel.

El evento se iniciará a las 14.30 horas en el estadio modelo de la comuna, ubicado entre la calle Teniente Cruz y Corona Suica, (San Pablo al sur del 8400).

En la categoría de 105 centímetros cúbicos (c.c.) nuevamente se esperan los espectaculares duelos de los pilotos José Manuel Larraín, ganador en la fecha anterior en su flamante Honda C.R. Pro-Link, Carlos Muñoz y Felipe Horta. Estos dos últimos debutarán en sus nuevas máquinas refrigeradas por agua, marca Suzuki R.M.X. y Yamaha F.Z.H. respectivamente.

Estos osados competidores tendrán un rival peligroso en el joven Daniel Muñoz, quien se ubicó en el tercer lugar en la fecha anterior debido a su escasa experiencia. "Trataré de lograr el triunfo en la segunda fecha y de este modo enfrentar con mayores opciones el campeonato nacional de motocross que se realizará en octubre", señaló en esa oportunidad.

PROGRAMA

El programa que se desarrollará en esta oportunidad es el siguiente:

A las 14.30 hrs. categoría 125 cc 1^{er} manga, 12 minutos más dos vueltas; 14.55 hrs. categoría 80 cc, infantiles único manga, 15 minutos más dos vueltas; 15.15 hrs. categoría 125 cc 2^{da} manga 13 minutos más dos vueltas; 15.40 hrs. categoría motos Enduro; 16 hrs. categoría 250 cc 1^{er} manga 12 minutos más 2 vueltas; 16.30 hrs. categoría motos promocional; 5 vueltas; 17 hrs. categoría 250 cc, 2^{da} manga 13 minutos más 2 vueltas

El "viejo" José Ramírez y su costumbre de ganar

En el Panamericano de Atletismo para Seniors en Venezuela logró tres medallas de oro. Los chilenos residentes en ese país le costearon todos sus gastos para que intervenga en 1983 en el campeonato de Puerto Rico. Es funcionario de la Universidad de Santiago

El triunfo es la justa aspiración de todo atleta y para ello realizan un constante entrenamiento. Pero cuando la victoria y el deportista se dan la mano forman una dupla sellada por la humedad, pues quien se acostumbra al triunfo y hace de él un predicamento, tiene la serenidad propia del vencedor. Este es el caso de José Ramírez, mayordomo de la Sección Deportes de la Universidad de Santiago, quien a su larga lista de triunfos internacionales agregó la obtención de tres medallas de oro en el Campeonato Panamericano de Atletismo Senior, realizado entre el 2 y el 15 de septiembre, en la ciudad de Barquisimeto, Venezuela.

CONSTANTE PREPARACION

El triple campeón panamericano de pruebas de fondo obtuvo triunfos en las competencias de 5.000, 10.000 y media maratón (21 kilómetros), compitiendo con representantes de 18 países. De esta manera, José Ramírez contribuyó decisivamente en la obtención del segundo lugar para Chile, después del equipo dueño de casa, Venezuela.

Las victorias para el "viejo" Ramírez, como cariñosamente lo llaman sus compañeros de trabajo en la USACH, son resultados del esfuerzo constante. Todos los días el destacadísimo atleta se levanta de madrugada y realiza ligeros ejercicios, luego al mediodía entrena una hora y media y los fines de semana corre 30 kilómetros. "El deporte es una disciplina que requiere mucho orden —señala Ramírez—. Uno no puede trasnochear ni beber y la preparación física debe ser constante".

"NO ME PESAN LAS PIERNAS"

Con 41 años de edad y más de 3 décadas dedicado al deporte, donde también se destacó en ciclismo, ha hecho vibrar a la afición deportiva, dándole a nuestro país decenas de triunfos internacionales. Entre las victorias que recuerda con mayor emoción están los triunfos obtenidos en Comodoro Rivadavia, en la Maratón "ABC", donde participaron Argentina, Brasil y Chile. En esa ocasión, obtuvo el 2º lugar en 5.000 metros y el 1er. lugar en 10.000 metros; pero, sin duda, los triunfos logrados en los campeonatos Sudamericanos y el hecho de ser invitado durante 9 años en la maratón que se corre tradicionalmente por las calles de Santiago, son sus logros más precisos.

Esas victorias no son recuerdos del pasado, sino una manifestación de su potencial físico, que aún sigue intacto. "No tengo la misma fuerza que cuando tenía 20 años, pero compito con personas de mi edad y tengo la vitalidad necesaria para correr y vencer. Aún no me pesan las piernas, pero creo que el momento de retirarme está cercano".

EL CARÍO COMO PREMIO

Desde 1966 el atleta ha representado a la Universidad de Santiago en distintas competencias nacionales e internacionales, su participación se ha visto motivada por la posibilidad de triunfar, pero no por la gloria personal, sino como una forma de entregar. Su única recompensa ha sido el cariño de la afición. "Al principio, nadie me conocía en la USACH —recuerda José Ramírez—, pero en 1974, cuando gané un Campeonato Sudamericano y se difundió por todos los medios de comunicación, todos me reconocían y se alegraban por mi triunfo. En esa oportunidad ingresé al comedor de la USACH y toda la gente se paró a aplaudirme. Ese cariño que sentí de mis compañeros, es el mayor aliciente para competir y ganar".

Cuando le preguntan al deportista de la USACH por qué practica atletismo, actividad que no le otorga beneficios materiales, responde que lo hace por amor a la camiseta y por entregar gloria a Chile. "A cambio, recibo la amistad de mucha gente, tanto que es casi imposible recordar todos sus nombres", dijo.

Sucesos como éstos llenan la vida del deportista y lo motivan al triunfo. "En mi última participación —señala el atleta de la USACH— en el Campeonato Sudamericano Senior en Venezuela, un grupo de chilenos radica-

dos en ese país, me ofreció pagarme los costos del pasaje y estadía para que participe en el Campeonato Seniors que se realizará el próximo año en San Juan, Puerto Rico".

Antes de recibir esta oferta, el destacado maratonista pensaba dejar el atletismo, pero esta muestra de cariño de un grupo de chilenos que está lejos de su patria y que confían en él, situándolo como un posible ganador a nivel mundial, lo motivó a seguir y para ello entrena diariamente en el estadio de la USACH.



José Ramírez, el atleta de la Universidad de Santiago. Con 41 años de edad y treinta recorriendo las calles de las principales ciudades de América.

Para el próximo año

12 pruebas en calendario de Fórmula 2 Sudamericana

En reunión extraordinaria de la Confederación Automovilística Deportiva de Sudamérica, desarrollada en Río de Janeiro, se acordó disputar doce carreras de Fórmula Dos, durante el transcurso del año 1983, que tendrá por escenarios los circuitos de Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Venezuela y Argentina. El calendario definitivo se redactará el próximo mes de octubre.

También en esa oportunidad quedó estipulado que el campeonato será televisado para todo el continente, asumiendo los organizadores el compromiso de emitir la señal vía satélite o por micro-ondas, para que sea recibido por las televisoras o canales de TV, sin cargo alguno para quienes deseen retransmitir las carreras.

Por su parte, la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo, FISA, señaló su total acuerdo con la decisión adoptada por CODASUR, enviándole al máximo organismo un telex que expresa: "Analizado el proyecto de Fórmula 2 CODASUR. Nuestro organismo está totalmente de acuerdo con su puesta en marcha, para beneficio del deporte automovilístico sudamericano y como apoyo a las actividades deportivas internacionales de América del Sur".

INTEGRACION

Como objetivo principal de la puesta en marcha del campeonato de Fórmula 2 Sudamericano, CODASUR expuso: "Que en líneas generales se busca la integración del deporte en el continente y que se debe bregar por un destino común, para tratar de ubicar el deporte automovilístico a la vanguardia. Además de propender el desarrollo integral del deporte, posibilitando la confrontación deportiva de los pilotos, los constructores y los preparadores de la América del Sur".



VOLEIBOL DE AUSTRALIA. — Ofreció una exhibición por medio de un entrenamiento para los alumnos de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.



ACADEMIA PEDAGOGICA triunfó en fútbol por el Campeonato de Fútbol Universitario y de Institutos de Enseñanza Superior. Su triunfo fue de seis goles contra uno del Inst. Profesional de Santiago.

DIGEDER entrega obras a poblaciones

Representan inversiones de más de treinta millones de pesos en infraestructura deportiva de uso popular

Obras de infraestructura deportiva para el uso popular, que representan una inversión superior a los treinta millones de pesos, inauguraron el Director General de Deportes, brigadier general Sergio Badiola Broberg, y el coordinador metropolitano, coronel Luis Pedroza A., en adhesión al Mes de la Patria.

Los recintos, ubicados en sectores particulares populares, fueron recibidos en ceremonias con participación masiva de vecinos, trabajadores y estudiantes.

En San Bernardo tuvo lugar la entrega de un complejo deportivo dotado de cancha de fútbol, con drenaje y empastada; multicancha, cierran perimetrales, camarines con baños e instalaciones para público. Este recinto se encuentra en la población Villa Chena. En la misma ciudad se entregó al uso público una multicancha en el Estadio Municipal.

Una obra similar se inauguró en el Estadio Lo Prado, de Pudahuel. En Renca se festejó la inaugura-

ción de la multicancha "Manuel Jesús Silva", la quinta de su tipo que se entrega al uso público en esa comuna, mientras que en María Pinto se entregó una en la Escuela Hogar "Cancha de Piedra" y otra en la escuela "Los Rulos".

En Curacaví se inauguró un complejo deportivo y en Nogales un gimnasio municipal, con estructura metálica, tribunas, camarines y baños. Finalmente, en La Hermida se construyeron dos multicanchas, con cierran perimetrales, camarines, baños, iluminación y arborización.

Al usar de la palabra en esas oportunidades, el Director General de Deportes señaló que estas inversiones de beneficio público tienen por objetivo "facilitar el crecimiento constante del contingente de cultores del deporte entre los niños, los vecinos, trabajadores, en la convicción de que éste representa un claro provecho para la salud, la sociabilidad y la cultura".

Hoy en el Estadio Chile

Cea y Badilla, atracciones de la velada boxística

El "Cholo" defiende su título latino ante el argentino Jorge "Violín" Salgado
El ranqueado Badilla cumple su última actuación en Chile antes de pelear el título mundial con Leo Cruz.

Con cinco combates de indudable atracción (cuatro de ellos de carácter internacional) se reunirán las veladas boxísticas que desarrolla el empresario Ricardo Llano.

En el Estadio Chile a partir de las 21.15 horas de hoy comienza un programa en que el pleito de fondo estará a cargo del campeón latinoamericano de los medios pesos Miguel "Cholo" Cea ante el aspirante argentino Jorge "Violín" Salgado. Además estarán presentes Benito Badilla, challenger a la corona mundial que ostenta el dominicano Leo Cruz. Reaparece también, el "colérico" Pedro "Ray" Miranda, ahora más tranquilo y renovado según sus propias declaraciones. Es decir, combates para todos los gustos, por lo que los aficionados deberán llegar temprano al coliseo de Estación Central, puesto que hay perfume de K.O. en varias peleas.

Hay que hacer notar por otra parte que las entradas con fecha primitiva para esta velada que fue postergada, valen sin ningún problema para el día de hoy según lo manifestaron los organizadores.

OTRO DUELO PARA CEA

El combate estelar de hoy estará a cargo de Miguel Cea con Jorge "Violín" Salgado.

El pugilista nacional viene de salir de una fuerte gripe que lo tuvo a mal trago pero según sus propias declaraciones no le afectaron su preparación para la pelea de hoy. "Es cierto que me sentí un poco débil un par de días pero va esto se superó y no tengo problemas para defender mi título. Espero ganar este otro "duelo" con este "Violín" al que voy a dejar como arpa vieja... Anteriormente con Ibáñez también combatimos tres veces y al final quede conforme con mi última victoria. Mi rival de hoy es estático y repetido en su desempeño y eso facilita las cosas. Creo que la pelea no pasa el octavo round y supuestamente que no sé, yo que se irá a la lona a contar "ovejitas" sentencia muy optimista el campeón latinoamericano.

SALGADO: CEA ES UN "MATAMOSCAS"

"Sabe porque me dicen "Violín" retruca el argentino, porque arriba del ring todos bailan al son de mi música... Los adormezco sin que se den cuenta. Me voy a llevar el título a mi país y luego pretendo escalar lugares en el concierto mundial... En la pelea



BENITO BADILLA actuará en el semifinal ante el argentino Jorge Castro. El "Moritero de Laja" realizará su última presentación en Chile antes de disputar el título mundial en octubre con el dominicano Leo Cruz.

Triunfo de la Academia Pedagógica en fútbol

Por seis goles a uno la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago venció en este fin de semana al Instituto Profesional de Santiago, durante la primera fase de las eliminatorias de clasificación de fútbol, que se disputarán entre los seleccionados de las distintas universidades e institutos de enseñanza superior que aspiran a participar en la Olimpiada Universitaria a realizarse en Talcahuano durante el mes de octubre.

Estas competencias se desarrollarán en las canchas del Departamento de Educación Física de esta academia. Ayer correspondió enfrentarse a los seleccionados de fútbol de la Universidad de Chile e Instituto Profesional de Santiago. El último partido en estas eliminatorias se disputará el 22 de septiembre, entre la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas y la Universidad de Chile.

VOLEIBOL

Una presentación especial realizó el equipo femenino de voleibol australiano en el gimnasio del Departamento de Educación Física de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.

La sesión de entrenamiento se efectuó gracias a la colaboración de la Federación de Voleibol de Chile.

Mosca: 4 rounds, José Badilla con Guillen Acevedo.

Liviano: 6 rounds, Luis Lagos con Gerónimo Luques (Argentina).

Liviano: 8 rounds, Pedro "Ray" Miranda con Rafael Gorosito (Argentina).

Supergalo: Benito Badilla, campeón latinoamericano, 10º en el ranking de la A.M.B., se mide con el argentino Jorge Castro.

Mediopesado: 12 rounds, Miguel "Cholo" Cea de Chile, actual campeón latinoamericano con el aspirante Jorge "Violín" Salgado de Argentina.

LA PROGRAMACION
La velada se inicia a las 21.15 horas.



LOS RIVALES DE LA PELEA ESTELAR. Miguel "Cholo" Cea, el actual monarca de los medios pesos y el retador trasandino Jorge "Violín" Salgado. Ambos han reiterado que el combate no llega a las doce vueltas...

Sugar Ray Leonard

"Aún dudo si volveré a los cuadriláteros"

HOT SPRINGS, EE.UU. (UPI).—

El campeón mundial de peso welter, Sugar Ray Leonard, se negó a decir si regresará al ring, pero prometió hacer un anuncio al respecto dentro de unos meses.

Leonard —que peleó por última vez el 16 de septiembre contra Thomas Hearns para convertirse en el monarca indiscutido de la categoría al reunir las fajas de la Asociación Mundial y el Consejo Mundial de Boxeo— fue sometido en mayo a una operación al ojo para corregir el desprendimiento de la retina.

El ganador de la medalla de oro olímpica, de 26 años, no ha dicho nada sobre su regreso al boxeo, pero eso no fue obvio para que un grupo de reporteros le hicieran la pregunta en Hot Springs, estado de Arkansas.

"Haré un anuncio oficial sin falta dentro de unos dos meses", expresó Leonard, que se encuentra en Hot

Springs haciendo una campaña de promoción para la cadena de tiendas Wal-Mart. "Entonces habré tenido ya un período de descanso de seis meses desde la operación".

He estado volviendo periódicamente a Baltimore a ver al Dr. Ronald Michaels (que lo operó)", dijo Leonard. "Mi última visita a la clínica la hice la semana pasada, y el doctor me dijo que me volvió la visión en el ojo a 20-20".

Leonard, que en su carrera profesional ha ganado 31 peleas y perdido una, dijo que el dinero no será factor en su decisión para volver a calzar los guantes.

"En realidad, todo será por voluntad propia", afirmó Leonard, "tengo que satisfacer a una sola persona, y esa persona es Ray Leonard. Mientras más tiempo esté fuera del ring, hay menos posibilidades de que regrese".



SUGAR "RAY" LEONARD aparece en el mejor momento de su carrera en las batallas con "Mano de Piedra" Durán. Ahora una lesión a la vista parece precipitar el final de su carrera.

UASQUEZ

un placer que va y viene



SANTIAGO - CHILLAN - CONCEPCION - LAJA - LOS ANGELES - ANGOL - NACIMIENTO

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65

Tel. 793204 - SANTIAGO

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela

su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Tropiezos en Blanco Encalada

"Jacobó", abierto en la curva

1.- EFRAIN: El 5 de septiembre fue cargado a 50 metros de la meta. MISS SALMON: El 12 de septiembre fue cargada a 50 metros de la meta. NIBELUNGA: El 5 de septiembre se cargó en el curso de la carrera. CHARLOT: El 1 de septiembre fue cargado en la curva. VADINHO: El 12 de septiembre fue cargado a 100 metros de la meta. OJO ARDIENTE: El 1 de septiembre se rebatieron las puertas del partidor, golpeándose en el hocico.

2.- CONTACTORA: fue cargada a pocos metros de la meta. CONTRERA: El 12 de septiembre partió sin intención. FRANCHISE: El 12 de septiembre levantó la cabecera.



JACOBÓ: El pupilo de Eduardo Ziji corrió abierto en su última actuación, situación que le significó un segundo lugar. Hoy debe rehabilitarse en la séptima carrera. Handicap de 1.100 metros.



POSTON: (por segunda línea), realizó excelente performance en la pista de trabajo del Hipódromo Chile al cronometrar en los 1.000 metros, 1 minuto 1 segundo y tres quintos.

3.- CHIP Y DALE: El 18 de agosto su jinete dio cuenta que recibió un champaño en el rostro a poco de partir.

4.- OSTAP: El 5 de septiembre se cargó en tierra derecha. STANLEY: El 1º de septiembre fue abierto a 300 metros corridos.

5.- FOSCARITO: El 12 de septiembre se cargó en el curso de la carrera. SATCHMO: El 12 de septiembre se abrió en el curso de la carrera. HALIBUT: El 12 de septiembre fue abierto a 400 metros de la meta.

6.- DON MINO: El 29 de agosto fue abierto al entrar a tierra derecha, además se presentó su preparador a manifestar su disconformidad con la carrera. TIPAY: El 12 de septiembre se fue de punta al partidor, además fue cargado al entrar a tierra derecha.

7.- CARTILLERA: El 1 de septiembre fue abierta bruscamente al entrar a tierra derecha. TRES ZORROS: El 12 de septiembre fue abierto en la curva.

8.- BAIL: El 5 de septiembre fue abierto en los últimos 100 metros. JACOBÓ: El 1 de septiembre fue abierto en la curva.

9.- RED FIRE: El 29 de agosto fue cargado en la partida.

10.- AHINO MAS: El 1 de septiembre se abrió en la curva.

11.- MARIA OLGUITA: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance y se abrió en el curso de la carrera.

12.- PARRILLADA: El 12 de septiembre fue cargada al partidor.

13.- REDONDELA: El 1 de septiembre fue cargada a 200 metros de la meta.

14.- ANA: El 5 de septiembre fue cargada al entrar a tierra derecha.

15.- AZADA: El 5 de septiembre se retacó al partidor.

16.- DAME PAZ: El 12 de septiembre fue encajonada en la curva.

17.- FESTIVIDAD: El 12 de septiembre debió levantar al ser cruzada por otro competidor.

18.- GOLDEN SMILE: El 22 de agosto fue cargada a 300 metros de la meta.

19.- LOURDES: El 1 de septiembre fue cargada en la curva y encajonada en tierra derecha.

20.- LINE MAN: El 1 de septiembre partió mal.

21.- COPITA: El 12 de septiembre fue cargada a 50 metros corridos.

22.- LLILLITA: El 18 de agosto saltó hacia arriba al partir desestabilizándose su jinete.

23.- NO ME DIGAS: El 12 de septiembre fue cargada a poco de partir.

24.- MANSO: El 22 de agosto saltó hacia arriba y afuera al partir.

25.- POQUITA ROPA: El 1 de septiembre fue cargado en los últimos metros.

26.- CANTINFLAS: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance mano derecha.

27.- BRONZINO: El 12 de septiembre corrió muy abierto en el curso de la carrera.

28.- PINITA: El 15 de agosto fue cargada al entrar a tierra derecha.

29.- NESTOR: El 12 de septiembre saltó hacia adentro al partir y cortó encajonada en tierra derecha.

30.- OLÉAJE: El 5 de septiembre se fue de punta debiendo a la rodada en la carrera.

31.- GOLDEN DOLL: El 12 de septiembre se abrió al partir y se abrió en la curva.

32.- CHIP Y DALE: El 18 de agosto su jinete dio cuenta que recibió un champaño en el rostro a poco de partir.

33.- OSTAP: El 5 de septiembre se cargó en tierra derecha.

34.- STANLEY: El 1º de septiembre fue abierto a 300 metros corridos.

35.- FOSCARITO: El 12 de septiembre se cargó en el curso de la carrera.

36.- SATCHMO: El 12 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

37.- HALIBUT: El 12 de septiembre fue abierto a 400 metros de la meta.

38.- DON MINO: El 29 de agosto fue abierto al entrar a tierra derecha.

39.- TIPAY: El 12 de septiembre se fue de punta al partidor.

40.- RED FIRE: El 29 de agosto fue cargado en la partida.

41.- AHINO MAS: El 1 de septiembre se abrió en la curva.

42.- MARIA OLGUITA: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance y se abrió en el curso de la carrera.

43.- PARRILLADA: El 12 de septiembre fue cargada al partidor.

44.- REDONDELA: El 1 de septiembre fue cargada a 200 metros de la meta.

45.- ANA: El 5 de septiembre fue cargada al entrar a tierra derecha.

46.- AZADA: El 5 de septiembre se retacó al partidor.

47.- DAME PAZ: El 12 de septiembre fue encajonada en la curva.

48.- FESTIVIDAD: El 12 de septiembre debió levantar al ser cruzada por otro competidor.

49.- GOLDEN SMILE: El 22 de agosto fue cargada a 300 metros de la meta.

50.- LOURDES: El 1 de septiembre fue cargada en la curva y encajonada en tierra derecha.

51.- LINE MAN: El 12 de septiembre partió mal.

52.- COPITA: El 12 de septiembre fue cargada a 50 metros corridos.

53.- LLILLITA: El 18 de agosto saltó hacia arriba al partir desestabilizándose su jinete.

54.- NO ME DIGAS: El 12 de septiembre fue cargada a poco de partir.

55.- MANSO: El 22 de agosto saltó hacia arriba y afuera al partir.

56.- POQUITA ROPA: El 1 de septiembre fue cargado en los últimos metros.

57.- CANTINFLAS: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance mano derecha.

58.- BRONZINO: El 12 de septiembre corrió muy abierto en el curso de la carrera.

59.- PINITA: El 15 de agosto fue cargada al entrar a tierra derecha.

60.- NESTOR: El 12 de septiembre saltó hacia adentro al partir y cortó encajonada en tierra derecha.

61.- OLÉAJE: El 5 de septiembre se fue de punta debiendo a la rodada en la carrera.

62.- GOLDEN DOLL: El 12 de septiembre se abrió al partir y se abrió en la curva.

63.- CHIP Y DALE: El 18 de agosto su jinete dio cuenta que recibió un champaño en el rostro a poco de partir.

64.- OSTAP: El 5 de septiembre se cargó en tierra derecha.

65.- STANLEY: El 1º de septiembre fue abierto a 300 metros corridos.

66.- FOSCARITO: El 12 de septiembre se cargó en el curso de la carrera.

67.- SATCHMO: El 12 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

68.- HALIBUT: El 12 de septiembre fue abierto a 400 metros de la meta.

69.- DON MINO: El 29 de agosto fue abierto al entrar a tierra derecha.

70.- TIPAY: El 12 de septiembre se fue de punta al partidor.

71.- RED FIRE: El 29 de agosto fue cargado en la partida.

72.- AHINO MAS: El 1 de septiembre se abrió en la curva.

73.- MARIA OLGUITA: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance y se abrió en el curso de la carrera.

74.- PARRILLADA: El 12 de septiembre fue cargada al partidor.

75.- REDONDELA: El 1 de septiembre fue cargada a 200 metros de la meta.

76.- ANA: El 5 de septiembre fue cargada al entrar a tierra derecha.

77.- AZADA: El 5 de septiembre se retacó al partidor.

78.- DAME PAZ: El 12 de septiembre fue encajonada en la curva.

79.- FESTIVIDAD: El 12 de septiembre debió levantar al ser cruzada por otro competidor.

80.- GOLDEN SMILE: El 22 de agosto fue cargada a 300 metros de la meta.

81.- LOURDES: El 1 de septiembre fue cargada en la curva y encajonada en tierra derecha.

82.- LINE MAN: El 12 de septiembre partió mal.

83.- COPITA: El 12 de septiembre fue cargada a 50 metros corridos.

84.- LLILLITA: El 18 de agosto saltó hacia arriba al partir desestabilizándose su jinete.

85.- NO ME DIGAS: El 12 de septiembre fue cargada a poco de partir.

86.- MANSO: El 22 de agosto saltó hacia arriba y afuera al partir.

87.- POQUITA ROPA: El 1 de septiembre fue cargado en los últimos metros.

88.- CANTINFLAS: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance mano derecha.

89.- BRONZINO: El 12 de septiembre corrió muy abierto en el curso de la carrera.

90.- PINITA: El 15 de agosto fue cargada al entrar a tierra derecha.

91.- NESTOR: El 12 de septiembre saltó hacia adentro al partir y cortó encajonada en tierra derecha.

92.- OLÉAJE: El 5 de septiembre se fue de punta debiendo a la rodada en la carrera.

93.- GOLDEN DOLL: El 12 de septiembre se abrió al partir y se abrió en la curva.

94.- CHIP Y DALE: El 18 de agosto su jinete dio cuenta que recibió un champaño en el rostro a poco de partir.

95.- OSTAP: El 5 de septiembre se cargó en tierra derecha.

96.- STANLEY: El 1º de septiembre fue abierto a 300 metros corridos.

97.- FOSCARITO: El 12 de septiembre se cargó en el curso de la carrera.

98.- SATCHMO: El 12 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

99.- HALIBUT: El 12 de septiembre fue abierto a 400 metros de la meta.

100.- DON MINO: El 29 de agosto fue abierto al entrar a tierra derecha.

101.- TIPAY: El 12 de septiembre se fue de punta al partidor.

102.- RED FIRE: El 29 de agosto fue cargado en la partida.

103.- AHINO MAS: El 1 de septiembre se abrió en la curva.

104.- MARIA OLGUITA: El 1 de septiembre llegó con heridas de alcance y se abrió en el curso de la carrera.

105.- PARRILLADA: El 12 de septiembre fue cargada al partidor.

106.- REDONDELA: El 1 de septiembre fue cargada a 200 metros de la meta.

107.- ANA: El 5 de septiembre fue cargada al entrar a tierra derecha.

108.- AZADA: El 5 de septiembre se retacó al partidor.

109.- DAME PAZ: El 12 de septiembre fue encajonada en la curva.

110.- FESTIVIDAD: El 12 de septiembre debió levantar al ser cruzada por otro competidor.

111.- GOLDEN SMILE: El 22 de agosto fue cargada a 300 metros de la meta.

112.- LOURDES: El 1 de septiembre fue cargada en la curva y encajonada en tierra derecha.

113.- LINE MAN: El 12 de septiembre partió mal.

114.- COPITA: El 12 de septiembre fue cargada a 50 metros corridos.

115.- LLILLITA: El 18 de agosto saltó hacia arriba al partir desestabilizándose su jinete.

116.- NO ME DIGAS: El 12 de septiembre fue cargada a poco de partir.

117.- MANSO: El 22 de agosto saltó hacia arriba y afuera al partir.

118.- POQUITA ROPA: El 1 de septiembre fue cargada en los últimos metros.

</

Clásico Club Hípico de Santiago

Salinidad y Pinganilla comparten las preferencias

La reunión de carreras de esta tarde en el hipódromo de la Avenida Blanco Encalada fue incluida como número oficial de las Fiestas Patrias. Para ello contará con el Auspicio de la Municipalidad de Santiago y del Club Hípico. La programación contempla un total de 16 competencias. La primera se largará a las 14 horas. La del cierre a las 22. Entre éstas habrá dos pruebas clásicas: "Club de Santiago" del GRUPO I, reglamentario de 1.800 metros con bolsa de 350 mil pesos al primero y "Carreras del 20", un handicap de 1.500 metros con recompensa de 220 mil pesos al vencedor. En el primero se encontrarán los grandes figuras del fondismo como son: "Salinidad" y "Pinganilla", animales que comparten las preferencias de la prensa especializada. En el otro, tomarán parte catorce especialistas cuyas parejas opciones hacen difícil la elección del pronóstico. Sin embargo "Píque", "Far Out", "Juliano" y "Montes de Oca", acaparan la atención de los entendidos y aficionados.

En lo relativo al espectáculo que se ha organizado para esta oportunidad se cuenta la participación del Orfeón Municipal que tendrá a su cargo la Gran Retreta, Ramadas Criollas en el Campo de Polo, actuación de conjuntos folclóricos, Campeonato de Volantines y como gran final de fiesta un fabuloso número pirotécnico.

Enseguida pasamos a entregarles las últimas presentaciones de los rivales del Clásico Club Hípico de Santiago:

MAHUIDANCHE, 61 kilos, Juan Pérez. Tercero de Salinidad, a 2.1/2 cuerpos, en clásico reglamentario de 2.000 metros. Tiempo: 2.034/5, pista normal.

PACOMIO, 61 kilos, Claudio Leighton. Noveno con 55 kilos (entre once) de High Master 56, a 4.1/4 cuerpos, en clásico handicap de 1.900 metros, Sporting Club. Tiempo: 1.55, pista normal.

PINGANILLA, 61 kilos, Adolfo González. Reaparece en nuestro medio uno de nuestros mejores fondistas. En su última presentación venció por 1.1/4 cuerpos a Feeling, en clásico de 1.800 metros, premio "Geoffrey Burgess" (GRUPO II), a peso de reglamento. Tiempo: 1.58.2/5, pista pesada.

SATURADO, 61 kilos, sin monta. En los 1.900 metros del clásico handicap "Centenario de Valparaíso Sporting Club", finalizó décimo (penúltimo) de High Master 56 llevando 61 kilos en la montura. Siete cuerpos y un cuarto lo separaron del ganador. Tiempo: 1.55, pista normal.

FORKI, 59 kilos, Nelson Urrutia. Tercero (entre cinco) de Salinidad, a



SALINIDAD: Hoy deberá disputar la supremacía en tiros de fondo con Pinganilla en el pleito central.

★ ★ LA TABLA MÁGICA ★ ★

	La Nación	El Mercurio	Las U. Noticias	La Segunda	La Tercera	M. Hípico	La Hípica	Turf	R. Cole Cola
1^a	Bastonazo Nibelunga	R. Secret Fuentearco	Vadinho Bastonazo	Bastonazo M. Salomón	Efraín Bastonazo	R. Secret Efraín	Vadinho Puro Amor	Puro Amor Vadinho	
2^a	Emotiva Presha	Natita Contrera	Peeky Apolonia	Peeky Emotiva	Peeky Presha	Peeky Contrera	Peeky Presha	Apolonia Emotiva	
3^a	A Junior S. Mouse	A Junior Bengalina	Frizette Fosforera	A. Junior S. Mouse	A. Junior Frizette	Conejo Fosforera	Frizette Toki	A. Junior Conejo	Fosforera Frizette
4^a	Grease Altranza	Halibut Grease	Grease Altranza	Grease Satchmo	Halibut Grease	Grease Altranza	Grease Halibut	Grease Halibut	Grease Halibut
5^a	Chirigue T. Zorros	Chirigue T. Zorros	T. Zorros S. el Rey	Arriero Cartillera	Cartillera Estaba	Baladi Mesonero	Estaba T. Zorros	T. Zorros Estaba	T. Zorros Estaba
6^a	Far Out Actino	Dar Out Artificio	Pirque Far Out	Pirque Far Out	Pirque Far Out	Pirque Far Out	M. de Oca Eilat	Juliano M. de Oca	Juliano Pirque
7^a	Bail Entredicho	Entredicho Bail	D. Búfalo Diáblo	D. Búfalo Bail	D. Búfalo Moira	Bail Bye Bye	Bail Diáblo	Perseo Diáblo	Diáblo D. Búfalo
8^a	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla	Salinidad Pinganilla
9^a	Hígra Obediencia	Obediencia M. Oiguita	Hígra Zouzou	Obediencia Artista	Hígra Obediencia	Zouzou Hígra	Majahonda Artista	Afrorada Hígra	
10^a	Tassulinha Altercada	Tassulinha Honey Kiss	Tassulinha Honey Kiss Ana						
11^a	G. Fosco Lourdes	Fosse Line Man	Fosse No Me Diga	G. Smile Line Man	G. Smile G. Fosco	G. Smile G. Fosco	Fosse No Me Diga	G. Fosco Lourdes	Fosse G. Smile
12^a	Dólar Ganimedes	Dólar Ganimedes	Escuadrón Dólar	Parco Ventisq.	Ventisq. Papábil	Ventisq. Parco	Parco Dólar	Papábil Parco	Escuadrón Dólar
13^a	Oteo Calcú	Calcú Castañero	Torrentino Bronzino	Oteo Comendador	Oteo Calcú	Oteo Calcú	Torrentino Castañero	Oteo Castañero	Bronzino Torrentino
14^a	Tabaco Vertiente	Vertiente Tabaco	Trompetis. B. Gínon	Vertiente Pinita	Vertiente Brillante	Trompetis. Vertiente	Vertiente B. Gínon	Monástica Vertiente	B. Gínon Vertiente
15^a	Partenisa Lunaria	El César S. River	Taman Curaca	El César Partenisa	Taman S. River	Taman Don Diego	Taman El César	S. River Taman	Curaca Taman
16^a	Asomadita Bobita	Binga Deferente	Asomadita Segesta	Gazua Asomadita	Asomadita Segesta	Asomadita Bolerita	Asomadita Bobita	Binga Segesta	Asomadita Segesta

Club Hípico

(Viernes 17 de septiembre de 1982)

1^a CARRERA a las 14.00 Hrs. Mts. Ind. 6 al 3. 1^a válida triple N° 1. Pista N° 2.

1741 L. Toledo 16h 14 R. Belica 51 G. Pinto 7
1762 E. Inda 3-10 15 Tipay 51 S. Suárez 8

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

5^a Carrera a las 16.10 hrs. 1.100 mts. Ind. 15 al 12. (2^a válida 5 y 6). Pista N° 2.

1676 M. Baeza 4 1 Cartillera 55 F. Diaz 5
1759 J. Sánchez 7 2 M. Claro 55 D. Salinas 2
1761 L. Herrera 3-2 3 T. Zorros 55 N. N. 10
1763 A. Carreño 13 4 Arriero 54 L. Chávez 6
1764 J. Melero 7-5 5 Baladi 54 L. Muñoz 3
1765 A. Martínez 11 6 Contralata 54 J. Manett 13
1766 A. López 2-4 7 Estaba 54 C. Leighton 4
1767 E. Inda 8-6 8 Tortillero 53 J. Verdugo 1
1768 E. Carreño 10-5 9 Zero 54 J. Herrera 15
1769 J. Lastra 1-3h 10 S. el Rey 53 A. Muñoz .11
1770 S. J. Sánchez 9 11 Sparring 53 C. Barrera 12
1771 J. Castro 8h 12 Tabari 53 J. Farfán 9
1772 A. González 7-2 13 Chirigue 52 J. Santos 14
1773 A. Bagú 12h 14 Escudo 52 L. Cornejo 7
1774 G. Melej 1-7 15 Mesonero 52 L. Toro 8

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14).

2^a CARRERA a las 14.30 Hrs. 1.400 Mts. Cond. Hembra 3 años no ganadoras. Pista Comb. 1 y 2.

1742 J. Castro 5h-3h 1 Eilat 58 S. Azócar 5
1730 E. Silva 6h-5h 2 Actino 57 D. Salinas 2
1743 V. Romo 5h-8 3 Discou 57 E. Silva 10
1744 J. Cavieres 2h-9h 4 Juliano 57 A. González 6
1745 J. Sánchez 10h 5 Petronilo 57 M. Alvarez 3
1746 R. S. Martín 6h 6 Peldelus 55 N. N. 13
1747 J. Cavieres 6h 7 Firque 53 S. Vásquez 4
1748 J. Cavieres 4h-2h 8 Far Out 52 J. Diaz 1
1749 J. C. Martínez 4h-2h 9 Artificio 51 L. Toro 11
1750 E. Inda 10-12 10 Chirape 51 N. N. 12
1751 J. Sánchez 9h-11 11 Gallardo 49 N. N. 7
1752 J. Braga 10h-11 12 Peque 53 M. Santos 9
1753 A. Bagú 12h 13 Presha 53 G. Lizama 14
1754 O. González 3h-5h 14 R. Pérez 48 N. N. 7
1755 M. Segura 2h-2v 15 M. de Oca 48 N. N. 7
1756 T. J. Cavieres 5h-7 16 Santoral 48 P. Castillo 8

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

3^a CARRERA a las 15.00 Hrs. 600 Mts. Ind. 6 al 2. 3^a válida Triple N° 1. Pista N° 1.

1746 C. Tapia 7-8 1 Amiguita 53 J. Muñoz 5
1749 O. Silva 3h-9h 2 Apolonia 53 R. Pérez 2
1750 A. Braca 8-10 3 Bitifarra 53 O. Jara 10
1751 O. Braca 5 4 Contactora 53 M. Oguin 6
1752 A. Vidal 4-12 5 Contraria 53 J. Silva 3
1753 O. Mora 9-13h 6 Chip y Dale 53 N. N. 13
1754 E. Cortez 3h-3h 7 Emotiva 53 J. Diaz 1
1755 A. Inda C. 8-10 8 Franchise 53 S. Suárez 1
1756 A. Bagú 12 9 Golde D. 53 L. Cornejo 15
1757 L. Santos Deb. 10 M. en Calma 53 L. Carvajal 11
1758 P. Baeza 13h-6 11 Natita 53 E. Silva 12
1759 R. González 3h-5h 12 Peque 53 M. Santos 9
1760 J. Braga 5h-7h 13 Presha 53 G. Lizama 14
1761 O. Fuentes 11-8 14 Renina 53 L. Muñoz 7
1762 V. Romo 16 15 Revancha 53 J. Santos 8

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

4^a Carrera a las 15.40 hrs. 1.100 mts. Ind. 11 al 7. (1^a válida 5 y 6). Pista N° 2.

1746 C. Tapia 2h 1 Frizette 56 P. Castillo 5
1762 L. Santos 11 2 Danzante 55 P. Cerón 2
1529 O. Silva 15h 3 Erizada 55 D. Salinas 6
1530 O. Silva 7v 4 Fosforera 55 L. Carvajal 6
1726 L. Urbina 6h 5 Fasina 55 N. N. 3
1517 J. Lastra 9 6 Chip y Dale 55 M. Nada 13
1700 J. L. Melero 11-11 7 Ostap 55 J. Manett 4
1714 D. Zapata 13v 8 A. Junior 54 L. Chávez 1
1672 P. Molina 5 9 Bengalina 53 O. Jara 10
1689 J. Sánchez 13-15h 10 Stanley 54 J. Orellana 11
1752 J. Braga 9h-11 11 Toki 54 L. Menghini 12
1583 W. Robles 10 12 Brincadora 53 G. Sandoval 9
1735 D. Contreras 5h 13 Conejo 53 J. Muñoz 14
1686 A. Jaque 8h 14 Desdichosa 53 G. Valencia 7
1752 R. Serrano 7-10 15 Bay Folan 52 J. C. Silva 16
1360 J. Nicoli 5 16 S. Mouse 52 M. Oguin 8

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16). Corral 3 con 4.

5^a Carrera a las 15.40 hrs. 1.100 mts. Ind. 11 al 7. (1^a válida 5 y 6). Pista N° 2.

1746 C. Tapia 2h 1 Frizette 56 P. Castillo 5
1762 L. Santos 11 2 Danzante 55 P. Cerón 2
1529 O. Silva 15h 3 Erizada 55 D. Salinas 6
1530 O. Silva 7v 4 Fosforera 55 L. Carvajal 6
1726 L. Urbina 6h 5 Fasina 55 N. N. 3
1517 J. Lastra 9 6 Chip y Dale 55 M. Nada 13
1700 J. L. Melero 11-11 7 Ostap 55 J. Manett 4
1714 D. Zapata 13v 8 A. Junior 54 L. Chávez 1
1672 P. Molina 5 9 Bengalina 53 O. Jara 10
1689 J. Sánchez 13-15h 10 Stanley 54 J. Orellana 11
1752 J. Braga 9h-11 11 Toki 54 L. Menghini 12
1583 W. Robles 10 12 Brincadora 53 G. Sandoval 9
1735 D. Contreras 5h 13 Conejo 53 J. Muñoz 14
1686 A. Jaque 8h 14 Desdichosa 53 G. Valencia 7
1752 R. Serrano 7-10 15 Bay Folan 52 J. C. Silva 16
1360 J. Nicoli 5 16 S. Mouse 52 M. Oguin 8

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16). Corral 3 con 4.

6^a Carrera a las 16.40 hrs. 1.500 mts. Clásico. (3^a válida del 20th). Pista N° 1.

1742 J. Castro 5h-3h 1 Eilat 58 S. Azócar 5
1730 E. Silva 6h-5h 2 Actino 57 D. Salinas 2
1743 V. Romo 5h-8 3 Discou 57 E. Silva 10
1744 J. Cavieres 2h-9h 4 Juliano 57 A. González 6
1745 J. Sánchez 10h 5 Petronilo 57 M. Alvarez 3
1746 R. S. Martín 6h 6 Peldelus 55 N. N. 13
1747 J. Cavieres 6h 7 Firque 53 S. Vásquez 4
1748 J. Cavieres 4h-2h 8 Far Out 52 J. Diaz 1
1749 J. C. Martínez 4h-2h 9 Artificio 51 L. Toro 11
1750 E. Inda 10-12 10 Chirape 51 N. N. 12
1751 J. Sánchez 11h 11 Gallardo 49 N. N. 7
1752 J. Braga 12h 12 Peque 53 M. Santos 9
1753 A. Carreño 12-12 13 Conejo 53 L. Cifuentes 3
1754 A. Valdés 12h 14 Desdichosa 53 L. Barrera 9
1755 J. Lastra 12h 15 Bay

clasificados

1 JUDICIALES Y LEGALES

NOVENO Juzgado Civil de Santiago, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada. Segundo Verdejo Vera, rol 1476-82, a sus hijos legítimos Olga Ester, Ernesto Segundo, David Humberto, Elba del Carmen y María Mercedes Verdejo Muñoz, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Guadalupe Muñoz Prado, en su calidad de cónyuge sobreviviente. El Secretario.

15-16-17

QUIEBRA: Sociedad Ronald Machado Hart y Cia., 23º Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 3 de junio de 1982. Declaró en quiebra a Sociedad Ronald Machado Hart y Cia., comerciante, representada por don Ronald Machado Hart y don Patricio Alberto Machado Pardo, domiciliados en calle Salvador Gutiérrez 4465. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia al Síndico de Quiebras bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a la quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Adviéntase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación" Secretaria.

13-14-15-16-17

EXTRACTO. Segundo Juzgado Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Ramón Luis Acevedo Saldaña a sus hijos Luis Leopoldo, Calixto Manuel, Trinidad de Lourdes, Guacolda Magaly, Daniel del Carmen, Roberto Patricio y Lautaro Leonidas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Trinidad Filomena Fuentes Moreno. El Secretario.

15-16-17

QUIEBRA: "Rolando Halabi Nazar", 16º Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de 13 de mayo de 1982, declaró en quiebra a "Rolando Halabi Nazar", comerciante, domiciliado en calle Francisco de Aguirre N° 3986. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia al Síndico de Quiebra bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a la quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes. Adviéntase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida, so pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaria.

13-14-15-16-17

QUIEBRA: Chauriye Zeidan, Adel. Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 7 de septiembre de 1982. Declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Acreedores Vialistas: Industrias Textiles Pollak Hnos. \$ 402.135,48 por capital, Industrias Textiles Pollak \$ 889.329,98 por capital gastos de protesto más intereses corrientes. Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias \$ 3.916,25 por capital e intereses. Acreedores Preferentes: Banco del Trabajo \$ 467.347,40 por capital, intereses y gastos de protesta. Art. 2477 del Código Civil, hipotecario, tercera clase. Fisco de Chile \$ 51.145,00 más intereses y reajustes que correspondan, preferente, primera clase. Art. 2472 N° 8 del Código Civil. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

POR extravío orden de no pago cheque Banco Chile, oficina central, Serie 82 AA N° 08891109 por \$ 31.535,65.

15-16-17

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel. Declaró la Interdicción Provisoria de doña Ana Palomo Ubal, con fecha 30 de agosto del presente año en los autos "Palomo, María con Palomo Ana" rol N° 2528-81. Secretaria.

16-17-18

NULAS por extravío boleto del 5001 al 5250 de José Moreno T. RUT 8.004-094-6 Los Carolinos 372. San Bernardo.

16-17-18

EXTRACTO. Segundo Juzgado Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Aladdin Flores Segura a su hijo Carlos Daniel, sin perjuicio derecho cónyuge sobreviviente María Arriagada Gutiérrez. El Secretario.

15-16-17

NOVENO Juzgado Civil de Santiago, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada. Custodio Rubio Alvarez, rol 1463-82 a sus hijos legítimos Roberto y Cristina Rubio Astorga, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Elena Astorga en su calidad de cónyuge sobreviviente. El Secretario.

15-16-17

ORDEN de no pago por extravío cheque Banco Chile. Providencia Cta. 159-111-8-2-10 Ch. N° 03367044.

15-16-17

NULOS por robo cheques serie OCA del 09098277 al 09098279 del Banco Sud Americano, Oficina Principal. Cuenta corriente 71.11472-03.

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Barraza Zuazola para Sarra, Luis, Sandra, Lilián, Carlos y Lorenzo Barraza Bruna, sin perjuicio derechos Virginia Bruna Contreras. Practicaré Secretaría inventario solemne veinte septiembre 1982, quince horas.

15-16-17

POR extravío nulos cheques Serie 15 números 1006401 al 1006425 Cta. Cte. N° 633-186 Banco Edwards.

15-16-17

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Manuel Francisco Cáceres González y de Olga Rosa Muñoz a hijos Blanca Rosa, María Angélica del Carmen y Sergio Segundo Cáceres Muñoz. El Secretario.

15-16-17

QUIEBRA: Sociedad Agrícola Santa Rosa Ltda. Juzgado de Letras de Melipilla. Síndico propuso tasación del inmueble de la fallida ubicado en la comuna de Melipilla, correspondiente al Fondo San Clemente, inscrita a F. 357 Vta. N° 523 del Registro de Propiedades del año 1969, del Conservador de Bienes Raíces de Melipilla. Rol de avalúo N° 5.205.054. Tribunal resolvió con fecha 30 de agosto de 1982. Téngase por aprobada la tasación propuesta si no fuere objecionada dentro de tercer dia, publicándose en el Diario "La Nación". Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Inversiones Santangel S.A. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 19 de Julio de 1982. Declaró en quiebra a Inversiones Santangel S.A., domiciliado en Francisco Noguera N° 176, representada por don Antonio Barros Tocornal, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercer dia al Síndico de Quiebras bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a la quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Adviéntase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida, so pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el Diario "La Nación". Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Sociedad Agrícola Santa Rosa Ltda. Juzgado de Letras de Melipilla. Síndico propuso tasación del inmueble de la fallida ubicado en la comuna de Melipilla, correspondiente al Fondo San Clemente, inscrita a F. 357 Vta. N° 523 del Registro de Propiedades del año 1969, del Conservador de Bienes Raíces de Melipilla. Rol de avalúo N° 5.205.054. Tribunal resolvió con fecha 30 de agosto de 1982. Téngase por aprobada la tasación propuesta si no fuere objecionada dentro de tercer dia, publicándose en el Diario "La Nación". Secretaria.

15-16-17

POR extravío quedan nulos cheques series N°s. 66242 y 36345 del Bco. Stgo., Cta. N° 1900499-6.

15-16-17

QUIEBRA: Sociedad Agrícola Schiappacasse. Juzgado de Letras de Talagante. Con fecha 19 de Julio de 1982 se tuvo por verificado el crédito, extraordinariamente de don Mario Carlos Larrain Ruiz Tagle, por \$ 858.000, más intereses corrientes. Secretario.

15-16-17

NULO por extravío depósito a plazo fijo número 2513819 del Banco Osorno y La Unión, nombre Ana Rosa Parra Astorga.

16-17-18

EXTRAVIO anula Libreta de Ahorros N° 12.00.3016678-7 Bco. Español.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 6 de septiembre de 1982, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el dia 12 de mayo de 1982. Secretaria.

15-16-17

NOTIFICACION. Segundo Juzgado Policía Local Núñez, causa rol 7425-81-4, ordenese notificar demanda y ampliación por avisos extractados. En lo principal María Zambrano García, estudiante, Manuel Montt 1349, querellase por manejo culpable; primer otros demanda civilmente indemnización perjuicios a Juan Salinas Salinas, ignora profesión, domiciliada Fundo San Luis, Padre Hurtado, Parcela 12, Cooperativa San Luis, sin pague la suma \$ 200.000, daño emergente, \$ 500 por día no pueda usarse vehículo, aplicar tales sumas readjustadas conforme variación IPC, entre mes anterior choque y el pago efectivo, pago intereses corrientes desde fecha choque, costas causa. Subsidiariamente demanda Harald Buttinghausen Manz, comerciante, San Pascual 248, responsabilidad tenedor y conductor vehículo de su propiedad momento accidente; segundo otros: medios pruebas; tercer otros: lista testigos; cuarto otros: lista documentos; quinto otros: medida preventiva que indica; sexto otros: patrocinio y poder. Providencia: Núñez, 29 de diciembre de 1981. A lo principal y primer otros: por interpuso la querella y demanda civil indemnización perjuicios, rija comparando estilo descripto en autos para todos los efectos legales incluidos artículo 414 del Código Procedimiento Civil. Designase receptor ad-hoc, al funcionario Julio Carrera; al segundo, tercero y sexto otros: tégase presentar; al cuarto otros: tégase por acompañado documento y reiterarse oportunidad procesal que corresponda; al quinto otros: como se pide. Oficina: Firma Juez, Secretaria. Ampliación demanda de fs. 25, en contra Héctor Carríon Ramírez, ignora profesión, Uno Oriente 3437, San Joaquín, en calidad propietario vehículo OYD-371. La Florida, como solidariamente responsables daños sufridos y perjuicios causados. Providencia: Núñez, 21 de enero de 1982; tégase por ampliada demanda en sentido que señala y notifíquese conjuntamente con la principal. Firmado: Juez, Secretaria. Otra solicitud: atendido deslinde demandado no es ubicable, demandante solicita notificación por avisos. Tribunal resuelve: como se pide, fíjase como nueva fecha comparando de estilo, audiencia martes 21 septiembre 1982, 9.00 horas a la que deberán concurrir partes con todos sus medios de prueba, actuándose en rebeldía parte inasistente; notifíquese la demanda en extracto, tres avisos diario La Nación y una vez Diario Oficial, dia 1º - 15. Firmado: Juez, Secretaria. La Secretaria.

15-16-17

EXTRACTO. Segundo Juzgado Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Aladdin Flores Segura a su hijo Carlos Daniel, sin perjuicio derecho cónyuge sobreviviente María Arriagada Gutiérrez. El Secretario.

13-14-15-16-17

NOVOS por extravío boleto del 5001 al 5250 de José Moreno T. RUT 8.004-094-6 Los Carolinos 372. San Bernardo.

16-17-18

QUIEBRA: Compañía Frutera Sud Americana S.A. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 8 de septiembre de 1982 tuvo por propuestas bases de remate del siguiente: 1- Lo que se remata es la propiedad ubicada en Merced 25, Toro Mazote s/n y Merced esquina de Toro Mazote, Comuna de San Felipe, y que tiene los siguientes deslinde según sus titulaciones: A) Lote N° 1 en calle Merced N° 25, compuesta en la actualidad de un edificio, bodega con oficinas y sala de ventas, tres galpones y un patio con una superficie de 626 metros cuadrados, aproximadamente, con los siguientes deslinde y dimensiones particulares: al norte, en 20 mts. Suc. Justo Pastor Vásquez y en 8 mts. Paulina villa de Passini; al Sur, en 28 mts. calle Merced; al Oriente, en 38,06 mts. propiedad fiscal; y al Poniente, en 23,33 mts. Lote N° 2 del mismo inmueble de propiedad de don Pablo Casas Auger, en 23,33 mts. Lote N° 3 de propiedad del mismo señor Quijano Chávez.

16-17-20

QUIEBRA: Yakare Sociedad Industrial y Comercial de Confecciones Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 3 de septiembre de 1982, tuvo por presentada Cuenta General de Administración documentada ejercida por la Sindicatura; se tendrá por aprobada si no se objeta dentro del término legal. Secretaria.

15-16-17

EXTRACTO. Proposiciones de Convenio Preventivo de Procesadora de Frutas Profruta Limitada, Sociedad Civil, giro agrícola, rol N° 2203-82. Sexto Juzgado Civil de Santiago, resoluciones 23 de junio de 1982 y 8 septiembre de 1982, tuvo por presentadas proposiciones de convenio preventivo sociedad mencionada. Resolviéndose deudora queda sujeta a intervención del Síndico de Quiebras, quien deberá informar al Tribunal dentro plazo 30 días sobre proposiciones de convenio. Acreedores residentes en Chile presentarse dentro plazo 30 días con documentos justificativos de sus créditos; citándoseles para concurrir Junta General dia 27 de octubre de 1982, 16 hrs. ante este Juzgado. Notificación por avisos se efectuarán en el diario La Nación. Secretaria.

16-17-20-21-22

EXTRACTO: En el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, en

La Nación

Espectáculos

La mujer que se oculta tras la actriz Jane Fonda

□ A la muerte de su padre no recibió ni un dólar de la inmensa herencia que el actor dejó

NUEVA YORK.— De familia de artistas, actriz sex-symbol, luego actriz empeñada en las luchas políticas, ahora productora y mujer de negocios: es Jane Fonda, que hoy, a los 45 años, mantiene intacta su fascinación, sostiene con fervor sus convicciones políticas, pero no se desmorona frente a las críticas, a las acusaciones de contrariedad, a la edad que avanza y a las desgracias naturales como la muerte de su padre, el famoso Henry, que como Joan Crawford, no dejó un



Con 55 años de edad, Harry Belafonte prepara, además del drama "Juba", la puesta en escena de la obra teatral "Otelo".

Harry Belafonte protagonizará drama ambientado en N. York

NUEVA YORK.— El cantante y actor Harry Belafonte tiene 55 años de edad y sigue tan apuesto y juvenil como siempre. Sus recitales atraen a gran cantidad de público. Tiene admiradoras de varias generaciones y sus "fans" desearían que siguiera cantando para siempre... Sin embargo, el artista anuncia que tras algunas actuaciones más piensa abordar otra forma de espectáculo. Un espectáculo estrictamente teatral. Y se prepara para protagonizar "Juba", un drama ambientado en el siglo pasado en Nueva York. La obra cuenta la historia de un esclavo negro que huye de una plantación sureña.

Además de esta obra, Harry Belafonte tiene en mente otra, de la que será productor.

Este artista cortés y simpático, ha ido refinando su oficio con el anclar de los años, pero sus sueños, sus ideales, siguen siendo los mismos de la época en que seguía cursos de recitación y tenía como compañeros a Marlon Brando y a Rod Steiger. Y este sueño, estos ideales, son teatrales.

El teatro es también una espina en su corazón. "Esperen y verán mi Otelo" dice y promete a todos que habrá realmente un Otelo suyo.

Mientras tanto la gente se asombra frente a su rostro sin arrugas y su sonrisa de muchacho. Algo realmente sorprendente en un hombre que se acerca a los 60 años.

"Mi deseo ha sido siempre ser actor", suele repetir y se ríe cuando le recuerdan alguna película por él interpretada, como "Isla del Sol" o "Carmen Jones"... No es lo que entiende por actor. Sus ambiciones son otras.

Todo and bien para Harry: la carrera de cantante, su vida de familia, con una unión sólida que lleva ya 25 años. Quiere a su mujer y a sus cuatro hijos. La mayor, Shari, está tratando de hacer carrera en el cine con dificultad. Se queja de ser demasiado blanca para tener papeles negros y demasiado negra para hacer papeles blancos. "Pero reconozco —añade— que por lo menos tengo un apellido célebre y que esto me ayuda".

Shari estudia recitación. También sigue estudiando su padre, en los cursos de Alice Spivak. Sigue aspirando a ser un buen actor de teatro. La edad —dice— no importa. Broadway aceptó algunos astros de cine después de hacerlos esperar en la antesala durante decenios. De modo que también en mi caso podré llegar al teatro tras años de espera. Su mejor amigo, Sidney Poitier, quería ser escritor y lo logró al cabo de bastante tiempo. Y él piensa que podrá lograr igualmente su objetivo.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

Los solteros encontrarán su oportunidad romántica en los viajes largos o en los contactos con personas de otras ciudades. Bueno para comenzar estudios de perfeccionamiento o capacitación. Están favorables las tareas creativas, artísticas o intelectuales; y los negocios relacionados con direcciones.



TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Las inversiones poco seguras o especulativas le provocarán fuertes pérdidas. Sorpresas agradables en su labor de rutina. Exito en las relaciones con el sexo opuesto. Buen día para solicitar favores o cooperación. Los viajes largos no están favorecidos; es mejor que use el correo o teléfono.



GÉMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Sorpresas agradables en las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Tendrá más intuición para resolver problemas urgentes. Favorecidos los pequeños viajes para visitar a viejas amistades que tiene olvidadas. No permita que los demás se inmocuyan en sus asuntos privados. Gastos imprevistos en la noche.



CÁNCER
22 de Junio al 22 de Julio

Bienestar anímico para quienes pertenecen a sociedades espiritualistas. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones.



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

En alguna forma los familiares pueden ser muy decisivos para resolver un asunto económico relacionado con el matrimonio o las sociedades comerciales. Los encuentros frontales con la gente para solucionar problemas no están recomendados. Satisfacciones en la esfera doméstica. Bueno para gestionar arriendos.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Bienestar anímico por viajes largos, contactos con personas que no veía desde hace algún tiempo, encuentros románticos o relaciones con los hijos. En horas vespertinas pueden surgir algunas discrepancias en el hogar. Vea la forma de incrementar la calidad de las tareas creativas incorporando nuevos elementos.



LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Jornada propicia para mejorar la imagen que tienen de Ud. los superiores y otras personas influyentes. Exitos sociales o profesionales. Buen día para solicitar favores o cooperación. Están más propiciadas las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individuales.



ESCORPIÓN
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las amistades originales y vanguardistas serán muy benéficas para cumplir alguno de sus propósitos. Sorpresas agradables en las actividades con público y auditórios. Instantes armoniosos para los cónyuges de signos compatibles.



SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Excelente para realizar viajes cortos y visitas en compañía de su cónyuge o socios. Una persona poco importante intentará desvirtuar de sus propósitos con procedimientos poco éticos. Las relaciones con subordinados y colegas exigirán más tacto y diplomacia. Evite las cosas que sabe perjudican su salud.



CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Favorable para realizar actividades a solas con los suyos que contribuirán a fortalecer los vínculos familiares. Buen día para gestionar arriendos, compraventa de propiedades o la refacción de su casa. Excelente para entrevistarse con personas influyentes que actúan detrás de bastidores.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Los viajes largos y contactos con personas de otras ciudades favorecerán sus nuevos intereses. Hoy se le puede ocurrir una buena idea para activar uno de sus objetivos de largo plazo, anótelos. Exito en los contactos con amistades intelectuales o comerciantes. Favorecidas las comunicaciones y estudios.



PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Condiciones inesperadamente propicias para adelantar en su profesión o incrementar su prestigio; manténgase alerta y no la desperdicie. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus propósitos.



MÓNICA VITTI en definitiva será la protagonista de "Disculpa si es poco", la película de Vicario, cuyo título ha cambiado en varias oportunidades.

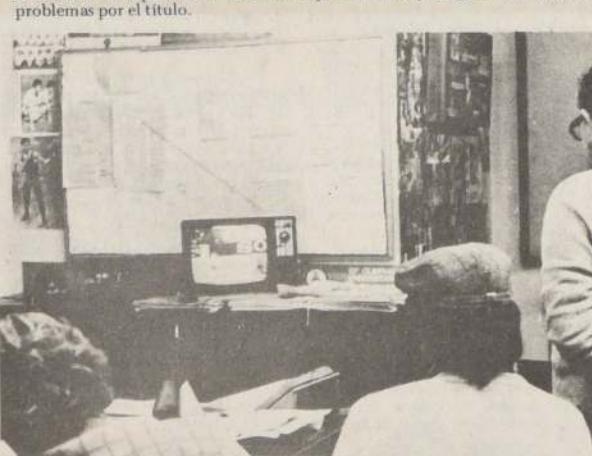
Filme de Vicario cambia de nombre

ROMA.— El filme que Marco Vicario rodará teniendo como protagonistas a Mónica Vitti, Ugo Tognazzi y a Diego Abatantuono ha cambiado tantas veces de nombre que nadie sabe muy bien cómo va a llamarse. Ahora parece que el título definitivo es "Disculpa si es poco". Así lo declaró el productor Turi Vasile, que realizó el filme para la "Laser Film" en asociación con Fulvio Lucisano de la Italian International Film.

Encontrar el título justo para un filme es una de las cosas más difíciles en esta industria del cine", sostuvo el productor. "Por lo general ocurre que el título se impone aún antes del guion —que resulta lo mejor— o si no hay que pensarla muy detenidamente. Existen largas discusiones, divergencias entre los distribuidores que quieren títulos llamativos, los productores y el director. En general hay que tener en cuenta que un filme es un producto a colocar en el mercado y su título tiene que ser lo suficientemente llamativo como para que la gente, al menos, mire los afiches o se lleve hasta la boletería. En estos tiempos de crisis, es muy importante un título llamativo", prosiguió Vasile.

En mi caso —señaló el productor— el problema era muy complejo porque el filme está basado en dos comedias de Aldo De Benedetti: "Treinta segundos de amor" y "Los últimos cinco minutos". En un principio se pensó colocarle al filme alguno de estos títulos o ingredientes de los dos. Así fuimos variando y pasando de "Infielmente tuya", "No hay dos sin tres", "No hay dos sin ti", "es mejor de a tres" y varios más. Luego se dijo que el producto era un Vicario con Vitti, Tognazzi y Abatantuono y que el título debía tener más altura. En el mundo del cine se considera que los títulos tienen un valor casi mágico como atracciones de boletería pero yo no lo creo", asegura Vasile.

La película "Disculpa si es poco" —éste parecería ser el título definitivo— nació debido al éxito de una comedia de "El tango de los celos", que era la traslación a la pantalla de una comedia de Aldo De Benedetti. Comenzaron luego las tratativas con Mónica Vitti, quien tiene interés cultural en recuperar a De Benedetti para el cine y después vinieron los problemas por el título.



ESPAÑA era el único país hasta ahora donde la radio tenía la supremacía en lo artístico. Sin embargo, el fenómeno comienza a surgir y la televisión gana importancia.

La TV continúa siendo el espectáculo favorito

Como muchos países del mundo, España ha entrado en el fenómeno de la televisión. Esta se ha convertido en el centro de atención de los españoles y los niños son quienes más horas pasan delante del aparato. Existen severas críticas de parte de estudiosos. Polémicas.

MADRID.— Sólo un 8% de los españoles ha declarado en reciente encuesta que jamás ve televisión. Esto significa que para el 92% de los españoles la televisión se ha convertido en el espectáculo favorito por excelencia. También los guarismos indican una brusca caída de las entradas en los cines y en los teatros, un fenómeno que ya se había registrado en otros países donde se entronizó al televisor como al "becerro de oro" del entretenimiento.

Según los datos, proporcionados por el Ministerio de Cultura, el 80,4% de las mujeres afirman que ven televisión todos los días, mientras que el porcentaje para los hombres es de 78,7. Como siempre, los hombres se encuentran más tiempo fuera del hogar y tienen menos horas para dedicar al ocio. Muchas veces llegan tan cansados que ni siquiera pueden encender el televisor o si está encendido no pueden concentrarse en el programa y se van a dormir.

En el caso de los niños, la proporción es variada: los que se encuentran entre seis y trece años ven mucho más televisión que los que van de los catorce a los dieciocho. Entre seis y trece años, un niño mira televisión por un promedio de tres a cuatro horas diarias, lo que constituye una verdadera alarma para los educandos y los colegios en general, quienes consideran que los niños podrían aprovechar mejor el tiempo.

Las cifras dadas a conocer por el Ministerio de Cultura han provocado serias polémicas entre sociólogos y psicólogos. Algunos sostienen que la televisión no es tan perjudicial como se supone, mientras que otros no dejan de afirmar que, tarde o temprano, habrá en España una raza de adolescentes robots controlados por la TV y su particular mundo de imágenes. Los que no tienen una opinión tan escéptica colocan a Estados Unidos como ejemplo: la gente todavía sigue pensando a pesar de que hace más de treinta años que la TV funciona a todo vapor.

En 1984 inaugurarán la escultura de los Beatles

LIVERPOOL, (AP).— La ciudad natal de Los Beatles ha decidido honrar su memoria con una estatua de los cuatro músicos tal como aparecen juntos en el escenario.

El escritor John Doubleday recibió la encomienda de hacer las estatuas al obtenerse una donación de 40.000 libras esterlinas (68.400 dólares) para tal propósito de la Compañía Royal Life Insurance.

Doubleday dijo que sus esculturas de John Lennon, Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr estarán listas para abril de 1984.

Santiago de Chile, Viernes 17 de Septiembre de 1982

Funerales de musicólogo nacional Pablo Garrido

Ayer se efectuaron en el Cementerio General los funerales del músico e investigador folklórico, Pablo Garrido.

Sus restos permanecían desde ayer en el velatorio del camposanto luego que algunos amigos del compositor se preocuparan de sus exequias.

A sus funerales concurrieron representantes de los artistas, compositores del Departamento del Pequeño Decho de Autor y Amistades.

Garrido no tenía familiares, pero siempre estuvo rodeado del afecto de quienes conocieron su labor también como escritor y conferenciante y maestro de alto prestigio en América Latina y Europa.

Cayó un tabú de la música

Una mujer integró Filarmónica de Berlín

BERLIN.— Acaba de caer un tabú secular en el reino de la música culta. Por primera vez una mujer entró a formar parte de la Filarmónica de Berlín, la orquesta de Herbert von Karajan.

Esta circunstancia resultará a muchos sin dudas increíble pero es cierto. Ocurre que en este famoso conjunto jamás hubo representantes del sexo "débil" y esto desde el tiempo de Furtwangler hasta nuestros días.

Madeleine Karuzzo es el nombre de la joven que logró echar abajo las rigidas hierbas berlinesas y, no podemos dudarlo, no se lo olvidará fácilmente. Es el nombre de una heroína, de una pionera, de una vencedora de singular batalla. Y es que venció a 12 rivales hombres para obtener el puesto de primer violín.

En principio hubo cierto desconcierto general y hasta tumultos, pero los presidentes de la orquesta aseguraron que la señorita Karuzzo, suiza de Sion, pero residente en París, tiene todo en regla para sentarse junto a sus 117 colegas hombres.

El maestro von Karajan, director de la orquesta, recibió por teléfono la información y, según trascendió, no formuló declaración alguna.

Por el momento, de acuerdo con lo que pudo saberse, la Karuzzo tiene un contrato de apenas un año. Luego, la orquesta con voto secreto y la mayoría de los dos tercios deberá establecer si se confirma o no.

Si Karajan no estuviese de acuerdo con la confirmación, el voto podría ser suplantado por un voto.

Sea como fuere, todo el mundo reaccionó con la Filarmónica de Berlín, niega rotundamente la acusación de misoginia y pone "buena cara" a la recién llegada. De todas formas, parece que no son pocos los que temen que éste sea sólo el comienzo de una invasión femenina y de una decadencia del vigor del conjunto, hasta no hace mucho compacto "como un regimiento prusiano", aunque vestido de frac.

En poco tiempo más, sabremos cuánto hay de verdad en esta acusación. Lo cierto es que, por el momento, los responsables de la Filarmónica han dejado a todo el mundo con la boca abierta.

Christian Ferras

Murió importante violinista francés

PARÍS, 16 (AP).— Uno de los principales violinistas de Francia, Christian Ferras, falleció repentinamente en París ayer informó su familia. El músico tenía 49 años.

No se indicó la causa de su fallecimiento.

Los 10 años de edad, Ferras había ganado el primer premio en el conservatorio de Niza, y luego obtuvo una distinción similar, en 1946, en el de París, donde estudió con René Bénetti y Joseph Calvet.

Comenzó entonces una carrera internacional con las principales orquestas del mundo, con directores de la talla de Herbert Von Karajan.

Desde que se retiró de la escena Zino Francescatti, Ferras estaba considerado uno de los principales violinistas franceses. A principios de este año había sido aclamado por la crítica con motivo de una serie de conciertos con el pianista Pierre Barbizet.



Escenógrafo Bernardo Trumper

Gerente técnico de Corporación Cultural viaja a Estados Unidos

■ Fue invitado por el Departamento de Estado de EE.UU. para observar y conocer los adelantos de varios teatros de ópera del país del norte

Bernardo Trumper, Gerente Técnico de la Corporación Cultural de Santiago, ha sido invitado por el Departamento de Estado de los Estados Unidos a través de "Visitor Program Service" (V.P.S.) para observar y conocer los últimos adelantos en la Organización Técnica de varios teatros de ópera de los Estados Unidos.

"En primer lugar visitaré el 'Kennedy Center Opera House' en Washington donde tomaré contacto con el Gerente Técnico de este teatro", declaró Bernardo Trumper, quien permanecerá tres días en la capital norteamericana.

El 24 de septiembre, Trumper visitará el "Miami Opera House" y posteriormente se dirigirá a Houston, donde también contactará con el Gerente Técnico del "New Opera House" de esa ciudad.

"Por mi cuenta, viajaré a la Universidad de Austin, Texas, donde me desempeñé como profesor durante un

año en el Departamento de Teatro de dicha Universidad (1977-1978). Despues viajaré a San Diego, California, donde me entrevistará con el director del Teatro de Ópera de San Francisco, Tito Capobianco. Además voy a ofrecer una conferencia sobre las actividades escénicas del teatro chileno en la Universidad de San Diego de California.

Bernardo Trumper viajará posteriormente a la ciudad de Los Angeles donde visitará diversas fábricas de instrumentos de iluminación. El Gerente Técnico de la Corporación Cultural se dirigirá luego a la ciudad de San Francisco para entrevistarse con el Gerente Técnico del afamado Teatro de Ópera de esa ciudad, y el 21 de octubre viajará a Nueva York. Allí me dedicaré a conocer el funcionamiento del Metropolitan Opera House del Lincoln Center, donde me entrevistará con Michael Bronson, quien es el Gerente de Producción del Metropolitan y a quien me tocó cono-

cer y trabajar conjuntamente en 1957 en "Green Mansions Playhouse-Warrensburg-Estado de Nueva York. Eramos muy jóvenes en esa época y hemos llegado a ocupar el mismo cargo en los teatros más importantes de nuestros respectivos países", señala Trumper.

"En Nueva York también me entrevistará con Alan Klein, quien es el escenógrafo de la producción de la ópera "Norma", que se presentará el próximo año en la Temporada Lírica chilena y traeré el proyecto para comentar, a mi regreso, la construcción de los decorados. Voy a aprovechar de ver varias óperas en el Metropolitan y algunas obras teatrales".

"Además de la invitación del Departamento de Estado de Estados Unidos, contaré con el apoyo de la Corporación Cultural de Santiago, que me ha solicitado algunas gestiones para el Teatro Municipal de la capital.

Concurso Nacional de Canto organiza el Instituto Chileno Norteamericano

Un Concurso Nacional de Canto para Intérpretes Jóvenes organiza el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, para cantantes cuyas edades fluctúan entre los 18 y 29 años y que se llevará a efecto en la capital entre los días 15 y 20 de noviembre próximo.

El concurso, en el cual también podrán participar extranjeros con más de cinco años de residencia en el país, se realizará en dos etapas: una eliminatoria, en la que se seleccionarán tres finalistas, y una final, en que se discernirán los premios. Ambas etapas serán públicas y se llevarán a efecto en el auditorio del hotel Sheraton San Cristóbal, que coauspiciará el evento.

SOLO BALLET GIRA DEL BALLET MUNICIPAL

El Ballet Municipal ultima detalles para su gira a Montevideo. Llevarán "La Bella Durmiente" con Marisa Egasse y Edgardo Hartley en los roles centrales. Irá la compañía en pleno y Sara Nieto podrá bailar en el escenario donde se formó desde sus primeros pasos de "Petit Rat".

CENICIENTA

Para el mes de noviembre se dejó, en definitiva, la presentación en breve temporada del ballet "La Cenicienta". Sobre la famosa e inspirada partitura de Serge Prokofiev, el coreógrafo chileno Jaime Riveros creó una versión coreográfica que extrae el mejor partido de los bailarines nacionales. La pieza requiere de una serie de efectos típicos de las obras de corte romántico y de fantasía.

MUSICALES

Karen Connally, coreógrafa que llegó a Chile con el equipo de "El Diario que Viene", ha ganado un renombre merecido en nuestro medio con sus entregas para Canal 13, en estrelas y en "Sábados Gigantes". Ahora, con su grupo de diez bailarines profesionales, realiza una serie de presentaciones en el Teatro Municipal de Viña con una historia de la comedia musical en Estados Unidos.

Se suicidó el poeta negro norteamericano Milton Smith

CHICAGO Septiembre (UPI).— Milton Smith, considerado uno de los mejores poetas negros de Estados Unidos, se suicidó la noche del lunes saliendo del 18vo piso de un edificio en Chicago.

Smith, de 35 años de edad, que decía ser un poeta "airado", dijo en una oportunidad que "mi poesía es política porque eso es lo importante para los negros ahora. Reconozco que soy un hombre airado, pero tengo razones para serlo".

Smith trabajó como ayudante de camarero en un restaurante, como ayudante en una fábrica, cargador de maletas en una estación ferroviaria y trabajador social.

TEATRO

ALEJANDRO FLORES.— San Diego (6276) El Telón. 20 hrs. "Hechos consumados" de J. Radrigan. Con Maríela Roi, Pepe Herrera, Nancy Ortiz y Manuel Latus.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19 hrs. "Mama Rosa", de Fdo. Debesa.

\$ 200. Alta \$ 150. Estud. \$ 50. Con Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Merriam, Malin Gatica, Silvia Santelices.

CAMILLO HERRÍQUEZ. Amunátegui 31 (61412) 19.30 Hrs. ¿Quién dijo que el fantasma de don Indalicio había muerto? de G. Meza. \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Gonzalo Roble, Hernán Valijos.

CARLOS CARIOLA.— San Diego 246 (89350) 19.30 horas. "Esta noche opereta", de Miguel Franklin \$ 200. Estud.

\$ 100. Con: La Comedia de Stgo.

CASA KAMARUNDI.— A. Pra 26 (2227870). Una cita diferente con el arte y sus cultores 20.30 horas. "Juvescando" \$ 150. Estud. \$ 100.

CASINO LAS VEGAS.— Rosas 1531 (725343). 19.30 horas. "El hombre de la Mancha", Con José M. Langlais, Alicia Quiroga y ejenco.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (713807).

15.30 y 19 hrs. "Acuarama en parada".

Palcos \$ 2.500. Platea \$ 500, niños \$ 300; Alta \$ 300, niños \$ 200 y Popular \$ 150, niños \$ 75. Focas, delfines.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.

A. Ovalle 1465 (711948) Teatro Címera Negra. 19.30 horas. "El diario de Ana Frank", de Frances Goodrich y Albert Hackett.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605).

19.30 Hrs. "La Remolanda", de A. Sieveking. \$ 300. Con Pelusa Troncoso, Víctor Mix, Anita González, Gabriela

Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt.

EL GALPÓN DE LOS LEONES.— Av. Los Leones 238 (749716) 17.30 horas.

"Help", de Luis Ariel Guzmán \$ 200. Estud. \$ 100. Con: César Abu Eid, Teresita Reyes, Miguel Ángel Bravo.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Pero... si ellas lo piden", \$ 200. Con 8 cómicos, 6 vedettes, Strip Tease total. Atracciones internacionales.

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. Cine. Arte. 19. Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordón.

UNIV. CATÓLICA. J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Gatjin, un camin de lagrimas" (Filmé brasileño) (de Tizuka Yamasaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) 19 horas. "La mar estaba serena", de Ictus. Popular \$ 150. Con: Maité Fernández, Carlos Genovese, Maluca Pinto, Roberto Poblete, Delfina Guzman.

UNIV. CÁTOLICA. J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Un Faust", de Goethe \$ 250. Estud. \$ 70. Con: Rodrigo Alvarez, Mario Gatica, Rodrigo Solar, Héctor Noguera, Erica Vargas.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407). Viernes "Su excelencia, el embajador", de Fdo. Josséau. Con Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, Mario Lorca, Juan Carlos Bistó.

AUTOCINE VIZCACHAS.— Camino a El Volcán 435. P. Alto) Viernes: "Programa doble acción" (18).

BANDERA.— Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Tiernas primas", y show en vivo (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 V. a Mi. \$ 80.

CALIFORNIA.— Irrarrázaval 1568 (2320976) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Max Mad 2, el guerrero de la carretera" (18) \$ 120.- \$ 150.- L. a V. may. 60 años \$ 60.

FLORIDA.— Estadio 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Dos superpolicias fuera de orden" (men) \$ 120 M. a J. \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huiran 1178 (60082) Desde las 12 hrs. "La guerra del fuego" (18) \$ 120 M. a J. \$ 80.

HUENEL.— Huiran 779 (31603) Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men)

PICARESQUE.— Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "La costa de la negrita" \$ 300. Con Canuto Valencia, Mino Valdés, Videla Carvallo, Daniel Vilches, Edm. Thompson, Vedettes.

QUEEN'S PUB.— Apoquindo 5002, Los Mulecos. Viernes "Ríase sin vergüenza"

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. Cine. Arte. 19. Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordón.

UNIV. CÁTOLICA. J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Gatjin, un camin de lagrimas" (Filmé brasileño) (de Tizuka Yamasaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

CINES.—

ALESSANDRI.— Alameda (96848) Desde las 11.30 hrs. "Perro callejero" (Ana Luisa Peluffo) y "Ese movimiento que me gusta tanto" (Francesca Benetti) (21) \$ 70.

ASTOR.— Estadio y Huiran 392100 (60735) Desde las 11.30 hrs. "Actos impuros a la italiana" y "Amantes de vacaciones" (21) \$ 100 M. a J. \$ 70.

DUCAL.— Agustinas 777 (35375) Desde las 11.30 hrs. "El fiericello domado" (14) \$ 150 M. v M. \$ 100.

EL GOLF.— Apoquindo 3363 (2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Porky's" (Susan Clark) (21) \$ 150.

ESPAÑA.— Estadio y Huiran 398488 (14) \$ 150 M. v M. \$ 100.

FLORIDA.— Estadio 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Los años dorados" (men) \$ 100 M. a J. \$ 80.

GRAN PALACE.— Huiran 1178 (60082) Desde las 12 hrs. "La guerra del fuego" (18) \$ 120 M. a J. \$ 80.

HUENEL.— Huiran 779 (31603) Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men)



El maestro Juan Pablo Izquierdo será jurado en el Concurso Nacional de Canto para Intérpretes Jóvenes, organizado por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

800 niños de escuelas básicas verán a Chaplin

de Pudahuel, Renca, La Cisterna, Nuñoa, La Granja y Conchali.

La proyección será precedida de una exposición relativa al cine mudo y a Chaplin a cargo de la profesora Misia Rosa, cuyo objetivo se situará a los asistentes en el período mudo del cine y destacar la importancia del gran bufón inglés como autor, personaje y comediante.

Los jóvenes son alumnos de las escuelas básicas y liceos de las comunas

Pudahuel, Renca, La Cisterna, Nuñoa, La Granja y Conchali.

La proyección será precedida de una exposición relativa al cine mudo y a Chaplin a cargo de la profesora Misia Rosa, cuyo objetivo se situará a los asistentes en el período mudo del cine y destacar la importancia del gran bufón inglés como autor, personaje y comediante.

La cita es el miércoles 22 de septiembre, a las 9.30 de la mañana.

En Munich, Alemania

Docente chileno invitado a un concurso internacional de música

Ayer viajó a Alemania el profesor nacionalizado chileno, Siegried Erber Wanzeck de la Universidad Austral de Valdivia, para participar, por segunda vez como invitado oficial, del concurso de música internacional que se realiza en Munich.

El certamen se efectúa desde hace 28 años en esa ciudad alemana y es auspiciado por las radioemisoras del país.

Este año tomarán parte en la justa musical instrumentistas mayores de 25 años, representantes de 36 naciones, entre los que se cuentan varios latinoamericanos.

Se trata del concurso número 28 dedicado a intérpretes de violín, clarinete y música de cámara, que se extenderá entre el 17 y el 24 de septiembre.

El profesor Siegried Erber trabaja desde hace 25 años en la Universidad Austral de Valdivia, a cargo de la cátedra de Acústica.

Con la participación de Anita Klesky y Sergio Aguirre la Compañía "Américo Vargas" estrenará la próxima semana la obra "Mi pequeño mentiroso".

La pieza se refiere a la vida sentimental del dramaturgo irlandés George Bernard Shaw y sus relaciones con la actriz inglesa Beatriz Stella Campbell, a quien amó durante cincuenta años.

También se plantea el sentimiento antibélico de Shaw y su acercamiento al espectáculo junto a estrellas como Joan Crawford y Rodolfo Valentino.

"Mi pequeño mentiroso" será dirigida por Silvia Gutiérrez, la única mujer en estos momentos que se dedica a la dirección teatral. Recientemente egresó de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile y este constituye su primer trabajo profesional.

La obra se estrenará el próximo viernes 24.

KING.— Huiran 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Una sobrina precoz" (21) \$ 120 M. a J. \$ 80.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Festival de Charles Chaplin. Desde las 14 horas. "La quimera del oro" (men) \$ 120 niños y estud. \$ 70. Viernes: "El gran dictador" (Sábado: "El circo").

En Munich, Alemania

Docente chileno invitado a un concurso internacional de música

TELEPROGRAMAS

CANAL 13



11.30 CARTA DE AJUSTE.
12.00 BONANZA.
12.30 TAN CERCA NO ES COMODO.
13.15 ALMORZANDO EN EL 13. Dirección: Fernando Leighton.
14.10 TELETARDE.
14.30 DANCING DAYS. Teleserie brasiliense protagonizada por Sonia Braga.
15.25 BIENVENIDO HERMANO ANDES.
16.00 DISNEYLANDIA. Hoy: "EL PRINCIPE Y EL MENDIGO" 2^{da} parte.
17.15 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
17.30 CINE EN SU CASA.
19.15 CELOS.
20.28 DULCES SUEÑOS.
20.30 TELETERCE. Con: César A. Santis.
21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "LOS CAÑONES DE SAN SEBASTIAN". Western.
23.00 TELENOCHE. Con: Jorge Díaz.
23.30 CINE DE MEDIANOCHE.
EL COMPLEJO LUCIFER. Ciencia ficción.

CANAL 11



06.45 CARTA DE AJUSTE
06.55 APERTURA
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR
08.45 CIERRE
11.45 CARTA DE AJUSTE
11.58 APERTURA
12.00 CUANTO VALE EL SHOW?
13.30 FRANJA FAMILIAR. (VIAJE A LAS ESTRELLAS). Con William Shatner, Leonard Nimoy y DeForest Kelly. Dirección Joseph Sargent.
14.30 FRANJA DE ACCIÓN (EL MUNDO DE J. K.). Hoy "Más fácil que el A.B.C." (policial). Con Peter Wyngarde (protagonista), Nigel Green, Michael Bates. Dirección Jeremy Sommers.
15.30 CINE EN EL ONCE
Hoy "La batalla del mar de coral". Año 1959 (bólica). Con Clift Robertson, Gia Scala y Teru Shimoda. Dirección Paul Wendkos.
17.00 LA PRINCESA CABALLERO. Serie infantil
17.30 CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil didáctico
18.00 METEORO SUBMARINO. Serie de dibujos animados
18.30 MUSICA Joven 82. Programa juvenil. Conduce Pilar Cox
19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy "Oso Revolto".
20.05 NOTICIAS EN DIRECTOR. Moderno sistema informativo con innovadores elementos en la televisión chilena, que dan más agilidad a la cobertura noticiosa. Comentan Yolanda Montecinos y Darío Rojas. Conduce Viviana Nunes y Patricio Bañados. Además de un completo informe meteorológico del país.
21.25 TELEONCE EN FIESTAS PATRIAS. Una completa muestra de la música y bailes de nuestra tierra, realizado por el Ballet Folklórico Nacional. De la zona norte, se mostrará el cachimbo y la paloma; del sur se verán 2 creaciones basadas en faenas chilotas y de la zona central se interpretarán cuecas, el sombrerito, sajúrana, etc. Además muchas otras danzas que forman parte de nuestras raíces musicales.
22.25 EL DERECHO DE NACER. Penúltimo capítulo de la novela mexicana que ha causado impacto en nuestro país y en el extranjero. Actuaciones estelares de Verónica Castro, Ignacio López Tarso, Sergio Jiménez y muchos otros.
23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
23.30 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
00.30 CIERRE

CANAL 7



06.30 CARTA MUSICAL.
06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA.
06.46 HABLEMOS DEL CAMPO con MIGUEL ANGEL CONTRERAS.
07.00 PRIMERA HORA por CARMEN PUELMA y PATRICIO IHNE.
07.45 UNA SONRISA, CON LUKAS.
07.50 TENGA USTED UN BUEN DIA. Continuamos con: USTED, NO LO DI GA con el profesor MARIO BANDERAS. EJERCICIO Y SALUD con las clases de CARLOS SAAVEDRA. COMO, CUANDO, DONDE: MARIA OLGA FERNANDEZ. JUGANDO A SER BELLA. GABRIELA VELASCO recibe a otra televíde, invitada a probar un cambio en su estilo de peinado, maquillaje y vestuario, junto a los especialistas VIERA YAKSA, PATRICIO ARAZA y EVELYN WESCHLER. A LA SUERTE DE LA OLLA con LOS GORDOS. USTED, NO LO DIGA con el profesor MARIO BANDERAS. SU MUSICA con EDMUNDO SOTO. ¿LO RECONOCE? AFRICA MORALES entrega el nombre del ganador de la semana. CIERRE: "TENGA USTED UN BUEN DIA".
09.30 VIAJE AL PELIGRO. Serie de aventuras.
09.55 MÓRK Y MINDY. Acción y humor.
10.20 LLAMADAS A CASA. Comedia británica, protagonizada por Lynn Redgrave.
10.45 MATINAL INFANTIL. Programación sólo para los "peques".
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA con ENRIQUE MALUENDA y sus amigos.
14.10 EDICION UNO. Noticias con EDUARDO CRUZ.
14.25 SOLEDAD. Teleserie mexicana.
15.05 UN MINUTO EN LA MODA.
15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE.
15.50 SALTY, LA FOCA. Serie infantil.
16.55 EL CHAPULIN COLORADO.

17.30 TARDES DE CINE.

Hoy: "DINOSAURIO", con Ward Ramsey y Paul Lukather. Un monstruo prehistórico aparece en una isla, sembrando el pánico en su población. Ante el peligro, se organiza una fantástica misión para destruirlo.

19.15 LA GRAN MENTIRA.
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR con el Conejo Tev.
20.30 SESENTA MINUTOS con RAUL MATAS y MARIA ANGELICA FIGARI.
21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS.
21.25 TV TIEMPO. PATRICIA SCANTLEBURY.
21.30 ESPECIAL: FOLKLORE DE CHILE.
Programa especial que muestra una cronología del folclore chileno, con la participación de destacadas figuras nacionales.

23.30 EDICION DOS.
23.45 CINE NOCTURNO. HOY: "Amarga experiencia" con la actuación de Barbara Parkins.
00.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



13.30 SINTONIA MUSICAL.
13.45 TELECRONICA. Noticias regionales.
14.15 PARA SABER Y JUGAR. Con la Tía Patricia.
17.00 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
19.00 EL MACO DE LA POLLAL GOL. Con Roberto Jacob Helo.
19.05 UCEVELANDIA. II Parte.
19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Aventuras.
21.10 EL MACO DE LA POLLAL GOL. Con Roberto Jacob Helo.
21.20 ANORANZA. Teleserie.
22.10 UCEVEDEPORTES.
Segunda etapa del Campeonato Nacional Universitario de Natación de los Estados Unidos con los comentarios del profesor de educación física, Carlos Navarrete.
00.00 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.
00.10 CIERRE

FACILIDADES
EUROMODULOS LTDA.
VICUÑA MACKENNA 315
FONO 2225976

MUEBLES DE COCINA ALEMANES
MODULARES PARA EL HOGAR Y OFICINA
DORMITORIOS Y CLOSETOS
PRESENTA ESTE AVISO Y OBTENDRA DESCUENTO

La Nación Espectáculos

Santiago de Chile
Viernes 17 de Septiembre de 1982

12B



El Director de Organizaciones Civiles coronel Fernando Hormazábal entrega distinción al fundador de Los Huasos Quincheros, Carlos Morgan.

Cinco momentos históricos mostrará especial de TVN "Chile en el Tiempo"

Estos son "La Conquista", "La Colonia", "La Independencia", "La Guerra del Pacífico" y "Santiago actual".

Un programa especial, preparado por el director Yuseff Daruich, titulado Chile en el Tiempo, ocupará el horario estelar, de las 21.30 horas, de mañana sábado en Televisión Nacional.

Se trata de cuadros musicales que mostrarán cinco momentos históricos de importancia en nuestra vida nacional, enlazados por un narrador, Willy Bascuñán, y la participación del coreógrafo Eber Lobato y su ballet.

El primer cuadro es La Conquista, y tiene participación especial Ginette Acevedo, como la española Doña Inés. Este mostrará la defensa de los indios frente a la llegada de los españoles.

El segundo es La Colonia, y mostrará el Santiago colonial, con sus personajes típicos, el pregón que daba las horas, la figura de La Quintrala, y un momento de gran efecto: el terremoto de 13 de mayo de 1647. Este cuadro cuenta con la participación especial de Gloria Simonet.

La Independencia continuará esta serie y mostrará a los Padres de la Patria, en su ardiente y valerosa lucha por lograr la independencia para Chile.

Luego vendrá La Guerra del Pacífico, recordando las batallas navales, el sacrificio de los héroes de "La Esmeralda", y los combates de los jóvenes chilenos en el norte, peleando palmo a palmo cada metro de pampa y de sierto.

Finalmente, se presentará Santiago Actual, centrado en la tradicional Plaza de Armas de la capital, sus personajes tradicionales y la participación de Patricia Maldonado.



Una escena del cuadro musical "La guerra del Pacífico", que Televisión Nacional ofrece mañana a las 21.30 horas.

Con Susana Dosamantes y Julio Alemán

Comienza la "Infamia" en TV 11 y termina "El derecho de nacer"



El actor alemán protagonizará la teleserie "Infamia", que comienza a exhibirse el lunes en Teleonce, a las 22.30 horas.

Los lunes, martes y miércoles

Salas de cine de CCN rebajarán las entradas

Tal como en las grandes capitales del mundo, el circuito de cines de Compañía Cinematográfica Nacional Ltda., rebajará el precio de las entradas los días lunes, martes y miércoles, en sus salas de estreno Central, Huérfanos, Cervantes, Florida y Huelén, desde el lunes próximo. Al mismo tiempo, siguiendo la tónica internacional, los estrenos serán los días jueves.

La medida de rebajar los precios de las localidades, impuesta hace más de dos años por esta empresa, ha dado los resultados esperados, facilitando el acceso al espectáculo cinematográfico a un numeroso público, quien se había alejado, un tanto del cine.

También, cabe señalar, que C.C.N. mantiene precios rebajados especiales para los mayores de 60 años, de lunes a viernes en todos los cines de la cadena.

Luego del éxito alcanzado por la telenovela "El derecho de nacer", con la famosa actriz mexicana Verónica Castro, como primera figura, la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, presenta, a partir del próximo lunes, las 22.30 horas aproximadamente, otra producción del país azteca. Se trata de "Infamia", original de Alfonso Crema y Salvador Ugarte, y producida recientemente en México por PROTELE (Productora de Teleprogramas). El reparto lo encabezan Susana Dosamantes y Julio Alemán en los roles estelares, y junto a ellos actúan Sergio Bustamante, Norma Lazareno, Juan Pérez, Nelly Meden, Hilda Aguirre, Carmen Salas, Luis Torner y Carmen Delgado, entre otros.

La acción de esta teleserie, se desarrolla en la capital mexicana y gira en torno a la vida de una acaudalada familia que integran Lidia Santana, una bella y elegante mujer de unos 27 años; David Montalvo, su marido, hombre frío y calculador, varios años mayor que ella, y dedicado por entero a sus negocios; y Tony de cinco años en quien su madre ha volcado todo su cariño tratando de olvidar el desamor y la indiferencia de su esposo. Durante toda la novela, Lidia se debate entre sus firmes principios y su corazón. Por un lado se da cuenta que no ama a David, pero le debe respeto y fidelidad; por otro, ama a Víctor Andreu el hombre con el cual estuvo a punto de casarse seis años antes pero no puede aceptar que este amor destruya la felicidad, y la tranquilidad de su familia.

Víctor, diplomático de carrera, guapo y elegante con no más de 35 años de edad, se ha casado con Alma pensando en que el carácter dulce y sencillo de la muchacha lo llevaría a

enamorarse de ella, pero, desgraciadamente no fue así. Lidia Santana continúa siendo el único, verdadero y gran amor de su vida, sin embargo quiere a su esposa con un cariño entrañable pero éste se da cuenta de que en el fondo no la ama y que aunque él trata de hacerla feliz y salvar su matrimonio, su amor pertenece a otra.

Y en este marco, en el que se desarrollan, una serie de intrigas e infamias a lo largo de la teleserie en contra de los principales protagonistas, lo que desencadena tragedias, desilusiones y amargas, pero también muchas felicidad, paz y tranquilidad.

Lucho Gatica

actuará en EE.UU.

para el 18

A la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos, viaja el cantante Arturo Gatica, para actuar durante Fiestas Patrias ante la colonia chilena residente.

Aparte de cumplir este compromiso, Gatica también grabará un long play en los estudios de propiedad de su sobrino Alejandro Gatica, dotado de modernos equipos los que han sido utilizados por famosas estrellas de la canción.

El artista viaja a Estados Unidos invitado por el consulado chileno en Los Angeles.

mo, más sentido y menos espectáculo.

A juicio de este comentarista, el programa del Canal 4 de Valparaíso, no sólo logra su cometido como espacio didáctico, sino además le confiere una calidad netamente nacional y de bastante expectativas.

Finalmente, es necesario señalar que su propia locución, su propio evento y actitud para con el televidente ha sido mejorada notablemente. La actitud, tan importante en la recepción de los niños, ha sido depurada, conscientemente trabajada y los resultados, que nadie puede negar, han demostrado que solamente una buena y constante de nuevos mecanismos de lenguajes con los niños, cargados de emocionalidad honesta, puede hacer de estos espacios algo educativo, entretenido y con objetivos totalmente cumplidos.

Como en todo tipo de programas, se nota además una dirección de actuación, porque de eso se trata también. Tiene, al parecer, un director que, además de orientarla, le ha otorgado ciertas libertades personales que hacen de ella algo más que una animadora de programas infantiles.

Una nueva etapa, un nuevo camino que Tía Patricia ha comenzado a transitir con muy buenos pasos, y ello solamente los chicos son los más favorecidos.

Comentario de Televisión

Por Jorge Tapia Vidal



"La Tía Patricia"

Canal 5 de UCV.

y provocar en ellos una suerte de aproximación a las realidades en medio de sus propias fantasías. Esto se ha ido logrando, lenta pero eficaz.

Por otra parte, la animadora orienta su espacio con objetivos terminales, didácticos, muy claros: cada sección contiene el estímulo necesario para que el pequeño sienta la necesidad de conocer más del tema. Esto, tan importante en la televisión, permite que la "caja mágica" no se transforme en un tubo emisor de mensajes que no tienen decodificación apropiada y solamente deja al receptor en el nivel de las adherencias superficiales de las percepciones sin manejo intelectual.

Porque es bueno que de pronto la televisión muestre facetas que, en tránsito de la producción, se pierden y se ofrecen negativas. La Tía Patricia dejó de ser la estrella del programa, se transformó en una excelente conductora de sentimientos, contenidos, y entregó lo vital del programa a quienes jamás debieron perderlo: los niños.

Un programa infantil tiene, desde todo punto de vista, que conjugar los intereses de los pequeños, orientar sus gustos, formar —no deformar— su lenguaje, estimularlos a la consulta,

do de vanidad que limita las proyecciones de los mismos niños. Así hemos conocido a animadores con los cuales los pequeños no logran una comunicación acertada, e incluso, con lenguaje desubicado, mal pronunciado, sin ningún sedimento cultural, se intenta rescatar alguna reacción absolutamente emocional. En este juego, el animador se transforma en la estrella del espacio y los chicos pasan definitivamente a ser pivotes de su propio éxito, lo cual es, desde todo punto de vista, no sólo nefasto, sino desprestigiante para el medio.

En el caso de la Tía Patricia, se ha producido un vuelco espectacular, y quizás por estar en un canal de reducida audiencia —debe reconocerse— ha logrado hacer un trabajo más intenso.